

Deuteronomio

Deuteronomio quijtosnequi “Sampa quimaca nopa miyac tlanahuatili”. Moisés noquiya quijcuilo ni amatlapohuali huan quiptiya nopa tlamachtli tlen yajaya quinmacac israelitame quema quincamahui tlamiyacapa miyac hueltas nozona ipan tlatl Moab quema aya calaquiyayaj ipan nopa tlatl tlatencahuali. Moisés quinilnamiquiltia tlen nochi nopa huejhueyi tlanescayotl tlen TOTECO quinchihuilijtoya tlen quema quisque ipan tlatl Egipto 40 xihuitl achtohuiya. Huajca ama nopa tlacame monequiyayaj quitlacaquilise TOTECO huan quicnelise san ya. Nopa versículos tlen más tlaixmatili eltoc 6:4-6, pero 6:5 eltoc tlen Tohueyiteco Jesucristo teipa quitocajti nopa tlanahuatili tlen más hueyi. Quijtohua: “Xiquicneli TOTECO ica nochi moyolo, ica nochi moalma huan ica nochi mochicahualis.”

Deuteronomio quiptiya macuili partes:

Deuteronomio 1 – 4 Moisés achtohui quincamahuíá nopa tlacame.

Deuteronomio 5 – 26 Moisés sampa quinilhuía nopa majtactli tlanahuatili huan quintemajmatía ica tlen panos intla ax quineltoease.

Deuteronomio 27 – 28 Tlamachtli ica tlaque monequi quichihuase quema calaquise ipan nopa tlatl.

Deuteronomio 29 – 30 Moisés quiyancuilía nopa tlatjolsencahuali.

Deuteronomio 31 – 34 Itlamiya tlatjotl Moisés. Moisés quitequimacac Josué queja ipatlaca. Imiquilis Moisés ipan tepetl Nebo.

Itlamiya tlatjotl Moisés

1 Ni amatlapohuali quiptiya nopa tlatjotli tlen Moisés quinilhui nochi israelitame quema itzttoyaj ipan nopa huactoc tlatl ipan neca nali atemitl Jordán para campa quisa tonati. Quiquetzttoyaj ininyoyoncalhua ipan nopa tlamayamitl campa itoca Arabá, nechca altepetl Suf. Nopa altepetl Parán, eltoya ipan se lado huan altepetini Tofel, Labán, Hazerot huan Dizahab ipan sejoyoc huan nopa israelitame tlatlajco mocajque. ²Yonque san monequi 11 tonali para tlacame ma icxinejnemica tlen tepetl Horeb^a hasta Cades Barnea intla pano nechca tepetl Seir, ³nopa israelitame

huejcajque 40 xihuitl ipan ojtli para ajjise. Huan quema panotoya 40 xihuitl huan seyoc 11 metztli, ipan nopa achtohui tonal tlen nopa metztli majtactli ipan nopa israelita calendario^b Moisés quinilhui nopa israelitame nochi ni tlatjotli tlen TOTECO quinquahuatijtoya ma quinilhui. ⁴Quincamahui quema nopa israelitame ya quitlantoyaj Tlanahuatijquetl Sehón tlen nopa amorreos tlen itzttoya ipan altepetl Hesbón huan Tlanahuatijquetl Og tlen tlatl Basán tlen itzttoya ipan altepetl Astarot nechca Edrei. ⁵Huajca ipan nopa tonali quema nopa israelitame noja itzttoyaj ipan tlatl Moab huan aya apanotoyaj nopa ate-

^a 1:2 Nopa tepetl Horeb noquiya quitocajtía tepetl Sinaí, pero san se tepetl.

^b 1:3 Ni tonal quemantzi huetzis ipan enero huan quemantzi ipan febrero ipan tocalendario tlen ama.

mitl Jordán, Moisés pejqui para sampa quinilhuis nopa israelitame ni miyac tlannahuati. Huan quinilhui:

6“Quipiya 40 xihuitl TOTECO Dios technojntzqui tiisraelitame ipan tepetl Horeb huan quiijto: ‘Ya inhuejcajtoque miyac tonali ipan ni tepetl, 7 huan monequi ximocuallalica huan xiyaca campa nopa tlachiquili ipan inintlal nopa amorreos. Ximoaxcatitij nochi nopa tlali campa onca tlachiquili huan nochi pilaltepetzitzitzi tlen nechca. Nojquiya ximoaxcatita nochi tlaltini ipan nopa huactoc tlali. Huan ximoaxcatita campa tepetini, huan campa tlamayamitl, huan campa nopa huactoc tlali itoca Neguev huan hasta iteno nopa Hueyi Atl Mediterráneo campa inintlal cananeos. Nojquiya ximoaxcatitij nopa tlali Líbano hasta nopa atemitl Éufrates. 8 Nimehmactilía nochi ni tlali. Huajca xiyaca huan ximoaxcatitij, pampa nochi ya nopa eltoc nopa tlali tlen na, ni-imoTECO, niquintenahuili imohuejcapan tatahua Abraham, Isaac huan Jacob para niqinmacasquía ininhuaya imojuanti tlen ininteipa ixhuihua.’

Moisés quintequimacac jueces

(Éx. 18:13-27)

9“Ipan nopa tonali nojquiya na nimechilhui para na noselti ax nihuelis nimechyacanas nochi imojuanti, pampa initztoque queja se tlamamali tlen tlhuel etic para nijhuicas noselti. 10 TOTECO Dios inmechmacatoc miyac imoconehua, huan ama tiisraelitame tiitztoque tlhuel timiyayqui queja imiyaca sitlalime ipan elhuicactli. 11 Nojquiya nimechilhui para TOTECO Dios tlen tohuejcapan tatahua quiixmatque ma inmechmiyaquili seyoc mil hueltas imiyaca más que ama initztoque, huan ma inmechtiochihua queja techtencahuilijtoc para quichihuas. 12 Pero nimechilhui para na noselti ax huéis nijhuicas nochi imocuesol. Ax huéis nijsenahuas sesen tlamantli quema innocualanise. 13 Más cuali xiquintlapejpenica tlacame tlen sese hueyi familia para nechpalehuise. Xiquintlapejpenica tlacame tlen tlanamiquij huan nimanntzi huéis quichi-

huase se tlenijqui. Huan injuanti niquintlalis ma inmechyacana. Queja nopa nimechilhui.

14“Huan inquijtoque: ‘Cualtitoc tlen tiqijtohua.’

15“Huajca niquintequimacac tlayacanca tlacame tlen imoteixmatcahua tlen inquintlapejpenijtoyaj. Niquintlali tlacame tlen tlanamiquij huan cuali quichihuaj inintequi. Sequin niquintlali ma quinmoquitlahuica se mil tlacame, sequinoc 100 tlacame, sequinoc 50 tlacame huan sequinoc 10 tlacame para injuanti ma tetlajtol-sencahuaca campa imojuanti. 16 Nojquiya niqinnahuati nopa jueces: ‘Xitetlajtol-sencahuaca xitlahuac queja quinamiqui, yonque se cualantli ica israelitame tlen icnime o se israelita tlatl ica se tlen seyoc tlali ehua. 17 Amo xiquinchicoicnelica tlacame quema intetlajtol-sencahuaj. Yonque tlapijpiyani o tlen teicneltzitzitzi, nochi xiquinchihuica tlen xitlahuac. Amo xiquimacasica niyon se tlatatl pampa intetlajtol-sencahuaj ica itequihuejcayo Toteco Dios. Huan intla huala se tlamantli achi ohui, ya nopa xinechhualiquilica, huan na nijsenahuas.’

18“Huan ipan nopa tonali nojquiya nimechilhui miyac tlamantli tlen monequiyaya inquichihuase.

Israelitame quitlachilitoj nopa tlali

(Nm. 13:1 – 14:4)

19“Huan tiquisque tlen tepetl Horeb queja TOTECO Dios technahuati. Huan tijpanotinenque nochi nopa huactoc tlali tlen tlhuel hueyi huan temajmati queja inquitmatij. Huan tiyajque ipan tepetini campa nopa amorreos huan teipa tiajsique tlali Cades Barnea. 20 Huan quema tiajsicoj ipan inintlal nopa amorreos, nimechilhui imojuanti huan imotatahua para nopa tlali elqui tlen TOTECO Dios techmacas. 21 Niqijto: ‘Xiquitaca TOTECO Dios ya quitlalijtoc nopa tlali toixmelac, huajca xitlejcoca huan ximoaxcatitij pampa queja nopa techilhujtoc. Amo ximajmahuica, niyon amo ximotzinquixtica.’

22“Pero imotatahua hualajque noca na huan quiijtoque para achtohuj ma tiquin-

titlanica sequin tlacame ma techtlayacan-cuilica huan ma quiixmatitij nopa tlali. Queja nopa quema mocuepasquíaj techmatiltisquíaj tlaque ojlti ma tiquitzquica huan ipan tlaque altepetini tiajsitij.

23 “Huan nijcualcajqui tlen quiijtojqe huan niquintitlanqui 12 tlacame, se tlatcatl tlen sesen hueyi familia. 24 Huan injuanti yajque huan tlejcoque ipan nopa tepetini huan teipa ajsitoj campa itoca Tlamayamitl tlen Escol. Huan campa hueli ipan nopa tlali quiixmatitoj. 25 Huan quicuitejqe se ome cuatlatl tlen oncayaya ipan nopa tlali huan techhualiquilijque. Technextilijque para, quena, nelía cuali nopa tlali tlen TOTECO Dios techmacayaya. 26 Pero imotatahua ax quinejqe calaquise. San quitlahuelcajqe nopa tlajtoli tlen TOTECO Dios techmacac.

27 “Huan ipan ininchajchaj pejqe camatij queja ax monequi huan quiijtojqe para TOTECO ax techicneliyaya huan yeca techquixti tlen tlali Egipto para techemactilis ininmaco ni amorreos para techetzontlamiltisquíaj. 28 Quiijtojqe para ax huelise yase pampa iniicnihua tlen yajtoyaj quinmajmaticoj huan quinilhuijqe para itztoyaj nopona más miyac tlacame que tojuanti. Techilhuijqe para nopona itztoyaj tlacame huejhueyi huan inialtepehua quipixque tepamitl huejcapantichasta elhuicac. Nojquiya injuanti quinitztoyaj iconehua Anac nopona, nopa tlacame tlen tlahuel huejcapantique.

29 “Pero na niquinilhui: ‘Amo ximomajmatica huan amo xiquinimacacasa. 30 TOTECO Dios techyacantiyas huan yajaya tlathuis topampa tojuanti huan quichihuas huejhueyi tlamantli queja tiquitaque techchihuili ipan tlali Egipto, 31 huan ipan nochi nopa ojlti ipan huactoc tlali campa imotECO Dios techyacantiyajqui hasta nopa tonal. Quena, imotECO Dios techquechpanojtoya queja se tetat quichihuilia ipilcone.’

32 “Pero yonque queja nopa niquinilhui, imotatahua ax quineltocaque itlajtol TOTECO Dios, 33 yajaya tlen techyacantiyajqui huan quitlapejpenijtiyajqui sesen lugar para ma tijquetztiyaca tohajchaj tlen yoyomitl ipan toojhui hasta ama.

Yajaya ica tlayohua techtlahuilijtinentoya ica se tllilemectli ipan ojlti campa monequiyaya tinejnemise huan ica tonaya techyacanayaya ica se mixtli.

TOTECO cualanqui ica nopa israelitame

(Nm. 14:20-35)

34 “Huajca quema TOTECO quicajqui tlen imotatahua quijtohuayayaj, nelía cualanqui miyac huan quijto 35 para niyon se tlatcatl tlen ya motlantoyaj ipan nopa tonal, ax huelis quiitas nopa cuali tlali tlen quintencahuili ininhuejcapan tatahua. 36 TOTECO quijto para san Caleb, icone Jefone, quena, quiitas. Huan quijto yajaya ica iconehua quiselise nopa tlali tlen quitlachilito pampa yajaya senquistoc quitoquili.

37 “Nojquiya ica tlen quichijque imotatahua, TOTECO cualanqui noca na, niMoisés, huan nechilhui para ax nihuelis ni-ajsis ipan nopa tlali tlatencahuali. 38 Pero nechilhui para Josué, icone Nun, tlen nechpalehuía, yajaya huelis ajsis nepa. Huajca nechilhui para ma nijyolchicahua Josué pampa yajaya tlen inmechmajmacas nopa tlali nochi inisraelitame. 39 Huan TOTECO camatqui tlen imojuanti huan quijto: ‘Huan imoconehua tlen aya tleno quimachilíaj, injuanti quiselise nopa tlali. Huan yonque inquijtohuaj para imocualancaitacahua inmechcuilisquíaj, injuanti elise tlen calaquise ipan nopa tlali tlen inmechmacas para inmoaxcatise.’ Queja nopa quijto TOTECO ipan nopa tonal.

40 “Teipa TOTECO quinilhui imotatahua para monequi ma mocuepaca ipan nopa huactoc tlali huan ma panoca ipan ojlti tlen yahui para Hueyi Atl Chichilitic.

Inincualancaitacahua quintlanque nopa israelitame

(Nm. 14:39-45)

41 “Huan nopa tonal imotatahua quicajque tlen TOTECO quijto huan nechilhuijqe para nelía titlajtlacolchijtoyaj ica ya, huan para nimantzi yasquíaj huan tlathuisquíaj queja TOTECO Dios quinnahuatijtoya. Huan imotatahua quicuique tepostli para ica tlathuise, huan mocualtalijque para tlejcoque ipan nopa tepetl pa-

ra llatehquisquáj. Moilhuijque para ax ohui elisquía para llatehuitij nozona.

42“Pero TOTECO nechilhui ma niquinilhui ma ax tlajcoca para llatehuitij pampa yajaya ax itztoquía ininhuaya, huan inin-cualancaitacahua quinmictise.

43“Pero yonque na, niimoTECO, ni-quinilhui imotatahua ma ax yaca, ax nech-tlacaquilijque, san mohuejcapanchijque huan yajque campá nopa tepetini. 44Huan nopa amorreos tlen itzttoyaj nozona, pan-quisque huan quitojtocatijajque imota-tahua queja tetojtocatijohuij etzame. Huan quintlanque. Huan inintlacayohua imotatahua huetzque tlen Seir hasta Hor-ma. 45Huan teipa tlen mocajque noja itz-toque mocuepque mochoquiliyayaj iixtla TOTECO, pero yajaya ax quitlacaquili inin-cuesol. 46Huan yeca monejqui imotata-hua huan nochi tojuanti tlhuel tihuejcaj-que para tiitztose ipan tlali Cades.

Israelitame nejnentijajque miyac xihuitl
2“Teipa timocuepque campá huactoc tlali ipan nopa ojtli tlen yahui para nopa Chichiltic Hueyi Atl pampa queja nopa technahua ti TOTECO. Huan para miyac xihuitl tijyahualojtinemque nopa tepetl Seir.

2“Huan teipa TOTECO nechilhui, 3para ya huejcajtoc san tijyahualojtinemij nopa tepetl. Nechilhui ma tiyaca ica norte, 4huan para ma niquinilhui nopa israelitame ma panoca ipan inintlal iixhuihua Esaú tlen itz-toque ipan tlali Seir. Nechilhui inijuanti techimacasiyayaj, huajca monequi ma tijpi-yaca miyac cuidado. 5Monejqui ma ax ti-quinpehualtica para timotehuse pampa TO-TECO ax techmactilijtoya niyon pilquenzi tlen inintlal. Nechilhui campá tlachiquili ipan tlali Seir mocahuas iniaxca iixhuihua Esaú pampa yajaya quinmactilijtoya. 6TO-TECO nechilhui monequi tiquincohuilis-quíaj tlacualistli huan nojquiya ma tiquin-cohuilica atl para tiquise. Quena, temachtli monequi ma tiquinixtlahuilica nochi tlen tijtequihuijque. 7Nechilhui ma tijtlacaquili-ca pampa yajaya techtiochijtoya ipan nochi tlamantli tlen tijchijtoyaj. Techmocuitla-huijtoya ipan toojhui ipan huactoc tlali huan ipan nochi nopa 40 xihuitl yajaya mo-

cajtoya tohuaya huan ax tleno techpolojto-ya. Nochi ya ni technahua ti TOTECO Dios.

8“Huajca teipa tinejnenque huan tijpa-noque inintlal toicnihua tlen iteipa iixhui-hua Esaú ipan Seir. Huan tijcotonque nopa ojtli ipan huactoc tlali tlen yahui ica sur para altepetini Elat huan Ezióñ Geber. Huan tiyajque quentzi ica norte ipan nopa ojtli ipan nopa huactoc tlali itoca Moab.

9“Huan TOTECO nechilhui: ‘Amo xiquin-cualancamacaca, niyon amo xiquinpehual-tica Moab ehuan para ax inmechtehuse pampa inijuanti iixhuihua Lot huan niquin-macatoc nopa tlali Ar para iniaxca. Huan ax nimechmacas niyon quentzi nopa tlali para imoaxca.’ 10(Huejcajquiya nopa itzttoyaj tlhuel miyac emitame, se tlamantli tlaca-me tlen huejcapantique queja iconehua An-ac. 11Huan nopa moabitame quitojcajtijya-yaj nopa emitame huan iconehua Anac, ‘emitame o huejcapantique tlacame’. 12Huan achtohuiya ipan tlali Seir itzttoyaj nopa horeos, pero teipa iconehua Esaú quinquixtijque huan quitojzontlamiltijque. Huan nozona mocajque iixhuihua Esaú ininpatlaca queja inisraelitame iniquinxix-tise nopa tlacame tlen itztoque ipan nopa tlali tlen TOTECO inmechaxcatis.)

13“Huan teipa TOTECO nechilhui ma ti-motlalanaca nimantzi huan ma tiquixco-tonaca nopa atlatjli itoca Zered. Huajca ti-quixcotonque nopa atlatjli.

14“Huajca panotoya 38 xihuitl tlen que-ma achtohuiya tiquistejque ipan Cades Bar-nea hasta nopa tonal quema sampa tiquix-cotonque nopa atlatjli Zered. TOTECO tlanahuatijtoya para ax hueli timocuepase hasta mictose nochi nopa israelita tlacame tlen ya quiaxijtoyaj 20 xihuitl huan huelque yahuij llatehuitij ipan nopa tonal quema imo-tatahua motlepanitac huan quijtojque para ax calaquisquíaj ipan nopa cuali tlali. 15Huan TOTECO ax quinilcajqui huan ichi-cahualis quitojzontlamiltijtoyajqui hasta sen-quistoc nochi nopa tlacame tlen eliyayaj imotatahua mijque.

16“Huan quema ya mictoyaj senquistoc nochi tlen quipixque xihuitl para llatehuitij ipan nopa tonal huejcajquiya, 17TOTECO technojnottzqui huan nechilhui, 18para

ama, quena, monequi tiquixcotonase tlali Moab huan tiyase hasta Ar. ¹⁹Pero nechilhui quema timopantise ininhuaya nopa amonitame tlen nojquiya iixhuihua Lot, para ax ma tiquincuesoca huan para ma ax tiquipehualtica para techtehuise. Yajaya quijto para ax techmacas niyon quentzi inintlal pampa ya quinmacatoc iixhuihua Lot.” Queja nopa quijto.

²⁰(Huejcajquiya ni tlali nojquiya quiixmatiyaya queja inintlal tlacame tlen huejcapantique pampa nozona itztoyaj nopa tlacame tlen nopa amonitame quintocajtiyayaj zomzomeos. ²¹Huan itztoyaj tlahuel miyac nopa huejcapantique tlacame. Quipixque san se ininhuejcapanca queja iixhuihua Anac, pero TOTECO quintzontlamilti ica nopa amonitame huan ax quincahuili ma mocahuaca para itztose ipan ni tlali. ²²San se tlamantli TOTECO quichijqui ica iixhuihua Esaú tlen ama itztoque ipan tlali Seir. TOTECO quintzontlamiltijiyajqui nopa horeos iniixtla iixhuihua Esaú para injuanti huelqui mocahuase ipan inintlal campa ama mocahuaj. ²³Nojquiya quej ni quinpanoc nopa heveos tlen itztoyaj ipan altepetini hasta Gaza. Hualajque nopa cafteoros tlen tlali Caftor huan quintzontlamilticoj huan teipa mocajque nopa filisteos nozona.)

Huan Moisés quinilhui: ²⁴“Huajca TOTECO nechilhui ma timotlalanaca huan ma tiquisaca huan ma tiquixcotonaca nopa atlajtli Arnón. Nechilhui para yajaya techmactilisquía nopa Tlanahuatijquetl Sehón tlen quinnahuatía amorreos ipan Hesbón. Quijto nochi itlal mocahuas tomaco para timocuijculise. Huajca nechilhui quema tijajsique nozona, para ma tijepheualtica tijehuse para huelis timoaxcatise nopa tlali. ²⁵Huan TOTECO quijto para ipan nopa tonal quichihuas para tlacame campa hueli ipan tlattepaactli ma pehuaca techimacasia. Quena, nechilhui para tlacame huihuipicase yonque san para quicaquise se acajya tlen camati tlen tojuanti tiisraelitame.

**Israelitame quitlanque
Tlanahuatijquetl Sehón**

(Nm. 21:21-30)

²⁶“Huajca quema tiitztoyaj ipan huac-

toc tlali tlen itoca Cademot, na, niMoisés, niquintitlanqui tlacame ma quicamahuitij Tlanahuatijquetl Sehón para ma ax techcualanis, ²⁷pero ma techcahuili ma tipanose ipan itlal. Quiilhuique para timocahuase ipan nopa hueyi ojtlí campa nochi panoj. Ax tiquitzquisquíaj niyon se tlamantli. ²⁸Nochi tlacualistli tlen tijcuasquíaj tiquincohuisquíaj. Nojquiya nochi atl tlen tiquisquíaj nojquiya tiquincohuisquíaj. San monequiyaya ma techcahuili ma tiicxinejnemise huan tipanose ipan nopa ojtlí ipan itlal. ²⁹Quiilhuitoj para ya techcahuilijque ma tijpanoca inintlal iixhuihua Esaú tlen itztoque ipan Seir huan nopa moabitame tlen itztoque ipan Ar. Quiilhuitoj para tojuanti tiyohuij atemilt Jordán para tiquixcotonase huan tiasise nopa cuali tlali tlen TOTECO Dios techmaca. Queja nopa nitlatitlanqui ma quiilhui-tij Tlanahuatijquetl Sehón.

³⁰“Pero ax quinejqui ma tijpanoca itlal pampa TOTECO Dios quiyoltetijtoya para huelis quitlalis nopa Tlanahuatijquetl imomaixco queja quichijtoc ama.

³¹“Huan teipa TOTECO nechilhui: ‘Ya nipejtoc para nijtlalis imomaco Tlanahuatijquetl Sehón ica nochi itlal. Xipehuaca ximoaxcatica pampa ya nopa tlen nimechmaca.’

³²“Huajca Tlanahuatijquetl Sehón ica nochi itlacajhua techtehuicoj ipan Jahaza, ³³pero TOTECO Dios techmactili tomaco para ma tiquintlanica ininhuaya nochi iconehua huan itlacajhua. ³⁴Huan timoaxcatijque nochi ialtepehua huan nojquiya tiquinmijmictijque nochi tlacame, sihuame huan coneme ipan sese altepetl huan axaca tijcajque ma itzto. ³⁵San timoaxcatijque nopa tlapiyalime huan nochi tlamantli tlen pajpatiyó tlen tijpantijque ipan nopa altepetini tlen tiquintlanque.

³⁶“Huajca tiquintlanque nochi altepetini tlen altepetl Aroer tlen mocahuanecha atemilt Arnón huan nochi altepetini ipan tlamayamilt hasta altepetl Galaad. Niyon se altepetl ax huelqui quijiyohui totlatehuicayo pampa TOTECO Dios techmactilijtoya tomaco. ³⁷Pero ax tiquinte-huijque amonitame. Ax tiquincuiliijque

inintlal nechca nopa atemitl Jaboc, niyon nopa altepetini tlen eltoc campa tepetini, niyon nopa sequinoc altepetini tlen TOTECO Dios technahuatijtoya ma ax tiqin-tehuica.

**Israelitame quitlanque
Tlanahuatijquetl Og**

(Nm. 21:31-35)

3 “Teipa tiyajque ipan seyoc ojtl para tlali Basán para ihuaya timotlalise Tlanahuatijquetl Og. Huan yajaya huan isoldados nimantzi techtehuicoj ipan pil-tlalti Edrei.

2 “Huan TOTECO nechilhui: ‘Amo xiquimacasi pampa nijtlalijtoc imomaco nopa tlanahuatijquetl ihuaya nochi itlacajhua huan inintlal. Huan inquitlanise queja inquichijque ica Tlanahuatijquetl Sehón tlen mosehuyaya para tlanahuatis ipan altepetl Hesbón.’

3 “Hujca queja nopa TOTECO Dios techcahuili ma tijtlanica Tlanahuatijquetl Og ica nochi itlacajhua. Huan tiqintlamimictijque huan ax tijcajque niyon se ma itzto. **4** Huan timoaxcatijque nochi **60** altepetini campa tlali Argob tlen eliyaya iaxca Tlanahuatijquetl Og. Niyon se altepetl ax tijcajque tlen ax timocuiliijque. **5** Huan nochi nopa altepetini eltoya cuali tlasencahuali ica tepamitl tlen ajsic huejcapa, huan quipixque huejhueyi puertas ica tepostli para quintzacuas. Nojquiya tiqin-itzquijque nochi sequinoc altepetini tlen ax motzactoya ica tepamitl. **6** Huan tiqin-tlamimictijque queja tijchijque ica Tlanahuatijquetl Sehón tlen Hesbón huan itlacajhua. Tiquinmictijque nochi tlacame, sihuame huan coneme ipan nochi nopa altepetini. **7** Pero inintlapiyalhua timocuijcuiliijque. Nojquiya tijhuicaque nochi tlaman-tli tlen ipati.

8 “Hujca ica ya nopa tijpixtoyaj toma-co nochi nopa tlatini tlen quinhuatiyayaj nopa ome tlanahuatiani tlen nopa amorreos ipan nica nali atemitl Jordán. Elqui toxca tlen nopa atemitl Arnón hasta tepetl Hermón. **9** (Nopa Sidón ehuaní quitocajtiyayaj tepetl Hermón ica tepetl Sirión, huan nopa amorreos quitocajtiya-

yaj tepetl Senir.) **10** Huan nojquiya elqui toxca nochi nopa altepetini ipan tlali Galaad huan nochi tlen eltoya ipan tlali Basán hasta Salca huan Edrei. Nochi ya ni achtohuiya quinhuatiyaya Tlanahuatij-quetl Og ipan Basán.

11 “San mocajtoya Tlanahuatijquetl Og tlen nopa huejcapantique tlacame tlen inintoca refaitame. Huan itlapech Tlanahuatijquetl Og eliyaya tlachijchihuali ica tepostli huan ihuehuyaca quipiyayaya pano nahui metros. Huan ipatljajca quipiyayaya nechca ome metros. Huan quiaj-coctoque itlapech para nochi tlen quinequi quitlachilitij. Eltoc ipan altepetl Rabá, se tlen inialtepehua amonitame.

**Eyi huejhueyi familias mocajque
nechca Jordán**

(Nm. 32:1-42)

12 “Huan nopa tlali tlen timoaxcatijto-yaj ipan nopa tonali niqinmacac iixhuihua Rubén huan Gad huan nopa tlajco iixhuihua Manasés. Niqinmacac iixhuihua Rubén huan Gad nopa tlali tlen altepetl Arnón nechca atemitl Arnón ica norte ihuaya tlajco nopa tepetini ipan tlali Galaad ica nochi ialtepehua. **13** Huan nopa tlajco iixhuihua Manasés tlen quinejque quiselise inintlal ipan nica nali atemitl Jordán niqinmacac ne seyoc tlajco tlen nopa tepetini ipan tlali Galaad, huan nochi tlali huan altepetini ipan tlali Basán campa itoca Argob. Nozona eltoya iaxca Tlanahuatijquetl Og. Nochi nopa tlali itoca eliyaya ‘Inintlal Huejcapantique Tlacame’ pampa achtohuiya nopona itztoyaj. **14** Iixhuihua Jair tlen elqui se iixhui Manasés huejcaj-quiya mocuiliijque nochi nopa tlali tlen Argob hasta monepantía ica tlali Gesur huan tlali Maaca. Huan hasta ama Basán nojquiya quitocajtiyaj Havot Jair o Itlal Jair. **15** Huan tlali Galaad niqinmactili iixhuihua Maquir. **16** Huan nopa huejhueyi familias tlen Rubén huan Gad niqinmacac nopa tlali tlen pejqui ica Galaad huan yahui ipan nopa tlamayamitl nechca atemitl Arnón. Nopa tlali quipixqui inepa ipan tlatlajco nopa tlamayamitl huan ajsic hasta nopa atemitl Jaboc tlen monepantía ica

nopa amonitame. ¹⁷Ininnepa ica campa calaquí tonati elqui nopa atemítl Jordán. Huan pejtehua campa Mantoc Atl Cineret ica norte, huan quipixqui nochi nopa Arabá, huan hasta campa tepetl Pisga ontemo ipan nopa Hueyi Atl Arabá ica sur. Nopa Hueyi Atl Arabá nojquiya itoca Hueyi Atl Mictoc^c.

¹⁸“Huan ipan nopa tonali nimechilhui imojuanti tlen initztoque ipan familias Rubén, Gad huan tlajco Manasés para yonque TOTECO Dios inmechmactilijtoya ni tlali para imoaxca, monequi nochi imosoldados ma quiitzquica ininteposhua huan ma quinyacanase iniisraelita icnihua para apanose ni atemítl Jordán huan quin-palehuise iniicnihua ma moaxcatica inintlal nojquiya. ¹⁹San mocahuase nica ipan ni altepetini nopa sihuame, coneme huan nochi nopa tlapiyalime tlen inquinpiyaj, ²⁰hasta TOTECO Dios quinmacas nochi imoisraelita icnihua inintlal ipan ne seyoc nali atemítl Jordán. Huajca quena, huelis inmocuepase hasta ni tlali tlen ama imoaxca huan campa itztoque imofamilias. Queja nopa nimechilhui.

²¹“Nojquiya nopa tonal niquilhui Josué: ‘Ica moixtiyol ta tiquitztoc nochi tlen TOTECO Dios quichijtoc ica nopa ome tlanahuatiani. Nojquiya san se TOTECO quichihuas ica nochi sequinoc tlanahuatiani campa inyahuij. ²²Amo xiquinimacasica pampa TOTECO Dios, imotemaquixtijca, yajaya tlen tlatehuis ipampa imojuanti.’

**TOTECO ax quicahuili Moisés
ma calaquí Canaán**

²³“Huan ipan nopa tonal nimomaijto ica TOTECO huan niquilhui: ²⁴‘TOTECO Dios Tlen Más Tijpiya Tlanahuatili, ya tijpehualtijtoc technextilía mohueyitilis huan mochicahuilis. Axaca seyoc DIOS ipan elhuicactli, niyon ipan tlatpeactli tlen huelis quichihuas ni yejyetzitzi tlamantli huan tiochicahuilnescayotl tlen ta hueli tijchihua. ²⁵Nimitztlajtlanía se favor. Xinechahuili nojquiya nijpanos ni

atemítl Jordán pampa nijnequi niquitas nopa cuali tlali ica nopa tlachiquili huan nijnequi niquitas nopa campa itoca Líbano.’ Queja nopa niquilhui.

²⁶“Pero inquitatij TOTECO cualantoya noca na ica tlen quichijtojaj imotatahua huan yonque nijtlajtlani, ax nechcahuili nicalaquis ipan nopa tlali. San nechilhui: ‘¡Ya! Ayoc xinechilhui más ni tlamantli.’ ²⁷Nechilhui para ma nitlejco iixco nopa tepetl Pisga huan nozona nitalchiyas para sur, para campa oncalaquí tonati, huan campa quisa, huan campa norte. Huan tlen nozona huelis niquitas nopa cuali tlali, pero nechilhui nopa atemítl Jordán ax hueli nijpanos para nicalaquis ipan nopa tlali. ²⁸Pero nechilhui ma nijtequimaca Josué queja nopatlaca huan ma nijyolchicahua huan ma nijfuerzajmaca pampa yajaya inmechyacanas nochi iniisraelita tlaacajhua para inapanose nopa atemítl. Yajaya tlen inmechmactilis nopa cuali tlali tlen nijtlachilis. Queja nopa TOTECO nechilhui.

²⁹“Huan teipa timocajque campa nopa tepetini, iixmelac campa itoca Bet Peor.”

**Moisés quintlalnamiacti
nopa israelitame**

4 Huan teipa Moisés quinilhui nopa israelitame: “Ama nochi imojuanti xijtlacaquilica ni tlanahuatili huan ni tlamactili tlen nimechilhui para xijtoquilijtiyaca. Intla inquichihuase ni tlamantli, huelis incalacause huan initztose ipan nopa tlali tlen inmechmacas TOTECO, inin-Dios imohuejcapan tatahua. ²Amo xijmiyaquilica, niyon amo xijquixtilica tlen nimechilhuis. San xijchijtinemica nochi ni tlanahuatili pampa yajaya, TOTECO Dios, tlen inmechmaca. ³Inquitztoque quejatza quintzontlamilti toisraelita icnihua tlen quihueyichijque nopa tlaixcopincayotl Baal ipan altepetl Peor. ⁴Pero imojuanti inquineltoquilijque TOTECO Dios ica nochi imoyolo huan yeca noja initztoque hasta ama.

^c 3:17 Ni hueyi atl nojquiya itoca Hueyi Atl Poyec, o Hueyi Atl tlen Istatl o Hueyi Atl Arabá, pero san se hueyi atl.

5“Huajca nojquiya ipan nopa tlali tlen inquiselise monequi inquitoquilijtiyase nopa tlanahuatili huan tlamachtili tlen noTECO Dios nechnahuatijtoc para nimechmachtis. 6Ximomocuitlahuica miyac para inquichihuase nochi ni tlanahuatili pampa queja nopa quiitase nochi sequinoc tlacame para intlalnamiqij huan intlamachilíaj. Huan nopa tlacame inmechitase huan quicaquise tlen imotlanahuatilhua huan quijitose para inisraelitame initztoque se tlamantli tlacame tlen nelía cuajcualtzi. Quiijitose para nelnelía intlalnamiqij huan intlamachilíaj. Queja nopa quiijitose. 7Pampa ax onca seyoc tlali, niyon tlen hueyi ica miyac itlacajhua, axaca quiipya se dios tlen mocahua nelía nechca para quinpalehuis quema quitzajtzilíaj queja TOTECO Dios mocahua ica tojuanti. 8Huan ax onca sejcoyoc ica itlacajhua tlen quiipiyaj miyac tlanahuatili huan tlamachtilme tlen xitlahuac queja tlen nimechnextilis ama.

9“Huajca xijpiyaca cuidado huan xiqmucuitlahuica miyac imoyolo. Amo xiquilcahuaca niyon se tlamantli tlen inquititzoque ica imoixtiyol. Ma mocahua ipan imoyolo huan ipan imotlalnamiqillis nochi tonali hasta inmiquise. Huan xiquinpohuilica imoconehua huan imoixhuihua nochi huejhueyi tlamantli tlen TOTECO techchihuilijtoc.

Xiquilnamiquica quema TOTECO camatqui ipan Sinaí

10“Nojquiya imoconehua xiquinpohuilica tlen nopa tonali quema nochi tiisraelitame timoquetzque iixtla TOTECO Dios nechca nopa tepetl Sinaí. Huan TOTECO nechilhui ma niquinsentili nochi israelitame para ma quitlacaquilica itos para ma tijmachilica monequi ma tijhueyitlepanitaca san ya para nochipa. Huan nojquiya monequi ma tiquinnextilica toconehua queja nopa ma quichihuaca. 11Xiquinilhuica imoconehua quejatza timonechcahuijque itzintla nopa tepetl, huan huejcapa quisayaya tlitl, poctli huan tililemectli queja nopa tepetl tlatlayaya. Huan ipan nopa tzintlayohuilotl tejcoyaya se poctli tlen tilahuac huan yayahuic hasta ajsiyaya huejcapa ipan elhuicac-

tli. 12Huajca TOTECO inmechnojnotzqui tlatlajco nopa tlitl. Nochi inquicajque itos, pero ax tleno inquititque, niyon inquititque quejatza nesiyaya. San itos inquicajque. 13Huan TOTECO inmechilhui tlaque monequi inquichihuase para inquitlamichihuase nopa tlajtolsencahuai tlen quichihuayaya imohuaya. Inmechilhui monequi inquititque nopa majtlaclti tlanahuatili huan quiniijcuilo ipan ome tepatlaclti. 14Huan TOTECO nechnahuati na ma nimechmaca nochi nopa tlanahuatili huan tlamachtilme tlen monequi inquichihuase ipan nopa tlali campa inajsitij huan inmoaxcatise.

Ma ax tiquintlepanitaca tiotziti

15“Ax inquititque itlachiyalis TOTECO quema inmechcamahui tlen tlatlajco nopa tlitl ipan tepetl Sinaí. Huajca xijpiyaca miyac cuidado, 16para amo xijchihuaca tlen fiero huan inquisencahuase se tlaixcopincayotl tlen nesis queja se tlenijqui para inquititpanitase queja elisquía imoTECO. Amo xijchihuaca se tlaixcopincayotl tlen nesis queja se tlatatl o se sihuatl, 17o se tlapiyali ipan tlattepectli, niyon tlen nesis queja se tototl tlen patlani ipan elhuicac-tli. 18Niyon amo xijsencahuaca se tlaixcopincayotl para inquitihueyichihuase tlen nesis queja se tlamantli tlen moxitanía tlatlchi o tlen nejnemi atzintla queja michime. 19Huan quema intlachiyase para elhuicac, huan inquititase sitlalime, tonati, huan metztli huan nochi sequinoc tlamantli tlen eltoc nepa huejcapa, amo ximoilhuica para cuali inquitihueyichihuase, pampa imoTECO Dios quinchijchijqui nopa tlamantli para nochi tlacame ipan ni tlattepectli. 20Pero ica imojuanti huan imotatahua, TOTECO inmechquixti tlen tlali Egipto campa tlahuel intlaijijyohuiyayaj queja elisquía initztosquíaj ipan se horno tlen tlahuel totonic. Huan inmechchijqui xiitztoca iniaxahua san ya, queja ama initztoque. 21Pero TOTECO cualanqui noca na imopampa imojuanti huan quijito ax nihuelis niquixcotonas nopa atemiltl Jordán para nicalaque ipan nopa cuali tlali tlen inquiselise. 22Huajca monequi nimiquis ipan ni tlali huan ax nijpanos

atemitl Jordán. Pero imojuanti, quena, inpanose huan inmoaxcatise nopa cuali tlali. ²³Huajca xijpiyaca miyac cuidado. Xij-neltocaca nopa tlajtoli tlen TOTECO Dios quichijtoc imohuaya huan amo ximochij-chihuilica niyon se tiotzi, o niyon se tlaix-copincayotl, ²⁴pampa TOTECO Dios, yajaya se Dios tlen tetlasomati huan ax inmechcahuilis xijtletpanitaca seyoc tlaman-tli. ¡Yajaya queja se tlitl tlen nochi quitzontlamiltía!

²⁵“Huan quema inquinpiyase imocone-hua huan imoixhuihua huan ya inhuejcajto-se initztose ipan nopa cuali tlali, intla intlaj-tlacolchihuase iixtla TOTECO huan inmochi-huilise tiotziti o tlaixcopincayome tlen quinextise se tlenijqui, huajca xijmatica TOTECO Dios tlahuel cualanis imohuaya. ²⁶Huan na nijtestigojquetza TOTECO tlen quichijqui elhuicactli huan tlaltepectli para melahuac nimantzi inixpolihuisse. Ayoc initztose ipan nopa cuali tlali tlen ama in-quipanose ni atemitl Jordán para inquiselise, pampa nimantzi tlacame inmechtzontlamiltise. ²⁷Huan nopa quentzi tlen moca-huase tlen imojuanti TOTECO quinquemasampa campaeli ipan nochi altepetini huan tlal-tini ipan tlaltepectli. ²⁸Huan nozona, quena, quinquipanose tiotziti tlen tlacame quinchijchijtoque. Pero nopa tiotziti tlen cuahuitl huan tlen tetl ax tlaacaj, niyon ax tlaacaj, niyon ax tlaajiyotlanaj.

²⁹“Pero intla nozona inquinemose TOTECO Dios, inquinantise. Quena, inquinantise intla inquinemose ica nochi imoyolo huan ica nochi imoalma. ³⁰Huan quema ajsis nopa tonali tlen tlaajiyohuilis-tli huan cuesoli tlen inmechpantise ipan nopa itlamiya tonali, inmocuepase ica imoTECO Dios huan quena, inquineltocase tlen inmechilhuía. ³¹Pampa imoTECO Dios tlahuel tetlasojtla. Yajaya ax inmech-tlahuelcahuas, niyon ax inmechtzontlamiltis nochi imojuanti. Ax quicilcahuas nopa tlaajtolsencahuale tlen quichijqui ica imohuejcapan tatahua.

³²“Pero ximotlajtanica imojuanti, intla ica nochi nopa tlamanli tlen panotoc hasta ipejya tlaaltepectli quema Toteco achtohui quichijqui se tlaecatl intla oncatoc se tlaman-

tli quej ni. Xijtemoca campaeli tlen se iyecapa elhuicac hasta seyoc, intla panotoc se tlamanli hueyi quej ni o intla se quicac-toc tlen se tlamanli quej ni. ³³Ax onca sej-coyoc tlen nochi itlacajhua quicac-toque itos Toteco Dios tlen camatqui tlen tlatlajco ipan tlitl queja imojuanti inquinactoque huan noja inmocahuaj inyoltoque para in-tepohuilise. ³⁴Ax oncatoc seyoc Dios tlen qui-itztoc se tlamanli tlacame tlen quinquipano-yayaj sejcoyoc ehuan san tlapic huan quinquixtilijtoc ica huejhueyi tlanescayotl huan tiotchicalhualescayotl; huan moaxcati nopa tlacame queja imoTECO Dios inmech-chihuilijtoc. Pampa yajaya quintitlanili nopa egiptome miyac tlayejyecoli huan tlamanli tlen temajmati. Quinquihuiqui ica ihueyi chicahualis. Quena, TOTECO quinquinexti huan quintlajtolsencajqui. Nochi ni tlamanli tlen inquitztoque ica imoixtiyol para TOTECO inmechchihuilijtoc, ax quema panotoc ipan sejcoyoc. ³⁵TOTECO Dios quichijqui nochi ni huejhueyi tlanescayotl para xijmachilica yajaya tlen nelnelía DIOS, huan iyoca tlen ya, axaca seyoc. ³⁶Huan para inmechxitlahuas queja quinquamiqui yajaya inmechnojtztqui tlen elhuicac, huan ipan tlaaltepectli inmechnextili se hueyi tlitl, huan nozona ipan nopa tlitl inmechcamahui.

³⁷“Huan pampa yajaya quinquineli imohuejcapan tatahua, quichijqui nochi ni huejhueyi tlamanli, huan quinquilapejpeni imohuaya imojuanti tlen initztoque inix-huihua, para inelise itlacajhua. Huan yeca yajaya iselti inmechquixti ipan tlali Egipto ica ihueyi chicahualis huan hualajqui imohuaya ipan ojtili. ³⁸Huan yajaya quinquizontlamiltis imoixtla sequinoc tlamanli tlacame tlen más miyac huan más quiquiyaj chicahualistli que imojuanti pampa quinquiqui inmechmacas inintlal. Quinquijqui xijselica para imoaxca queja ama mochihua.

³⁹“Huajca xijmatica cuali ipan imotlan-namiquilis para san yajaya imoTECO tlen nelnelía Dios ipan tlaaltepectli huan ipan elhuicactli huan axaca seyoc. ⁴⁰Huajca monequi xijchihuaca nochi itlanahuatil-hua huan itlamachtilhua tlen na nimech-maca ama ni tonal. Huan queja nopa cuali

elis para imojuanti huan imoixhuihua, huan initztose miyac xihuitl ipan nopa cuali tlali tlen imoTECO Dios inmechmacas para nochipa.”

Altepetini campa hueli momanahuse

41 Huajca Moisés quintlapejpeni eyi altepetini campa tlacame huelis momanahuitij ipan ni inaliyo atemítl Jordán para campa quisa tonati. 42 Huan intla se acajya quimictis seyoc yonque ax quinequiya, huelis momanahuiti ipan se tlen nopa eyi altepetini pampa nozona axaca hueli quimacuepilis. 43 Huan ya ni inintoca nopa altepetini: Beser ipan nopa huactoc tlali ipan inintlal nopa familia Rubén, Ramot ipan tlali Galaad ipan inintlal nopa familia Gad, huan Golán ipan tlali Basán ipan inintlal nopa familia tlen tlajco iteipa ixhuihua Manasés.

Quejatza TOTECO quinmacac nopa tlanahuatili

44 Ya ni nochi nopa tlanahuatili, tlamachtili, 45 huan leyes tlen na, ni Moisés, ni quinmacac nopa israelitame quema quisque ipan tlali Egipto. Huan ni quinilhui sampa quema itztoyaj nozona, 46 nechca atemítl Jordán ipan inaliyo para campa quisa tonati ixmelac altepetl Bet Peor ipan nopa tlali tlen eliyaya iaxca mijcatzi Tlanahuatijquetl Sehón tlen amorreos. Yajaya tlanahuatiyaya ipan altepetl Hesbón, pero tiisraelitame tijtlanque quema tiquisayaj ipan tlali Egipto. 47 Huan timoaxcatijque nopa tlali huan itlal Tlanahuatijquetl Og tlen mosehui ipan Basán. Ya ni eliyaya nopa ome tlanahuatiani tlen amorreos ica campa quisa tonati tlen atemítl Jordán. 48 Huan inintlal pehua campa altepetl Aroer iteno nopa atemítl Arnón huan yahui hasta tepetl Sion, tlen nojquiya quitocajtiyayaj tepetl Hermón. 49 Huan nochi nopa huactoc tlali Arabá nechca atemítl Jordán ipan neca nali para campa quisa tonati huan hasta nochi nopa Hueyi Atl Mictoc^d tlen mocahua itzintla tepetl Písga.

Nopa majtlactli tlanahuatili

(Éx. 20:1-17)

5 Huan Moisés quinnojnötzqui nochi israelitame ma mosentilica huan quinilhui:

“Xijtlacaquilica, inisraelitame, nochi ni tlanahuatili huan tlamachtili tlen nimechilhúa ama. Monequi xijmatica nochi huan xijpiyaca cuidado para inquintoquilijtiyase.

2 “TOTECO Dios quichijqui se tlajtolsecahuali tohuaya ipan tepetl Horeb o Sinaí. 3 TOTECO ax san quichijqui nopa tlajtoli para quinnahuatis tohujecapan tatahua tlen mijque, pero nojquiya quichijqui para technahuatis tojuanti tlen ama tiztoque nica. 4 TOTECO camatqui tohuaya ipan tlatlajco nopa tlitl huan ihuaya timoixtlachilijque.

5 “Huan na niitztoya tlajco ica TOTECO huan imojuanti para nimechilhuijtiyas tlen TOTECO quijtohuayaya, pampa imojuanti inquiimacasiyayaj nopa tlitl huan ax intlejoque campa yajaya itztoya ipan nopa tepetl. Huan TOTECO quijto:

6 Na niimoTECO Dios tlen nimechquixti ipan tlali Egipto campa inlataequipanohuayayaj san tlalpic.

7 Ax quema xijhueyichihuaca seyoc queja imoTeco, san na.

8 Amo ximochihuilica, niyon amo xijtlepanitaca niyon se tiotzi o niyon se tlamantli tlaixcopinali, yonque quipiyas itlachiyalis tlen eltoc nepa elhuicac, o ipan ni tlatpeactli o tlen eltoc ipan atl. 9 Amo ximohuijtzomaca iniixpa, niyon amo xiquinhueyichihuaca, pampa na niimoTECO Dios huan nimechtlasomati huan nijnequi san na xinechhueyichihuaca. Huan quema niquintlatzacuiltía tlen ax quinequij nechitase, nopa tlatzacuilti nojquiya quinajsis ininconeua, huan iniixhuihua, huan ininconeua iniixhuihua. 10 Pero ica tlacame tlen nechicnelía huan quichihuaj notlanahuatil, niquintlasojtlas ininconeua

^d4:49 Ni hueyi atl nojquiya itoca Hueyi Atl Poyec, o Hueyi Atl tlen Istatl o Hueyi Atl Arabá.

huan iniixhuihua. Quena, ininpampa inijuanti niquintlasojtlas ininteipa ixhuihua tlen quinpiyase ininconeua mil hueltas.

- 11 Amo xicahuilmatica notoca niimoTECO DIOS, pampa najaya temachtli nijtlatzacuiltis tlen san quiahuilmatis notoca.
- 12 Xiquilnamiquica sábadó, nopa tonal para inmosiyajcahuase, huan xijtlepanitaca. Ma elis tlaiyocatlalili tlen sequinoc tonali pampa queja nopa na, niimoTECO Dios, nimechnahuatijtoc. 13 Xitequitica chicuase tonali huan ipan nochi nopa tonali xijchihuaca nochi tlen monequi inquichihuase. 14 Pero nopa chicompa tonal monequi ximosiyajcahuaca huan xinechhueyichihuaca na niimoTECO Dios. Amo hueli intequitise, niyon amo xijcahuilica ma tequiti imotelpoca, niyon imoichpoca, niyon imotlaca tlatequipanojca, niyon imosihua tlatequipanojca, niyon imotoro tlen quimati tlapoxahua, niyon imoburro, niyon nopa sejcoyoc ejquetl tlen itztoc ipan imotlal. Axaca tequitis, san ximosiyajcahuaca. 15 Xiquilnamiquica para imojuanti nojquiya ineliyayaj initequipanohuani ipan tlali Egipto campa ax quema huelque inmosiyajcahuase niyon se tonal huan na niimoTECO Dios nimechquixti ica miyac chicahualistli. Huajca yeca na nimechnahuatía ximosiyajcahuaca.
- 16 Xijtlepanitaca imotata huan imonana queja na, niimoTECO Dios, nimechnahuatijtoc. Huan queja nopa inittose miyac xihuítl huan nochi quisas cuali para imojuanti ipan nopa tlali tlen nimechmacas.
- 17 Amo xitemictica.
- 18 Amo ximomecatica.
- 19 Amo xitlaxtequica.
- 20 Amo aca xiquistlacahuica.
- 21 Amo xiquixtocaca seyoc isihua, niyon ichaj, niyon imil, niyon itlaca tlatequipanojca, niyon isihua tlatequipanojca, niyon itoro tlen quimati

tlapoxahua, niyon iburro. Ax tleno xiquixtocaca tlen seyoc iaxca.”

Quema tlahuel momajmatijque israelitame iixtla TOTECO

(Éx. 20:18-26)

22 “Nochi ya ni nopa tlajtoli tlen TOTECO techilhui tlen tlatlajco nopa tlitl huan nopa mixtli tilahuac quema imotatahua huan imojuanti inmosentilijtoyaj itzintla nopa tepetl. Teipa ayoc tleno más quijtojtoc. Teipa quijcuilo ni tlajtoli ipan ome tepatlactli huan nechmacac. 23 Pero quema inquicajque itos tlen quisayaya tlatlajco nopa tzintlayohuilotl huan inquitique nochi nopa cuatitlamitl tlatlayaya, hualajque nechcamahuicoj nochi imotlayacancahua ipan sesen hueyi familia ininhuaya nopa huehue tlacame tlen quihucayayaj tequihuejcaoytl. Huan nechilhuijque: 24 ‘TOTECO Dios nelnelía melahuac technextilijtoc itlatlanex huan ihueyitilis, huan tijcactoque itos tlen quisayaya tlatlajco nopa tlitl. Ama technextilijtoc para DIOS, quena, hueli camati ica tlacame huan inijuanti ax miqij. 25 Pero intla techcamahuis ica ompa, temachtli nopa hueyi tlilelemectli techtzontlamiltis. Huan ax tijnequij timiquise. 26 Niyon se tlatatl ax quema quicactoc itos Toteco Dios tlen itztoc para camatis ihuaya tlen tlatlajco se hueyi tlitl huan teipa mocahua itztoc. Tojuanti nojquiya timiquise intla más techcamahuis. 27 Más cuali ximonechcahui ta huan xijtlacaquili nochi tlen TOTECO Dios mitzilhuis huan teipa xitechpohuilis tlen yajaya mitzilhuijos, huan tojuanti tijchihuase tlen technahuatis.’

28 “Quema imojuanti incamatiyayaj nohuaya, TOTECO quitlacaquilijtoya nochi tlen inquijtohuayayaj, huan teipa nechilhui para quicajqui nochi tlen inquijtojtoque huan cuali tlen inquijtojque. 29 Quiijto elisquía nelcuali intla para nochipa inquitlapanitasquía huan inquichihuasquía nochi itlanahuatilhua queja inquijtohuaj, huan ax quema inquipatlasquía imotlalnamiqulis. Queja nopa imojuanti huan imoconehua inquipiyase se yolistli tlen nelyejjectzi. 30 Huajca nechilhui ma niya huan nimechil-

huiti para ximocuepaca hasta imoyoyoncalhua, ³¹ huan para na ma nimocahua nozona ihuaya para nechilhuis nochi nopa tlanahuatili tlen monequi nimechnextilis para inquitihuase ipan nopa cuali tlali tlen inmechmacas para imoaxca. Queja nopa nechilhui TOTECO.

³² “Huajca ama monequi imojuanti xijchihuaca nochi tlen TOTECO Dios inmechnahuatijtloc huan amo xijcuapoloca niyon quentzi. ³³ Xijtoquilica nopa ojtil tlen TOTECO Dios inmechnextilijtloc para initztose miyac xihuitl huan nochi quisas cuali para imojuanti ipan nopa tlali tlen yajaya inmechmacas para inmoaxcatise.

Nopa hueyi tlanahuatili

6 “Huajca ya ni nochi nopa tlanahuatili tlen imoTECO Dios nechnahuatijtloc ma nimechnextili para xijchihuaca ipan nopa tlali tlen inquiselise para imoaxca. ² Nochi ni tlanahuatili nimechmaca para xiquimacastica huan xijtletpanitaca TOTECO imojuanti, imoconehua, huan imoixhuihua nochi tonali ipan imoyolis. Monequi xijchihuaca nochi tlen quijtohua nochi ni tlanahuatili huan leyes. Huan inla queja nopa inquitijtinemise, initztose miyac xihuitl. ³ Huajca inisraelitame, xijtlacaquilica tlen nimechnahuatía huan ica miyac tlamocuitlahuili xijneltoquilica para cuali initztose huan inquitinpiyase miyac imoconehua huan imoixhuihua ipan nopa cuali tlali tlen nochi temaca hasta mocahua itlajca. Pampa ya nopa tlen TOTECO ininDios imohuejcapan tatahua quintencahuili para panos inla inquitinpiyase itlanahuatilhua.

⁴ “Huajca xijtlacaquilica inisraelitame: TOTECO Dios san yajaya toTeco. TOTECO itztoc setzi.

⁵ “Xiquicnelica TOTECO Dios ica nochi imoyolo, huan ica nochi imoalma, huan ica nochi imochicahualis.

⁶ “Xijtzontcontlalica nochi ni tlamanli huan ximoilhauca ajachica tlen nimechilhuitloc ama. ⁷ Xiquinnextilica imoconehua mojmotla. Xiquinpohuilica nochi ni tlanahuatili quema initztoque ipan imochaj, huan quema innejnemij ipan ojtili.

Xiquinmachtica quema inmotecase para incochise huan quema inmehuase. ⁸ Ma eli queja inquitinpiyaj nochi ni tlanahuatili inquitinpiyaj ipan imoma huan ipan imocujtol para se tlanescayotl para xiquinnelto-caca huan amo xiquilcahuaca. ⁹ Xiquinijcuiloca ipan nopa tlaquetzali huan cuapertas tlen imochajchaj.

Monequi nopa israelitame ma quineltocaca TOTECO

¹⁰ “Quema imoTECO Dios inmechchihuas xicalaquica ipan nopa cuali tlali tlen quintencahuili imohuejcapan tatahua, Abraham, Isaac, huan Jacob para inmechmacasquía, nojquiya amo xiquinilcahuaca. TOTECO inmechmacas nopa cuali tlali tlen quiptiya huejhueyi altepetini tlen jejectzitzitzi tlen imojuanti ax inquisencajtoque. ¹¹ Quiptiyas caltini tejtemitoque ica nochi tlamantli tlen cuali tlen imojuanti ax inquitinpiyase. Quiptiyas ameltini tlen ax inquitinpiyase huan quiptiyas mili ica miyac cuatini tlen olivos para aceite tlen ax inquitinpiyase. ¹² Pero quema inquitinpiyase hasta inquitinpiyase nozona, amo xiquilcahuaca TOTECO tlen inmechchixitzi ipan tlali Egipto campa inquitinpiyase ipan tlali Egipto. ¹³ Xiquimacastica huan xijtletpanitaca imoTECO Dios huan san ya xijtequipanoca, huan monequi inquitinpiyase ipan tlali Egipto. ¹⁴ Amo xiquintoquilica nopa dioses tlen quinhuayichihua nopa tlamame nozona imonechca pampa ax neli Dios. ¹⁵ ImoTECO Dios tlen imohuaya itztoc yajaya quintlasomati tlen ya iaxcahua. Huan inla inquitinpiyase seyoq, cualanis imohuaya huan inmechchixitzi huan inquitinpiyase tlen ni tlattepacitli.

¹⁶ “Amo xijteyjecoca imoTECO Dios queja inquitinpiyase ipan Masah. ¹⁷ Ica miyac tlamocuitlahuili xijchihuaca nochi nopa tlanahuatili huan leyes huan tlamachtli tlen ya inmechnahuatijtloc. ¹⁸ Xijchihuaca san tlen xitlahuac, huan tlen cuali huan tlen quiyolpactis TOTECO. Queja nopa cuali inquisase huan inquitinpiyase huan inmoaxcatise nopa cuali tlali tlen TOTECO quintencahuili imohuejcapan tatahua para inmechmacas. ¹⁹ Huan queja nopa yajaya quintzontlamil-

tijtiyas imocualancaitacahua imoixtla queja quijtojtoc quichihuas.

²⁰“Huan teipa ica miyac xihuitl quema imoconehua inmechtlatjanise para tlen monequi quipiyase nochi ni tlanahuatili tlen technahuatijtoc TOTECO Dios, ²¹monequi xiquinilhuica ya ni: ‘Tojuanti san tlapic tijtequipanoyayaj nopa Faraón ipan tlali Egipto huan TOTECO techquixti ica miyac chicahualistli. ²²Toseltitziti tiquitaque nochi huejhueyi tlanescayotl, huan huejhueyi tiochicahualnescayotl tlen quichijqui. Quena, TOTECO quichijqui huejhueyi tlamantli ipan tlali Egipto tlen tlaluel quinmajmati Faraón huan nochi tlahcajhua. ²³Pero tojuanti techquixti tlen nopona para techhuicas ipan nopa cuali tlali tlen quintencahuili tohuejcapan tatahua para techmacas. ²⁴Huan yajaya TOTECO Dios technahuati ma tijchihuaca nochi ni tlanahuatili huan ma tijtlepanitaca para queja nopa tiitztose ica cuali huan yajaya techmocuitlahuis para tihuejcahuase tiitztose. Huan queja nopa quichijtoc hasta ama. ²⁵Huan intla tijchiuase nochi ni tlanahuatili queja TOTECO Dios technahuatijtoc, huajca nochi quisas cuali para tojuanti.’ Queja nopa xiquinnanquilica imoconehua.

**Miyac tlanahuatili
para se nemilistli tlatzejtzeltotic**

(Éx. 34:11-17)

7 “TOTECO Dios inmechchihuas xicala- quica ipan nopa tlali tlen inmoaxcatise, huan quintzontlamiltis imoixtla nopa heteos, gergeseos, amorreos, cananeos, fezeos, heveos huan jebuseos, yonque tlaluel miyac huan más quipiyaj chicahualistli que imojuanti. ²Huan quema imo- TECO Dios ya inmechmactilijtos nochi nopa tlacame imomaco para xiquintlanica, monequi senquistoc xiquintzontlamiltica huan amo xijchihuaca niyon se tlajtoli ininhuaya, niyon amo xiquintlasojtlaca. ³Amo ximotlahuicaltica ininhuaya. Ma amo monamictica imoconehua ica iniichpocahua, niyon imoichpocahua ica inintelpocahua. ⁴Pampa quichihuase para imoconehua ma mohuejchihuaca tlen TOTECO huan quihueyichihuase inintiotziti-

tzi, huan queja nopa icualancayo TOTECO hualtemos huan inmechtzontlamiltis san ipan se tlalochtli.

⁵“Monequi xijxolehuaca nochi tlaixpamitl campa quihueyichihuaj inintiotziti. Xijsemanaca nochi nopa tetini huan tlaquetzali tlen quintaj para tlatzejtzeltolique, huan nochi inintlaixcopincayohua tlen quihueyichihuaj. Huan nochi xiquintlatica, ⁶pampa inisraelitame TOTECO Dios inmechtapejpenijtoc tlen nochi ininxinach tlacame tlen itztoque ipan ni tlattepaactli para initztose tlayocatlalili san para ya.

Tlatiochihualme israelitame

⁷“TOTECO ax inmechtapejpeni pampa initztoyaj más inmiyaqui que sequinoc xinahtli tlacame, pampa nelía injuanti más miyac quinpixque tlacame que imojuanti. Más inpilquentziti ineliyayaj que nochi sequinoc tlamantli tlacame. ⁸Pero TOTECO inmechtapejpeni pampa inmechicneli. Yeca inmechquixti ipan tlali Egipto campa inltatequipanohuayayaj san tlapic. Quena, queja quintencahuili imohuejcapan tatahua para quichihuas inmechquixti imaco Faraón nopa tlanahuatijquetl ipan tlali Egipto ica hueyi chicahualistli.

⁹“Xijmachilica cuali para imoTECO Dios yajaya tlen nelnelía Dios huan tlen nelnelía temachtli. Para nochipa yajaya quitlamichihuas tlen quijtojtoc para quichihuas ipan nopa tlajtoli tlen quisencajqui imohuaya. Intla tijchihuase itlanahuatilhua, techicnelis tojuanti, toconehua, huan toixhuihua tlen quipiyase ninconehua hasta mil hueltas. ¹⁰Pero quintlaxtlahuis queja quinamiqui nochi tlen ax quinequij quitaase. Quena, nimanntzi quintzontlamiltis nochi tlen quicualancaitaj. ¹¹Huajca xijpiyaca cuidado para iniquineltocuilise nochi nopa tlanahuatili, leyes, huan tlamachtli tlen ama nimechnahuatía xijchihuaca.

**Tlatiochihualistli para
tlen quineltocas TOTECO**

(Lv. 26:3-13; Dt. 28:1-14)

¹²“Intla iniquineltocase nochi ni tlanahuatili, imoTECO Dios nojquiya inmechicnelis queja quijtohua ipan nopa tlajtolseen-

cahuali tlen quichijqui ica imohuejcapan tathua. ¹³Quena, inmechicnelis huan inmechtiochihuas huan quichihuas ximomiyaquilica. Quintiochihuas imoconehua huan tlen inquixcase. Quichihuas para inquipiase tlahuel miyac trigo, xomeca atl huan aceite. Quintiochihuas imohuacaxhua huan imoborregojhua para tlahuel miyac mochihuase ipan nopa tlali tlen quintencahuili imohuejcapan tathua para inmechmacas. ¹⁴Más inelise intlatiochihualme que nochi sequinoc tlacame. Ipan nochi imojuanti, ax oncas niyon se sihuatl tlen ax huelis conepeiyas. Huan nochi tlacame quiipiase ininconehua. Nojquiya ipan imotlapiyalhua, ax oncas oquichme tlen ax tlaxinachose, niyon ax oncas sihua tlapiyalime tlen ax huelis conepeiyase. ¹⁵TOTECO inmechquixtilis nochi tlamantli cocolistli huan ax quicahuilis ma inmechajsis nopa fiero cocolistli tlen inquitaque ipan tlali Egipto. Pero quena, quinmactilis nopa fiero cocolistli nochi imocualancaitacahua. ¹⁶Huan monequi xiquintzontlamiltica nochi tlacame tlen imotECO Dios inmechmactilía imomaco. Amo xiquintlasojtlaca huan amo xiquinhueyichihuaca inintlaixcopincayohua, pampa inmechmasiltise.

¹⁷“Huelis inmoilhuafaj: ‘¿Quejatzta huelis tiquintlanise nopa tlacame nozona pampa inijuanti más miyaqui que tojuanti?’ ¹⁸Pero nimechilhúa amo xiquinimacascas. Xiquilnamiquica tlen quichijqui imotECO Dios ica Faraón huan nochi egiptome. ¹⁹Xiquilnamiquica nopa huejhueyi tlajiyohuistli tlen TOTECO Dios quinmacas. Xiquilnamiquica nopa huejhueyi tlanescayotl huan tiochichualnescayotl tlen inquitaque quichijqui imotECO Dios ica ihueyi chichualis quema inmechquixti tlen tlali Egipto. Ya nopa sampayano quichihuas TOTECO Dios ica nochi tlacame tlen ama inquinimacasi. ²⁰Teipa TOTECO Dios quintitlanis nopa tlamantli sayoltziti tlen inintoca etzame campa inijuanti tlen motlatijtose para momanahuise. Huan nopa etzame quinquixtise hasta huelis inquintzontlamiltise senquistoc nochi.

²¹“Huajca amo ximajmahuica iniixtla imocualancaitacahua, pampa imotECO Dios tlen itzto imohuaya, yajaya tlahuel

hueyi huan temajmati. ²²Huan san ica yolic TOTECO quintojtocatiyas nopa tlacame imoixtla huan quintzontlamiltis. Pampa intla quinmictis nochi ica san se huelta, nopa tecuanime tlen itztoque ipan cuatitlamitl momiyaquilisquifaj campa initztose. ²³Pero imotECO Dios ica yolic quintlalis nochi nopa tlacame imomaco huan quinhuihuichihuas para xiquintzontlamiltica senquistoc nochi inijuanti. ²⁴Nochi inintlanahuatijcagua niquintlalijtiyas imomaco huan inquinmijmictijtiyase para ayoc aca ma quinilnamiquis. Axaca huelis moquetzas imoixpa. Senquistoc inquinzontlamiltise.

²⁵“Monequi xiquintlatica inintiotziti. Amo xiquixtocaca nopa oro huan plata tlen ica quinxajtoque nopa tiotziti, niyon amo xijnequica inmoaxcatise para ax inmechmasiltise, pampa TOTECO Dios ax quinequi quiitas. ²⁶Ax tleno xijhuicaca ipan imochajchaj tlen TOTECO ax quinequi quiitas o tlen ax quipactía, pampa yajaya quiijtojtoc para nochi xiquixpolihuiltica.

Ax san pantzi monequi para ma itzto se tlacatl

8 “Ximotlachilica para xijchihuaca nochi nopa tlanahuatili tlen nimechnahuatía ama. Intla queja nopa inquichihuase, cuali initztose. Huan inmomiyaquilise miyac huan incalaquise, huan inmoaxcatise nopa cuali tlali tlen TOTECO quintencahuili imohuejcapan tathua para inmechmacas. ²Huan xiquilnamiquica nochi nopa ojtli tlen imotECO Dios quichijqui ma tinejnemica ipan nopa huactoc tlali para 40 xihuitl. Quinequiyaya inmechechcapnoltis huan inmechyejyecos para quimatis quejatzta imotlalnamiqulil huan para quitas intla inquichihuase itlanahuatil, o axtle. ³Huan yajaya quichijqui xitlajiyohuica huan ximayanaca. Huan teipa inmechtlamacac ica maná, se tlacualistli tlen ax iniquixmatiyayaj, niyon imohuejcapan tathua, ax quiixmatiyayaj. Huan ya nopa quichijqui para inmechnextilis para ax san ica pantzi monequi para itztos se tlacatl. Nojquiya monequi quineltocatiyas nochi itlajtol TOTECO. ⁴Ipan nopa 40 xihuitl

quema innejnenque ipan huactoc tlali, ax tlanqui imoyoyo huan ax inicxisemajque niyon ax inicxiapolonque. ⁵Xijmachilica para TOTECO Dios inmechtlatzacuiliti huan inmechtlatnamicti queja se tetat quichihua icone.

⁶“Haujca xijchihuaca nochi itlanahuatil imoTECO Dios huan san ya xijhueyimatica. Xijtoquilica nopa cuali ojtli tlen inmechnextilijtoc huan xiquimacastica, ⁷pampa TOTECO Dios inmechhuicas ipan se cuali tlali. Elis se tlali tlen quiptiya miyac pilatlajtzitzi, ameli huan atemilti campa huelti ipan tlamayamilti huan ipan tepetini. ⁸Elis se tlali tlen quiptiya miyac nectli, trigo, cebada, xocomeca mili, higuera mili, huan miyac mili ica olivo cuatini tlen temaca miyac aceite. ⁹Ipan nopa tlali ax innocuesose ica tlaque inquicuase, pampa oncas miyac tlacualistli. Ax innocuesose ica niyon se tlamantli. Ipan tetini inquipantise hierro hasta mocahuas para inquichihuase tepostli, huan nojquiya ipan tepetini onca nopa tepostli cobre. ¹⁰Pero quema inajsitose huan intlacuajtose hasta cuali inixhuitose, xijhueyichihuaca TOTECO Dios tlen inmechmacatoc nopa cuali tlali.

Amo xiquilcahuaca TOTECO

¹¹“Xijpiyaca cuidado para quema ya inquipixtose nochi tlen monequi, ax inquilcahuase imoTECO Dios. Amo xijcahuaca xijchihuaca nochi itlanahuatilhua huan nochi ni inintlajtol tlen nimechnahuatijtoc ama. ¹²Amo ximohueyimatica quema intlacuajtosejya, huan inixhuitose huan ininitzosejya ipan cuajcuali caltini tlen inquisencajtose. ¹³Inquinitase imotlapiyalhua nelmomiyaquilise, huan inquipixtiyase miyac oro, huan plata huan tlamantzitzi. ¹⁴Pero amo ximohueyimatica huan amo xiquilcahuaca imoTECO Dios tlen inmechquixti ipan tlali Egipto campa intlatequipanohuayayaj san tlapic. ¹⁵Amo xiquilcahuaca yajaya tlen inmechhijqui xinejnemica ipan nopa hueyi huactoc tlali tlen nelía temajmati, huan campa itztoque miyac cohame huan colome, huan campa ax oncaaya atl. Pero TOTECO quichijqui ma quisa atl ipan se hueyi tepexitl huan inquixique para inatlque.

¹⁶Huan ipan nopa huactoc tlali inmechtlacayaya ica maná, se tlacualistli tlen imojuanti, niyon imohuejcapan tatahua ax quixmajtoyaj. Quinequiyaya inmechejyecos huan inmechechecapanoltis para más inmothemachise ipan ya, huan teipa tlen cuali inmechmacas.

¹⁷“Ax quema ximoilhuica para nochi nopa ricojyotl tlen inquipiayase inquitlantoque san ica imojuanti imochicahualis, pampa ax neli. ¹⁸Monequi xiquilnamiquica imoTECO Dios, pampa san yajaya tlen inmechmacatoc chicahualistli para inquipiayase nopa ricojyotl tlen inquipiayase. Yajaya quinequiyaya quitlamichihuas tlen quijito nopa tlajtolsencahualli tlen quichijqui ica imohuejcapan tatahua.

¹⁹“Pero intla inquilcahuase TOTECO Dios, huan inquintoquilise tiotzitzitzi tlen ax neli DIOS; intla inquinhueyichihuase huan inmohujitzojmase iniixpa, na nimechilhuía ama para inmechtzontlamiltis nochi imojuanti. Huan ax tleno mocahuas tlen imojuanti. ²⁰Inquiritase quejatza TOTECO quintzontlamiltis imoixtla nopa sequinoc tlamantli tlacame tlen quinhueyichihuaj tiotzitzitzi ipan nopa tlali. Huan imojuanti nojquiya queja nopa inmechtzontlamiltis intla ax inquitlocatiyase nochi tlen TOTECO Dios quijtohua.

Israelitame tlatlanise

ica ichicahualis Toteco

⁹“Xijtlacaquilica inisraelitame, ya ajsic hora para xixicotonaca ni atemilti Jordán huan xiquintlanitij nopa sequinoc tlamantli tlacame tlen más huejhueyi huan más quiptiyaj chicahualistli que imojuanti. Quinpiyaj huejhueyi altepetini tlen cuali moyahualojtoque ica tepamilti tlen huejhuejcapantique. ²Nopa tlacame nepa itztoque tlahuel huejcapantique pampa iixhuihua Anac, nopa huejcapantic tlatatl tlen huejcajquiya. Inquicactoque nopa tlajtoli tlen quijtohua para axaca huelis ininhuaya motlalis iixhuihua Anac. Queja nopa nochi tlacame moilhuaj.

³“Pero xijmatica ama para imoTECO Dios inmechyacanas. Quena, yajaya tlayacanas huan quintzontlamiltitijyas queja se

hueyi tlitl. Imoixtla quinechcapantlalis tlacame para huelis inquitlanise huan inquinqixtise ipan nopa tlali ipan se tla-lochtli. Quena, inquintzontlamiltise queja quema se ixjicopis pampa queja nopa in-mechilhuitoc TOTECO xijchihuaca.

4“Huan quema TOTECO Dios ya quin-tojtocatos nopa tlacame tlen imoixpa, amo xiquijtoca: ‘Tojuanti technamiqui ni cuali tlali pampa ticuajcualme iixtla TO-TECO, huan yeca techmactilijtoc.’ Ax neli ya nopa. TOTECO quintojtocas nopa tlacame imoixtla pampa tlahuel miyac inintlaj-tlacolhua injuanti. 5Ax inmechcalaquis ipan nopa cuali tlali huan inmechaxcatis pampa inxitlahuaque iixtla o cuajcualtzi imoyolo. Yajaya quintojtocas nopa tlacame ipampa inintlajtlacolhua huan nojquiya para quitlamichihuas nopa tlajtoli tlen yajaya quintencahuili Abraham, Isaac huan Jacob, imohuejcapan tatahua. 6Huajca xijmatica para TOTECO Dios ax inmechmactilía nopa cuali tlali pampa in-nejnemij xitlahuac, pampa ax neli. Imojuanti tlahuel intochontique para inqineltocase TOTECO Dios.

Israelitame mosisinijque ica Toteco

7“Xiquilnamiquica quejatza inquicua-lancamacaque TOTECO Dios ipan nopa huactoc tlali huan ax quema xiquilcahua-ca. Inquichijque ma cualani ipan nopa tonali quema tiquistejque ipan tlali Egipto huan hasta tiajsicoj nica. Nochipa inmotochonchijque ica ya.

Quema nopa israelitame tlajtlacolchijque

(Éx. 31:18 – 32:35)

8“Ipan nopa tepetl Sinaí inquicuesolmacaque TOTECO huan yajaya tlahuel cualanqui ica imojuanti hasta quinequiyaya inmechtzontlamiltis. 9Ya nopa panoc quema nitlejcotoya ipan nopa tepetl para nijselis tlen TOTECO nopa ome tepatclactli ica nopa tlajtolsencahuili tlen quichijtoya imohua-ya. Huan nopona nimocajqui 40 tonali huan 40 yohuali huan ax tleno nijcuajqui, niyon niquic. 10-11Huan quema tlanqui nopa tonali, TOTECO nechmacac nopa ome tepatclactli campá tlajcuilojtoya ica imacpil.

Huan nopa ome tepatclactli quipixqui nopa majtclactli tlanahuatili tlen TOTECO nechmacac itzonpac nopa tepetl quema camatqui tlen tlatlajco nopa hueyi tlitl ipan nopa tonali quema nochi sequino israelitame mosenlijtoyaj tepetzintla. 12Huan quema nechmacac nopa tepatclactli, nechilhui ma nimoisihuitli huan ma nitemo hasta campá itztoyaj nochi inisraelitame, pampa quijto para nopa notlacajhua tlen niquinqixti ipan tlali Egipto ya mocuapolojtoyaj. Tlahuel nimantzi quuilcajque nopa cuali ojtli tlen quinnahuatijtoya ma quitoquilica. Ya mochijchihuilijtoyaj se tlaixcopincayotl tlen oro tlaatilili.

13“Nojquiya TOTECO quijto para ya quitztoya para tlahuel titochontique tiisraelitame. 14Huan nechilhui ni tlajtoli: ‘Xinechtlalcahui pampa niquintzontlamiltis huan niquinixpolos tlen ni tlattepectli, pero ipan ta nijchihuas se tlamantli tlacame tlen más quipiyase chichualistli huan más miyaqui que injuanti.’ Queja nopa nechilhui.

15“Huan quema nitemoyaya tlen nopa tepetl tlen tlatlayaya, nijhualicayaya ipan noma nopa ome tepatclactli tlen quipixqui nopa tlajtolsencahuili. 16Huan niqitac para imojuanti huan imotatahua inlajtlacolchijtoyaj ica TOTECO Dios, huan inmochihuilijtoyaj se becerro tlen oro tlaatilili para inquihueyichihuase. Ya inquitlalahujtoya nopa cuali ojtli tlen inmechnahuatijtoya xijtoquilica para san ya xijhueyichihuaca. 17Huajca nijcuamajcajqui nopa ome tepatclactli tlen nijpixtoya nomaco huan nijtlatmitlapanqui imoixpa. 18Teipa sampa nimotlancuaixtlapacho iixtla TOTECO para seyoc 40 tonali huan 40 yohuali. Huan ax tleno nijcuajqui, niyon niquic, pampa tlahuel inlajtlacolchijtoyaj iixpa, huan tlahuel inquicualanijque TOTECO. 19Na nojquiya nimomajmatijtoya ipampa icualancayo TOTECO ica imojuanti pampa quinequiyaya inmechtzontlamiltis. Pero teipa TOTECO sampa nechcaquili tlen nijtlatlani huan ax inmechmicti. 20Huan nopa tonal TOTECO nojquiya cualantoya ica Aarón huan quinequiyaya quitzontlamiltis, pero na nimomajto ipampa ya huan quicahuili ma itzto. 21Huan niquitzqui nopa becerro tlen ica in-

tlajtlacolchijtoyaj huan tlen inmochiychihuilijtoyaj para inquihueyichihuase, huan nijmajcayqui ipan tlitl. Huan teipa nijchijqui cuechtic hasta elqui san queja cuanextli huan nijtepejqui ipan se atlatliti tlen temoyaya ipan nopa tepetl.

22“Nojquiya sampa inquicualanijque TOTECO quema tiitztoyaj campa itoca Tabera, huan campa itoca Masah huan campa itoca Kibrot Hataava. 23 Huan sampa inquicualanijque ipan Cades Barnea, quema TOTECO inmechnahuati: ‘Xitlejcoca huan ximoaxcatitij nopa cuali tlali tlen nimechmacatoc.’ Sampa inmotochonchijque huan ax inquineltoquilijque para inmechpalehuisquía, huan ax inquichijque tlen inmechilhui. 24 Quena, hasta quema achtohui nimechixmatqui huan hasta ama, nochipa inmotochonchijtoque ica TOTECO. 25 Yeca nimotecac huan nimocajqui nimoixtlapachojtoc iixtla TOTECO para 40 tonali huan 40 yohuali pampa yajaya quiijtojtaya para inmechtzontlamiltisquía.

26“Huan nimomajito ica TOTECO huan niquilhui: ‘TOTECO Dios, ta tlen más tijpiya tlanahuatili, amo xiquintlamilti ni miyac motlacajhua tlen ta tiquinselijtoc para moaxcahua. Ta tlen tiquinmanahujtoc ica mohueyitilis. Quena, taja tlen tiquinqixti ipan tlali Egipto ica hueyi chichahualistli.’ Niquilhui: 27‘Amo xijtlachili inintochonyo ni tlacame, niyon inintlaixpanolhua huan inintlajtlacolhua. San xiquinilnamiqui motequipanojcahua Abraham, Isaac huan Jacob tlen huejcajquiya.’ 28 Niquilhui: ‘Amo xiquincahuili ma quiijtoca nopa tlacame ipan nopa tlali campa techquixti para ta, TOTECO, ax tihuelqui techhuicas ipan nopa tlali tlen techtencahuilijtoya, o san techcualancaitayaya huan yeca techquixti san para techmictis ipan ni huactoc tlali.’ 29 Niquilhui: ‘Ni motlacajhua huan moaxcahua tlen tiquinselijtoc huan tlen ta tiquinqixti ipan tlali Egipto ica mohueyi chichahualis.’ Queja nopa niquilhui TOTECO.

Nopa yancuic tlajtolsencahuali

(Éx. 34:1-10)

10 “Huajca ipan nopa tonal TOTECO nechilhui sampa ma nijtequi ome

tepatlactli tlen san se queja nopa tlen achtohui huan sampayano ma nitlejco ipan tepetl para nicamatis ihuaya. Huan teipa nechilhui ma tijchihuase nojquiya se caxa tlen cuahuitl. 2 Yajaya quiijo para sampayano quiijuilos ipan nopa yancuic tepatlactli nopa tlajtoli tlen quiijuilojtaya ipan nopa tepatlactli tlen achtohuiya huan na niquintlapanqui. Huan nechilhui para teipa ma niquinajcocuis nopa tepatlactli ipan nopa caxa.

3“Huajca nijchijqui se caxa ica cuahuitl tlen itoca acacia, huan nojquiya nijtejqui nopa ome tepatlactli tlen yancuic huan nitlejco sampa ipan tepetl. 4 Huan TOTECO quiijuilo ipan nopa tepatlactli nopa majtlactli tlanahuatili, queja quichijtoya achtohuiya quema camatqui imohuaya tlen tlatlajco nopa tlitl ipan nopa tepetl quema nochi inmosentilijtoyaj tlatzintla. Huan nechmacac nopa tepatlactli, 5 huan nihualtemoc tlen nopa tepetl. Huan queja nechnahuatijtoya TOTECO nijtlali ipan nopa caxa tlen quichijchijtoyaj tlacame huan noja nozona eltoc.”

6 (Huan teipa tiisraelitame tiquistejqe campa iniamel iconehua Jaacán, huan tinejnenque hasta Mosera. Huan nozona mijqui Aarón huan tijtojqe. Huan Eleazar, icone Aarón, mochijqui hueyi totajtzi. 7 Huan nozona tiquisque huan tiyajque para Gudgoda, huan tlen nozona tiyajque Jotbata campa onca miyac atemitl. 8 Huajca nozona TOTECO, pampa hueyi iyolo, quintlapejpeni nopa hueyi familia tlen Leví para ma quihuicaca nopa caxa tlen quiyiya nopa majtlactli tlanahuatili tlen elqui nopa tlajtolsencahuali tlen TOTECO quichijtoya tohuaya. Nojquiya TOTECO quitlapejpeni nopa levitame para ma moquetzaca iixpa. Quintlapejpeni para ma quitequipanoca huan ma tetiochi huaca ica itequihuejcayo. Huan ya nopa quichihuaj hasta ama. 9 Huan yeca nopa levitame ax quiselise tlali para iniaxca queja inisraelitame tlen ininiicnihua inquiselise, pampa levitame quiselise TOTECO para iniaxca. Queja nopa yajaya quiijtojtoc.)

10“Huan na, niMoisés, niitztoya ipan

nopa tepetl para seyoc 40 tonali huan 40 yohuali, queja achtohui nijchijtoya. Huan sampa nijtlajtlani TOTECO para ax ma inmechtzontlamilti huan sampayano nechtlacaquili.

11 “San nechilhui: ‘Ximocualtlali para xiquinyacana ni israelitame para ma quitlanitij nopa tlali tlen niquintencahuili ininhuejcapan tatahua.’

Tlen TOTECO tlajtlani

12 “Huan ama ya ni tlen tlajtlani TOTECO Dios, yajaya tlen toTeco, ma tijchihuaca tiisraelitame. Quinequi ma tiquimacacisa huan ma tijtoquilica iojhui. Quinequi ma ti-quicnelica huan ma tijtequipanoca ica nochi toyolo huan toalma. 13 Quinequi ma tijchihuaca nochi nopa tlanahuatili huan leyes tlen nimechilhúa ama para huelis tiitztose ica cuali. 14 Xijmatica para nochi ni tlaltepactli huan nochi elhuicactli hasta nopa elhuicac tlen más huejcapa, huan nochi tlen eltoc ipani, nochi iaxcahua imoTECO Dios. 15 Pero yonque tlahuel hueyi TOTECO, yajaya quinicneli imohuejcapan tatahua, huan quintlapejpeni san inijuanti huan imojuanti, ininiixhuihua, tlen nochi tlacame ipan ni tlaltepactli para inelise iniaxcahua queja inquitaj para eltoc ama.

16 “Huajca xijquixtica tlen fiero ipan imoyolo huan ayoc ximotochonnequica iixtla TOTECO.

17 “TOTECO Dios, yajaya tlen toTeco tojuanti, yajaya nopa Dios tlen más hueyi tlen nochi tlen quintocajtāj dioses. Más hueyi que nochi tlen quintocajtāj tecojme. Quena, tlayacantoc tlen nochi tlacame. Yajaya onpano huan onpano quipiya chichahualistli hasta temajmati. Axaca quichicoicnelía huan axaca huelis quimacas se tlenijqui para ma quichihuili se favor. 18 Yajaya quinchihuilía tlen xitlahuac tlen icnotzitzihuan cahual ahuime. Quinicnelía sejcayoc ehuan tlen ama mopantía imohuaya, huan quintlamaca huan quinyoyontía. 19 Huajca imojuanti, nojquiya monequi xiquinicnelica sejcayoc ehuan pampa nojquiya ineliyayaj sejcayoc ehuan ipan tlali Egipto.

20 “Xijtlepanitaca imoTECO Dios huan san ya xijhueyichihuaca. Xiitztoca inte-

machme iixpa, huan san ipan ya itoca xitlarestigjoquetzaca. 21 Pampa san yajaya quinamiqui para inquihueyichihuase, pampa san yajaya Dios huan san yajaya itztoc imoTeco Dios. Yajaya iselti quichijtoc nopa huejhueyi tiochichahualnescayotl tlen inquittoque, huan nopa huejhueyi tlamantli tlen temajmati. 22 Quema tohuejcapan tatahua ajsitoj tlali Egipto san eliyayaj 70 tlacame, pero ama TOTECO techchihuilijtoc tiisraelitame ma timomiyauquilica hasta tiitztoque timiyaqui queja ininmiyaca nopa sitlalime tlen elhuicac.

Ihueyitilis TOTECO

11 “Huajca monequi xiquicnelica imoTECO Dios huan mojmotla xijchihuaca nochi nopa tlanahuatili, leyes huan tlamachtlistli tlen ya inmechmacatoc. 2 TOTECO Dios quinequi xijmachilica cuali queja ya quintlalnamicitia tlacame tlen ax quinequij quitoquilise. Ax niqincamahúa imoconehua. Inijuanti ax quixmajtoque, niyon ax quitztoque nochi nopa tlamantli huejhueyi ica tlen tetlatzacuilti TOTECO. Ax quitztoque itlatlanex huan ihueyi chichahualis huan quejatza teltajtolxitlahua. 3 Ax quitztoque nopa tlanescayotl huan huejhueyi tiochichahualnescayotl tlen TOTECO quichijqui ica Tlanahuatijquetl Faraón huan itlacajhua ipan tlali Egipto. 4 Ax quitztoque tlen quichijqui ica nopa Egipto soldados huan inincahuayos huan inintlatehuijca carros, huan quejatza quinisahui ipan nopa Hueyi Atl Chichiltic quema inijuanti techtepotztocayayaj. TOTECO quinzontlamilti huan hasta ama inixhuihua ax tleno hueli techchihuilise. 5 Imoconehua ax quimatij nochi tlen TOTECO inmechchihuilijthualajtoc ipan nopa huactoc tlali huan hasta tiajsicojnica. 6 Aya itztoyaj quema TOTECO quitlatzacuilti Datán huan Abiram, iconehua Eliab huan iixhuihua Rubén. Huan ax quitaque quejatza tlapojqui tlali huan quintolo ica nochi ininfamilias, ininyoyoncalhua huan ica nochi tlen quipixtoyaj quema nochi tiisraelitame tijtlachilijtoyaj. 7 Pero imojuanti tlen inhuejhueyi nochi inquittoque huan inelque intestigos tlen

nopa huejhueyi tlamantli tlen quichijqui TOTECO.

**Tlatiochihualme ipan nopa tlali
tlatencahuali**

8“Hujca xijchihuaca nochi nopa tlanahuatili tlen ama nimechmacatoc huan queja nopa inelise intejtetique para incalaquise huan inmoaxcatise nopa cuali tlali campa inajstij. 9Huan queja nopa initzose miyac xihuitl ipan nopa tlali campa nochi onca hasta mocahua itlajca tlen TOTECO quinentcahuili imohuejcapan tatahua para inmechmacasquía imojuanti tlen ininiixhuihua. 10Nopa tlali campa inajstij ax queja nopa huactoc tlali tlen Egipto campa inquistejque campa monequiyaya inquitocase sesen xianachtli, huan teipa ica imoicxihua inquicuatopehuayayaj nopa atl ipan miyac aojtli para inquisitequise pampa ica miyac tequitl nopa tlali huelqui temaca itlajca. 11Pero nopa tlali campa inajstij para inmoaxcatise elis se tlali campa onca tepetini huan tepexitl. Nopa tlali quitequihuía tlen huala tlen elhuicac para quiatzejtzehuis. 12Ya nopa se tlali tlen imoTECO Dios iselti quimocuitlahua huan yajaya quitlachilia tlen ipejya hasta itlamiya sesen xihuitl.

13“Intla ica miyac tlamocuitlahuili inquichihuase nochi ni tlanahuatili tlen ama nimechmacatoc huan iniquicnelise imoTECO Dios, huan inquihueyichihuase ica nochi imoyolo huan ica nochi imoalma, 14yajaya quichihuas ma tlaahuetzis sesen huelta quema monequi para nopa tlali inmechmacas yejyetzzi pixquistli tlen trigo, aceite huan cuali xocomeca atl. 15Nojquiya TOTECO quichihuas ma yoli cuali sacatl ipan potrero para imotlapiyalhua huan inquiyase tlcualistli hasta mocahuas.

16“Pero ximomocuitlahuica miyac para ax tleno inmechcayahuas para inmoiyocacahuase tlen TOTECO. Ax tleno o axaca ma inmechchihua inquinhueyichihuase tiotzitzitzi huan inmotlancaquetzase iniixtla. 17Intla ya nopa inquichihuase, TOTECO cualanis imohuaya huan quichihuas ma amo tlaahuetzis. Queja nopa, nopa tlali ax temacas itlajca huan nimantzi inmiqise ipan nopa cuali tlali tlen inquiselise.

Xiquinmachtica imoconehua

18“Hujca monequi xicajcocuica ni tlajtoli ipan imoyolo huan ipan imotlalnamiquilis. Ma eli queja inquiiipisquíaj ipan imoma o ipan imocujtol para inquinelto-case huan ax inquilcahuase. 19Xiquinmachtica imoconehua nochi ni tlanahuatili. Xiquinpohuilica ipan ojtli quema inنتينemise. Xiquinmachtica quema ajsis hora para incochise huan quema inmehuase. 20Xiquijcuiloca ni tlanahuatili ipan imotlaquetzalhua huan ipan imocuapuer-tas ipan imochajchaj. 21Queja nopa imoyolis huan ininyolis imoconehua nelhuejcahuas ipan nopa cuali tlali tlen TOTECO inmehtencahuilijtoc. Imoixhuihua itzto-se nopona nochi tonali quema oncas elhuicactli huan tlattepahtli.

22“Intla senquistoc inquichihuase nochi ni tlanahuatili tlen ama nimechnahuatía xijchihuaca, huan iniquicnelise imoTECO Dios huan inquitoquilise ipan nochi iojhui, 23TOTECO quintojtocas imoixtla nochi nopa tlcame tlen ama nopona itztoque. Inquintlanise yonque más miyac huan más quiipiyaj chicalhualistli que imojuanti. 24Campa hueli campa inyase, nopa tlali mochihuas imoaxca. Inepa imotlal pehuas campa nopa huactoc tlali ipan sur huan yas hasta campa tlali Líbano ica norte, huan tlen nopa atemitl Éufrates campa quisa tonati yas hasta nopa Hueyi Atl Mediterráneo campa temo tonati. 25Axaca huelis motlalis ica imojuanti pampa TOTECO Dios quinchihuilis ma momajmatica nochi tlcame huan ma inmechmacasica campa hueli inpanose, queja yajaya quiiijtojtoc para quichihuas.

26“Hujca ama nijtlali imoixtla tlatiochihuali o tlatelchihuali para xijtlapejpenica catlía inquinequij. 27Pampa inquiselise hueyi tlatiochihuali intla inquinelto-case nochi itlanahuatilhua TOTECO Dios tlen nimechnahuatijtoc ama. 28Huan tlatelchihuali inquiselise intla inquintoquilise tiotzitzitzi tlen ama ax inquinxmatij. Inquiselise tlatelchihuali intla ax inquinelto-case itlanahuatilhua o intla inquicahuase iojhui TOTECO Dios tlen nimechnextlijtoc.

29“Quema imoTECO Dios ya inmech-

huicatos ipan nopa tlali tlen inmoaxcatise, xijtlalica se tlaticohihuali ipan tepetl Gerizim huan se tlatelchihuali ipan tepetl Ebal. ³⁰Ni tepetini eltoc nopa sejcayoc Jordán para campa temo tonati ipan inintlal nopa cananeos tlen itztoque ipan tlamayamitl iixmelac altepetl Gilgal tlen mochua nechca nopa ahua cuatini campa itoca More. ³¹Ama ya nechcatitoc para inapanose atemitl Jordán para inquitlanitij nopa cuali tlali tlen imoTECO Dios inmechmactilis. Huajca quema ya inquitlantose nopa tlali huan ya ipan initztose, ³²xijchihuaca nochi ni tlanahuatili tlen ama nimechmactilijtoc.

Ma quihueyichihuaca TOTECO san ipan nopa yoyon tiopamitl

12 “Ya ni nochi nopa tlanahuatili huan leyes tlen monequi inquichihuase nochi imoyolis ipan nopa tlali tlen TOTECO ininDIOS imohuejcapan tatahua inmechmacas para inmoaxcatise.

²“Monequi senquistoc xiquintlamiltica nochi nopa lugares campa nopa tlacame quinhueyichihuaj inintiotzitzti ipan nochi nopa altepetini tlen inquitlanise. Xijxolehuaca nopa lugares yonque eltoc ipan tepetini, o tlachiquiltipa o tlatzintla huejhueyi cuatini ica ininxihuiyo. ³Xijmajcahuaca nochi tlaixpamitl, huan xijtlatlapatzaca nochi nopa tetini tlen quinitaj para tlatzejtzelollique. Xijtlatica nochi tlaquetzali campa quihueyimatij nopa tiotzi Asera pampa tlahuel fiero tlen quinextía nopona. Xiquintlamiltica nochi nopa tlaixcopincayome tlen nochi sequinoc inintiotzitzti. Ma ax mochua ninyon se tlamanli tlen inmechilmamiquiltis para nopona tlahuelchihuayayaj.

⁴“Ax hueli inquihueyichihuase imoTECO Dios ica tlacajcahualistli campa hueli queja nopa tlacame nopona quichihuaj. ⁵San hueli inquihueyichihuase huan inquitmacase tlacajcahualistli ipan itiopa campa yajaya mochahuas. Huan yajaya quitlachilis ipan nochi nopa taltini tlen nochi imofamilias quiselise huan quitlapejpenis canque quinequi ma mochahuas ichaj. Huan nopona huelis inyase para inquihueyichihuatij. ⁶Nopona inquinhuaca

se tlapiyalime para tlacajcahualistli tlatlatili, huan imodiezmo, huan nochi nopa tlacajcahualistli tlen inquitlalanase huan inquihuisose iixtla para inquitmacase. Huan nopona inquinhuicase ne sequinoc tlacajcahualistli tlen monequi quema inquitencahuilise TOTECO tlaque inquichihuase. Nojquiya nopona inquihuisose nopa tlacajcahualistli tlen inquitmacase ica imopaquilis, huan nojquiya nopa tlacajcahualistli ipampa imoachtohui ejcahua tlen imohuacaxhua huan imoborregojhua. ⁷Huan san nopona huelis inilhuichihuase ica imofamilias huan inquitcuase nopa natl tlen imotlacajcahualis tlen inmechtocaros. San nopona campa ichaj imoTECO Dios huelis inpaquise ininhuaya imofamilias ica nopa pixquistli tlen quisqui tlen imotequi huan ipampa nochi más tlen yajaya ica inmechtiochijtoc.

⁸“Nopona sesen tlatatl ayoc huelis quichihuas tlen ya quinequi queja inquichihuaj ama. Nopona monequi senquistoc inquitocuilise nochi ni tlanahuatili. ⁹Ama aya inajsitij campa inmosiyajcahuase ipan nopa tlali tlen imoTECO Dios inmechmacas, ¹⁰pero se tonal inquitpanose ni atemitl Jordán huan ya inajsitij ipan nopa tlali tlen inmechmactilis huan initztose inmalacantoque tlen nochi imocualancaitacahua tlen achtohuiya inmechyahualohuayayaj. Yeca ayoc monequi inmajmatose. ¹¹Huajca ipan nopa tonali monequi inquinhuicase nochi tlacajcahualistli tlen nimechnahuatijtoc hasta nopa lugar tlen imoTECO Dios quitlapejpenis para ichaj. Inquinhuicase tlapiyalime para tlacajcahualistli tlatlatili, huan sequinoc tlacajcahualistli, huan imodiezmo, huan imotlacajcahualis tlahuisoli, huan nochi tlacajcahualistli tlen inquitmacase quema inquitencahuilijtose TOTECO para inquichihuase se tlenijqui. ¹²Huan nopona iixtla imoTECO Dios inilhuichihuase san sejo ica imoconehua huan imotequipanojcahua. Nojquiya xiquinnotzaca nopa levitame tlen itztose ipan imoaltepe, pampa inijuanti ax quiselise tlali para iniaxca queja imojuanti inquitelise.

¹³“Pero ximomocuitlahuica para amo xiquintlatlica tlapiyalime para TOTECO san campa hueli. ¹⁴San huelis inquichihuase

ipan nopa lugar tlen yajaya quitlapejpenis para ichaj ipan itlal se hueyi familia. Nopona huelis inquiticacase tlacajcahalistli TOTECO huan inquitihuase nochi tlen nimechnahuatijtoc.

15“Pero quena, huelis inquiticacase imotlapiyalhua campa imochajchaj ipan tlen hueli tonal para inquiticacase innacayo. Xijcuaca nochi nopa nacatl tlen inquiticacaj queja TOTECO Dios inmechtiochijos ica tlapiyalime. Huan nochi tlacame huelis quicacase nopa nacatl yonque tlapajpacme iixtla TOTECO queja quijtohua tlanahuatili para totajtzitzi, o ax tlapajpacme queja hasta ama inquiticacaj yaj huan inquiticacaj yaj nochi tlamanli masame campa hueli. 16San nopa estli ax huelis inquiticacase. Monequi inquitoyahuase tlalchi queja elisquía san atl.

17“Pero quema inajsitij ipan nopa tlali, ax huelis inquiticacase, niyon ax huelis inquiticacase se tlapiyali para se tlacajcahalistli nopona ipan imoaltepe o campa imochajchaj. Ax huelis inquiticacase ipan imoaltepe nopa diezmo tlen imotriego, o imoxocomeca iayo, o imoaceite pampa iaxca TOTECO. Niyon nopona ax huelis inquiticacase nopa achtohui ehuan tlen imohuacaxhua, niyon imoborregojhua tlen elise se tlacajcahalistli para TOTECO. Amo xijcuaca nopona niyon se tlapiyali tlen inquiticacaj queja inquiticacase TOTECO queja se tlacajcahalistli. Yonque elis se tlacajcahalistli pampa inquiticacaj queja TOTECO tlaque inquiticacaj, o yonque se tlacajcahalistli tlen san ica imopauquilis inquiticacase, o se tlacajcahalistli tlen inquiticacaj queja iixtla para inquiticacase. 18Nochi ni tlacajcahalistli monequi inquiticacaj necha tiopamitl iixtla imoTECO Dios campa yajaya quitlapejpenis para nopona quiquetzas ichaj. Nopona iixtla imoTECO Dios inquiticacase ininhuaya imoconehua, imotlatequipanojcahua huan nopa levitame tlen ehuj imoaltepe. Queja nopa san sejco huelis inquiticacaj ipampa itlajca nochi imotequi. 19Nochi tonali ipan imoyolis ximomocuitlahuica para ax inquiticacaj huase inquiticacaj queja tlen inquiticacaj nopa levitame tlen imohuaya itztoque.

20“Quema imoTECO Dios quihueyilis no-

pa tlali queja quijto quichihuas huan inquiticacaj queja nacatl, huan inquiticacaj queja hueli tonal 21yonque queja inquiticacaj queja tlen nopa lugar tlen TOTECO Dios quitlapejpenis para ichaj. Huelis inquiticacaj queja imohuacaxhua, o imoborregojhua tlen TOTECO inquiticacaj queja, huan huelis inquiticacaj queja tlen inquiticacaj queja nopona campa inquiticacaj queja nimechnahuatijtoc. 22Quena, queja ipan nopa tonali huelis inquiticacaj queja masame campa hueli huan tlen hueli tlacatl yonque tlapajpactic o ax tlapajpactic huelis quicacaj, teipa inquiticacaj queja para inquiticacaj queja inquiticacaj queja tlapiyalime ipan nopa tlali inquiticacaj queja tlen nopa lugar tlen tiopamitl. 23Pero monequi inquiticacaj queja miyac tlamocuitlahuili para amo xijcuaca nopa estli, pampa nopa estli quihueyilis nopa tlapiyali. Huajca ax quimiqui inquiticacaj queja iyolis se tlapiyali ica nopa nacatl. 24Monequi inquiticacaj queja ieso tlalchi huan ma yahui queja elisquía atl. 25Amo xijcuaca estli para imojuanti huan imoconehua itztoque cuali pampa inquiticacaj queja tlen xitlahuac iixtla TOTECO. 26Pero nopa tlamanli tlen inquiticacaj queja para nemactli o tlacajcahalistli para TOTECO, o tlen monequi inquiticacaj queja quema inquiticacaj queja tlen inquiticacaj queja inquiticacaj queja, nochi ya ni monequi inquiticacaj queja iixtla TOTECO ipan nopa lugar campa yajaya quitlapejpenijos. 27Huan san nopona ipan itlaxpa imoTECO Dios huelis inquiticacaj queja nopa tlacajcahalistli tlatlatili. Huan nopa sequinoc tlacajcahalistli monequi inquiticacaj queja nopa estli ipan tlaxpamitl, pero nopa nacatl huelis inquiticacaj queja.

28“Xitlahuac cuali huan inquiticacaj queja nochi tlen nimechnahuatijtoc para queja nopa imojuanti huan imoconehua ica cuali inquiticacaj queja nochipa, pampa inquiticacaj queja tlen quimiqui huan tlen xitlahuac iixtla imoTECO Dios.

Ax quema ma quihueyitlatica tiotziti

29“Teipa imoTECO Dios quinzontlamiltis nochi nopa tlacame, huan inquiticacaj queja nopa tlali para imoaxca huan nopona inquiticacaj queja. 30Quema ya panotos nochi ya

nopa, amo ximomasiltica ica inintlalnamiquilis nopa tlacame tlen achtohuiya itztoyaj nozona huan TOTECO quintojtocac imoixpa. Amo ximoyolilhuilica: ‘¿Quejatzachtohui ne tlacame tlen itztoyaj nica achtohui para quinhueyichihuase inintiotziti?’ Amo ximoyolilhuica para nojquiya inquinequise inquinhueyichihuase. ³¹Pampa nochi tlamantli tlen onpano fiero tlen imoTECO Dios ax quijiyohuía huan ax quinequi quitas, ya nopa tlen quichihua nopa tlacame tlen ama itztoque ipan nopa tlali para quinhueyichihua inintiotziti. Hasta quintlatíaj ininconeua ipan tlitl para quinmacase inintiotziti queja elisquía se tlacajahuilisti.

³²“Huaica monequi ximomocuitlahuica miyac para inquichihuase nochi tlen inmechnahuatijtoc. Amo xijquixtilica, niyon amo xijmiyaquilica nochi ni tlanahuatili.

Ax quema xiquinhueyichihuaca tiotziti
13 “Teipa huelis monextis campa imojuanti se tlen quijitos para yajaya se tiocamanalojquetl, o yajaya se tlachixquetl tlen tlachiya ipan tlectil huan ipan tlalnextli. ²Huelis inmechylmelahuas tlaque hualas achi nepa huan teipa nelía mochihuas tlen inmechpohuilijtoc. Pero intla nojquiya inmechilhuis: ‘Ma tiyaca huan ma tiquintoquilica nopa tiotziti tlen ax inquinixmatij, huan ma tiquinhueyichihuatij’, ³amo xijneltoquilica. Pampa ica tlen quijitohua nopa tiocamanalojquetl o se tlachixquetl, TOTECO Dios inmecheyecohua para quimatis intla inquicnelíaj ya ica nochi imoyolo huan ica nochi imoalma. ⁴Monequi xijtoquilica san imoTECO Dios huan san ya xiquimacastica. Monequi xijchijtinemica itlanahuatli huan xijtlacquilica tlen inmechilhúa. Monequi san ya xijhueyimatica huan ipan ya ximotlatzquilica. ⁵Huan nopa tiocamanalojquetl o tlachixquetl monequi xijmictica pampa inmechilhui ximoajcomanaca ica imoTECO Dios tlen inmechmanahui campa inlataequipanohuayaj san tlapic ipan tlali Egipto. Quinequiyaya inmechiyocatlis tlen nopa ojtlí tlen TOTECO inmechnahuatijtoc xijtoquilica. Huan intla inquimicti-

se, huajca iniquixtise tlen ax cuali tlen imojuanti.

⁶“Monequi xijmictica tlen hueli tlatclí yonque se tlen inquicnelíaj intla quinequi inmechcuapolos para inquihueyichihuase tlen hueli tiotzi. Huaica intla se moicni, o se moichpoca, o motelpoca, o mosihua tlen tiquicnelía, o se mohuampo tlen más nechca mitzixtacailhuis para cuali inquinhueyichihuase tiotziti tlen ta huan imohuejcapan tatahua ax inquinixmatiyaj, monequi xijmictica. ⁷Intla quijitohua xijtoquilica inintiotziti tlen tlen itztoque nechca, o huejca, o nica o nozona ipan nochi tlatpactli; ⁸amo xiquintlacaquilica. Amo xiquintoquilica nopa tiotziti, niyon amo xijtlasojtaca nopa tlatclí. Monequi xijnexica tlamiyacapa tlen quijitotoc, ⁹huan teipa monequi xijmictica. Ta achtohui monequi ximomatlanana ica ya quema nochi mosentilíaj para tijmajcahuilis nopa achtohui tetl, huan teipa nochi sequinoc tlacame nojquiya quichihuase. ¹⁰Xijtepachoca hasta miquis, pampa yajaya quinequiyaya inmechiyocatlis tlen TOTECO Dios tlen inmechquixti ipan tlali Egipto campa inlataequipanohuayaj san tlapic. ¹¹Huan quej ni nochi sequinoc israelitame quimatise huan majmahuise huan axaca motemacas para nojquiya quichihuas se tlamantli fiero queja nopa.

¹²“Huan quema imoTECO inmechmacatos nopa tlali, ya ni tlen inquichihuase intla inquicaquise para onca se altepetl ¹³campa itztoque israelitame tlen ax cuajcualme huan tlen ax quineltocaj TOTECO. Intla inquicaquise para itztoque tlen quincuapolo-huaj sequinoc tlen itztoque nozona huan quinnextilíaj ma quinhueyichihuaca tiotziti tlen ax inquinixmatij, ¹⁴monequi xijtlatzintoca cuali campa hueli quejatzac eltoc nopa tlamantli nozona. Huan intla nozona tlatlajco imojuanti melahuac eltoc se altepetl tlen tlacame tlen quichihua ni tlamantli tlen TOTECO ax quinequi quitas, ¹⁵monequi xijmictica ica machete nochi tlen itztoque ipan nopa altepetl ica nochi inintlapiyalhua huan xijtlamiltica nochi tlen nozona onca. ¹⁶Teipa xijsentilica nochi tlen pajpatiyoc tlen oncac ipan nopa altepetl huan xijtlalica tlajco tianquis. Huan xijtlati-

ca huan nojquiya xijtlamitlatica nochi nopa altepetl queja se tlacajcahualistli tlatlatili para imoTECO Dios. Huan queja nopa, nopa altepetl mocahuas montonijtoc tetl tlaxolejtoc huan ayoc quema quicualchijchihuase.

17 "Amo ximoaxcatica tleno tlen eltoya ipan nopa altepetl. Nochi xijtzontlamiltica huan xijtlatica para TOTECO ax cualanis imohuaya queja quincualancaitayaya nopa tlacame ipan nopa altepetl. Huan queja nopa inmechtlasojtlas, huan inmechicnelis huan inmechchihuas ximomiyaquilica miyac queja quintencahuili imohuejcapan tatahua para quichihuas. 18 Huan ya nopa quichihuas pampa inquineltoquilijtose itlanahuatil imoTECO Dios, huan inquichijtose nochi nopa tlanahuatili tlen na inmechmacatoc ama, huan inquichijtose san tlen xitlahuac iixtla TOTECO.

14 "Iniconehua TOTECO Dios, huajca amo xijchihuaca tlen sequinoc quichihuaj. Amo ximotequilica niyon se tlamantli ipan imotlacayahua queja quichihuaj para quinhueyitlalise inintiotzitzitzi, niyon amo xijhuatanica imocuaixtla quema se acajya miquis. 2 Initztoque tlacame tlen inltaiyocatlalilime para imoTECO Dios pampa yajaya inmechtlapejpenijtoc para iniaxcahua. Inmechtlapejpenijtoc tlen nochi sequinoc xinach tlacame ipan tlaltepectli para inelise se tlamantli tlacame tlen senquistoc ya iaxca.

**Tlapiyalime tlajpactique
huan tlen ax tlajpactique**

(Lv. 11:1-47)

3 "Amo xijcuaca niyon se tlapiyalitlen ax tlajpactique iixtla TOTECO.

4 "Ya ni inintoca tlapiyalime tlen huelis inquinuase: torojme, borregojme, chivojme, 5 nochi tlamantli masame, huan nopa cuatitlan chivojme huan borregojme.

6 "Huelis inquinuase nochi nopa tlapiyalime tlen quicujcuaj ompa inintlacualis huan nojquiya quipiyaj iniistihua maxaltic. 7 Pero ax huelis inquinuase tlapiyalime inltla san quicujcuaj ompa inintlacualis, pero ax maxaltic iniistihua, o maxaltic iniistihua, pero ax quicujcuaj ompa inintlacualis.

"Huajca amo xiquincuaca camellos,

cuatochime huan pesojme, pampa yonque quicujcuaj inintlacualis ompa, ax maxaltic iniistihua. Nochi inijuanti mocahuaj ax tlajpactique para mojuanti.

8 "Huan pitzome nojquiya ax tlajpactique pampa yonque quipiyaj iniistihua maxaltic, ax quicujcuaj ompa inintlacualis. Amo xijcuaca nacatl tlen ni tlapiyalime, niyon amo xiquitzquica inintlacayahua tlen mictoque.

9 "Ica tlapiyalime huan michime tlen itztoque ipan atl, san huelis inquinuase tlen quipiyaj ininpiletlapalhua huan nojquiya tlen quipiyaj ininacahuayo. 10 Pero nochi sequinoc monequi inquinutase para ax tlajpactique.

11 "Huelis inquinuase nochi tlamantli totome tlen tlajpactique. 12 Pero ax huelis inquinuase nopa tototl tlen itoca hueyi cuajtli, niyon tlen quitlapana omitl, niyon nopa tzopilotl tlen itztoc nechca atl. 13 Ax hueli inquinuase niyon se tlamantli tzopilotl, 14 niyon se tlamantli cacalotl, 15 niyon nopa huejcapantic cuatotoli avestruz, niyon nopa cuajtli tlen tlayohua, niyon nopa atototl tlen chipahuac. Ax hueli inquinuase niyon se tlamantli tlen cuajtli, 16 niyon nopa tolojojtlitli, niyon nopa cuamojmojtli tlen hueyi, niyon nopa cuamojmojtli tlen ijcatoc iijhuiyo ipan itzonteco. 17 Amo xijcuaca nopa pelicano tlen patlani campa atl, niyon nopa cuajtli tlen quincua tlapiyalime mictoque, niyon nopa tototl yayahuic tlen quincua michime, 18 niyon nopa cigüeña, niyon nopa garza, niyon nopa atotome tlen quipiyaj ininmetz huehueyac, niyon nopa tzotzo. Nochi ya ni ax tlajpactique huan ax hueli inquinuase.

19 "Nochi tlamantli sayolime tlen patlanij san sejco inquinutase para ax tlajpactique huan ax huelis inquinuase. 20 Pero tlen quipiyaj inieltlapal queja chapoltzitzitzi hueli inquinutase para tlajpactique, huan quena, huelis inquinuase.

21 "Amo xijcuaca niyon se tlapiyalitlen mijqui iselti, pampa initztoque inltacame tlen inltatzetzeltolique para TOTECO Dios. Pero, quena, huelis inquinmacase o inquinamaquiltise nopa nacatl sequinoc tlali ehuanit tlen itztoque imohuaya ipan

imoaltepehua. Inijuanti quena, huelis quicuae.

“Amo xiquicxitica se pilchivojtzi ipan ilechi inana queja quichihuj se tetlajchi-huijquetl.

Quejatza ma temacaca inindiezmo

22 “Ximomocuitlahuica para sesen xihuitl xiquiyocatlalica para TOTECO nopa diezmo tlen quitocarohua tlen nochi tlen in-quipixcase. 23 Huan quema ya inquimacato-se TOTECO Dios imodiezmos tlen trigo, xocomeca atl, aceite, huan imoachtohui ejca-hua tlen imohuacaxhua, imoborregojhua huan imochivojhua, huajca huelis inquicuae se tlen inmechtocaros iixtla ya ipan nopa lugar tlen yajaya quitlapejpenis para quiquez-tzas ichaj para ipan itzots. Huan queja nopa inquimajtiyase inquimacasisse TOTECO Dios para nochipa. 24 Huan se tonal quema TOTECO Dios inmechtiochihuas huan inmech-macas tlali, intla imotlal mocahuas nelía huejca tlen nopa lugar campa yajaya qui-quetzas ichaj, huelis ax huelis innejnemise huan inquihuicase nochi tlamantli huan tlapiyalime tlen mochihua imodiezmo. 25 Intla queja nopa eltoc, huajca huelis inquinama-case nopa diezmos tlen sesen tlamantli huan san nopa tomi inquihuicase campa TOTECO Dios quitlapejpenijtos para ichaj. 26 Huan quema inajsitij, huelis inquicohuase nochi tlen inmoilhuisse más cuali. Huelis inquicohuase huacaxme, borregojme, xocomeca atl, o tlen hueli seyoc tlailli o tla-mantli tlen inquinequise para huelis inquimacase. Huan nozona teipa huelis inilhui-chihuase huan inpaquise iixtla imoTECO Dios san sejco ica nochi imochampoyohua.

27 “Pero ax quema xiquilcahuaca xiquin-majmacaca tlen inquipiyaj nopa levitame tlen itztoque ipan imoaltepehua pampa ax quiselijtoque inintlal queja imojuanti.

28 “Huan sese eyi xihuitl monequi xiquiyocatlalica imodiezmo tlen nochi pix-quistli tlen nopa xihuitl huan xicajcocuica ipan imoaltepehua. 29 Huan ya nopa in-quinmacase nopa levitame pampa inijuanti ax quiselijtoque tlali, o xiquinmacaca sequinoc tlali ehuani tlen ajsitocue imo-huaya, o tlen icnotzitzo o cahual sihuame.

Queja nopa inijuanti nojquiya huelis tla-cuase hasta ixhuisse. Huan intla queja nopa inquichihuase, imoTECO Dios inmechtio-chihuas ipan nochi tlamantli tlen inqui-chihuase.

Tlapojpolhuili tlen nochi tlahuiquilistli

15 “Sesen chicome xihuitl monequi xi-quintlapojpolhuica israelitame tlen inmechtlahuiquilijtose, 2 huan quej ni inquichihuase. Intla sese israelita tlatl quitlanejtijtoc ihuampo o iteixmatca se tlenijqui, quema ajsis nopa xihuitl, ma quitlapojpolhui ipampa tlen quitlanejtij-toc. Ax ma quichihualti ma quitlaxtlahui tlen quitlahuiquiliyaya intla yajaya se is-raelita tlen quitlahuiquilía pampa ya ajsi-co nopa xihuitl tlen TOTECO quiixtlalijtoc para tlapojpolhuili tlen nochi israelita tla-huiquilili. 3 Pero se sejcoyoc ejquetl tlen inmechtlahuiquilía, quena, noja hueli in-quitlajtanise ma inmechcueli tlen in-mechtlahuiquilía ipan nopa xihuitl. Pero intla elis se israelita tlen inmechtlahuiqui-lía, axtle. 4 Para queja nopa ax itztose teic-neltzitzo ipan nopa tlali tlen inmoaxcatise, pampa imoTECO Dios nelía inmechtiochi-huas miyac nozona, 5 intla inquineltocati-yase nochi nopa tlanahuatili tlen ama ni-mechmacatoc. 6 Quena, imoTECO Dios in-mechtiochihuas queja quijtojtoc quichi-huas, huan yeca inquipiyase para inquit-lanejtise sequinoc taltini, pero inisrael-itame ax quema monequis inmotlanehui-se. Huan inquinnahuatise miyac taltini huan inintlacajhua, pero niyon se sejco-yoc ejquetl ax huelis inmechnahuatis.

7 “Quema imoTECO Dios inmechmacas nopa tlali, intla itztose sequin imoisraelita icnihua nozona tlen nelía teicneltzitzo, amo ximochihuaca nel inyoltetique ica inijuanti. Niyon amo ximoitzcuinequica. 8 Xijtlapoca imoma huan ica paquilstli xi-quintlanejtica nochi tlen monequi. 9 Huan ximomocuitlahuica para amo ximoilhua para ax inquitlanejtise pampa nechca para hualas nopa xihuitl chicome quema motlapojpolhuili nochi tlahuiquilistli. Intla queja nopa inmoilhuisse huan inquinextise inixcualantocue ica seyoc israelita tlen

mopantía ipan tlahuujcayotl huan ax tleno inquitlanejtise, huajca xijpiyaca cuidado pampa yajaya huelis quinojnotzas TOTECO huan quipohuilis tlen inquichijtoque. Huan TOTECO quiijtos para intlajtlacolchijtoque. ¹⁰Monequi nochipa intepalehuise ica paquilistli huan amo ximochihuaca initzcuime pampa intla inquichihuase ni tlanahuatili, imoTECO Dios inmechtiochihuas ipan nochi tlamantli tlen inpehuase inquichihuase. ¹¹Tlen teicnelztitzi nochipa itztose ipan tlattepectli huan yeca nimechnahuatía, xijpiyaca hueyi imoyolo ininhuaya nochi tlen quipanoj tlahuujcayotl ipan imotlal, huan xiquinpalehuica miyac.

**Xihuitl para quinmajcahuase
tlatequipanohuani**

(Éx. 21:1-11)

¹²“Intla se israelita tlatatl o sihuatl mochihuas teicnelitzi hasta monamacas ica ta para elis moaxca para mitztequipanos san tlapic, san huelis mitztequipanos chicuase xihuitl. Huan ipan xihuitl chico me tlen itequi, monequi tijmajcahuas para ayoc elis moaxca. ¹³Huan quema tijmajcahuas, amo xijcahuili ma yahui san ima. ¹⁴Monequi xijmaca sequin motlapiyalhua huan se parte tlen motrigo huan moxocomeca iayo tlen cuali. Quena, xijmaca tlen nochi tlen TOTECO ica mitztiochijtoc huan mitzmacatoc. ¹⁵Amo xiquilcahuaca para imojuanti nojquiya intlatequipanohuaya-yaj san tlapic ipan tlali Egipto huan TOTECO Dios inmechmaquixti, huan yeca nimechmaca ni tlanahuatili.

¹⁶“Huan intla se moisraelita tequipanojca quiijtohua ax quinequi mitzcahuas pampa mitzicnelía huan quipactía mochaj huan quiita para cuali tijmocuitlahuía, ya ni tlen tijchihuas. ¹⁷Xijcui se hueyi huitzmalotl huan xijnechahuiliti campa puerta huan tijcayonilis inacas ipan puerta, huan queja nopa yajaya mocahuas motequipanojca para nochipa. Nojquiya san se hueli tijchihuas ica mosihua tequipanojca tlen quinequis mocahuas mohuaya. ¹⁸Pero

quema ajsis tonali para tijmajcahuas se motequipanojca huan nelía quistehuas, amo ximoilhui para ax cuali pampa monequi tijmajcahuas. Xiquilnamiqui para ipan nopa chicuase xihuitl mitztequipanojtoque cuali huan itequi ipati eliyaya ompa tlen itequi tlen hueli tequipanojquetl tlatequipanojquetl. Huan nojquiya moTECO Dios mitztiochihuas ipan nochi tlamantli tlen tijchihuas pampa tijmajcajqui ica cuali queja mitznahuatijtoc xijchihua.

**Iaxca TOTECO nochi achtohui
ejca tlapiyalime**

¹⁹“Nochi nopa oquichme tlen achtohui tlatatij ipan imohuacaxhua o imoborregojuha, monequi xiquiniyocaquixtica para TOTECO Dios.

“Amo xijtequipanoltica nopa toro tlen achtohui ehua tlen imohuacaxhua, niyon amo xijximaca nopa achtohui ejca borrego. ²⁰Pampa monequi sesen xihuitl inquinmictise nopa achtohui ehuan para se tlaacajcahualistli huan inquinauase ica imochampoyohua iixtla TOTECO Dios ipan nopa lugar tlen yajaya quitlapejpenijtos para quiquetzas ichaj. ²¹Pero intla se achtohui ejca tlapiyali quiipya se tlenijqui tlen ax cuali, ax huelis inquimacase TOTECO Dios queja se tlaacajcahualistli. Amo xijmacaca se tlapiyali tlen metzcuaachotic, o huelis ax tlachiya, o quiipya seyoc tlamantli. ²²Pero nopa tlapiyalime, quena, huelis teipa inquinauase ica imochampoyohua nozona campa initztoque. Huan tlen hueli tlatatl hueli quicuas, yonque tlapajpactic o axtle, queja ama, nochi hueli quicua se masatl. ²³Pero amo xijcuaca ieso. San xijtoyahuaca tlalchi queja elisquía atl.

Nopa ilhuime ipan sesen xihuitl

(Éx. 23:14-17; 34:18-24)

16 “Quema ajsis nopa metztli Abib ipan toisraelita calendario quema quiixtlalijtoc para nopa ilhuitl tlen itoca Pascua^e, monequi temachtli xiquilnamiqua nopa ilhuitl pampa ipan nopa metz-

^e 16:1 Quemantzi huetzi ipan marzo huan quemantzi ipan abril ipan tocalendario tlen ama.

tli imoTECO Dios inmechquixti ipan tlali Egipto ica tlayohua.

²“Huan ipan nopa Pascua ilhuitl inquitencahuase iixtla imoTECO Dios tlacajcualistli tlatlatili tlen huacaxme huan bo-rregojme. Huan xijmacaca ipan nopa lugar tlen yajaya quitlapejpenijtos para no-pona moquetzas ichaj. ³Quema intemacase se tlapiyali para se tlacajcualistli huan teipa inquitcuase, monequi xijcuaca ica pantzi tlen ax qui-piya tlasonej-cayotl. Huan para chicome tonali inquitcuase pantzi tlen ax qui-piya tlasonej-cayotl, pampa nopa pantzi inmechilnamiquiltis tlen tlajiyohuulisti. Huajca xiquilnamiquica nopa tonal para no-chi imoyolis quema inmoisihuiltijque miyac para nimantzi inquistehuase ipan tlali Egipto huan ax oncac se tlochtli para mosonehuas imopantzi. ⁴Huan para nopa chicome tonali ax oncas niyon pilquentzi tlasonej-cayotl ipan nochi imotlal. Nojquiya monequi nimantzi xijcuaca inacayo nopa tlapiyali tlen inquitmacatoque TOTECO para tlacajcualistli ipan nopa achtohui tiotlac. Huan niyon quentzi nopa nacatl ax ma mocahuas para hualmostla ijnaloc.

⁵“Amo xijmictica nopa tlapiyali para Pascua, niyon xijcuaca ipan tlen hueli altepetl tlen TOTECO Dios inmechmacas. ⁶San huelis inquitcuihuase ipan nopa lugar tlen yajaya quitlapejpenijtos para no-pona ma mocahuas ichaj. Huan monequi xijmictica ica tiotlac quema ya temoc tonati, pampa ipan nopa hora intlacuajtejqe ipan tlali Egipto. ⁷Huan inacayo nopa tlapiyali tlen inquitmactilíaj TOTECO monequi xiquixitica huan xijcuaca campa imoTECO Dios quitlapejpenis para ichaj, huan hualmostla ica ijnaloc inmocuepase para imochajchaj. ⁸Huan ipan nochi nopa chicuase tonali tlen nopa ilhuitl inquitcuase pantzi tlen ax qui-piya tlasonej-cayotl. Huan ipan chicome tonali nochi imojuanti inquitcuihuase se tlasentilistli para inquitueyichihuase imoTECO Dios huan ipan nopa tonal ax inquitcuihuase niyon se tlamantli tequitl.

Nopa ilhuitl tlen samanos

⁹“Quema panotos chicome samanos tlen quema pejque inquitpixcaj trigo, ¹⁰inquitcui-

huase nopa ilhuitl tlen samanos para inquit-lepanitase imoTECO Dios huan inquitmacase TOTECO nopa tlacajcualistli tlen ipan imoyolo quisa xijmacaca. Xijmacaca queja imiyaca TOTECO inmechtochijtos. ¹¹Huan inilhuichihuase huan inpaquise no-pona iixtla imoTECO Dios ipan nopa lugar tlen yajaya quitlapejpenijtos para no-pona quique-tzas ichaj. Huan inyase no-pona san sejco ica imoconehua, huan imotequipanojcahua, huan ininhuaya nopa levitame, nopa sequi-noc tlali ehuan, nopa icnotzitzitzi huan nopa cahual sihuame tlen itztose ipan imoaltepe. ¹²Huan san sejco inquitnamiquise para ineltoyaj intlatequipanohuani ipan tlali Egipto. Huajca monequi xijchihuaca nochi ni tlanahuatili.

Nopa ilhuitl quema mochihuaj Pilxajcaltzitzitzi

¹³“Huan sampa quema ya intlantose inquitpixcaj trigo huan intlantose inquitpatzcase imoxocomeca itlajca, inquitcuihuase seyoc ilhuitl para chicome tonati huan nopa ilhuitl inquitocajtise ilhuitl quema mochihuaj Pilxajcaltzitzitzi. ¹⁴Ipan nopa ilhuitl nojquiya xipaquica ica imoconehua, huan imotequipanojcahua, huan ininhuaya nopa levitame, nopa sejcoyoc ehuan, nopa icnotzitzitzi huan nopa cahualme tlen itztose ipan imoaltepe.

¹⁵“Para chicome tonali inilhuichihuase huan inpaquise iixtla imoTECO Dios no-pona campa yajaya quitlapejpenijtos, pampa imoTECO Dios inmechtochihuas miyac ica miyac pixquistli ipampa nochi imotequi tlen inquitcuihuase. Huajca teipa monequi inpaquise san sejco ica hueyi pa-quilistli.

¹⁶“Huajca queja nimechilhuitoc nica nochi tlaca israelitame monequi monextise expa ipan se xihuitl iixtla imoTECO Dios campa yajaya quitlapejpenijtos para qui-piyas ichaj. Inmonextise ipan nopa Pascua ilhuitl, ipan nopa ilhuitl tlen samanos, huan ipan nopa ilhuitl quema mochihuaj pilxajcaltzitzitzi. Huan amo ximonextica san imoma, ¹⁷monequi sesen ma quihuicas itlacajcualis para temacas queja imiyaca TOTECO Dios quitiochijtoc.

Quejatza jueces tetlajtolsencahuase

18 "Xiquintequiltalica jueces huan tetlajtolsencahuase ipan sesen altepetl ipan nopa tlali tlen imoTECO Dios inmechmacas para elis iaxca sesen hueyi familia. Huan ini-juanti ma quintlajtolsencahuase tlacame queja quinamiqui. 19 Huan nopa jueces ma amo tlacajcayahuaca quema tetlajtolsencahuaj, niyon ma amo techicoicnelise. Ma ax mocahuase para se quinmacas se tlenijqui para quiixtzacuase tlen nopa juez ya quimati para melahuac o para quipatlase inintlajtol tlacame tlen xitlahuaque.

20 "Ica nochi imoyolo xijtemoca nopa tetlajtolsencahualistli tlen nelía xitlahuac, huan san ya nopa xijtoquilica para huelis nopa initztose huan inmoaxcatise nopa tlali tlen imoTECO Dios inmechmacas.

21 "Amo xijquetzaca se tlaquetzali para nopa tiotzi Asera pampa tlahuel fiero. Niyon se cuahuil quej ni ax hueli moquetzas nechca itlaixpa TOTECO Dios. 22 Niyon ax quema xiquinquetzaca tetini tlatectli para inqinhueyimatise pampa ya nopa imoTECO Dios ax quinequi quitas.

Xijmacaca TOTECO tlacajchahualistli tlen cuali

17 "Amo xijmactilica imoTECO Dios se toro, niyon se borrego tlen moco-cohua, o tlen quipolohua se tlenijqui, o quiipiya se tlenijqui tlen ax cuali. Pampa TOTECO Dios ax quinequi quitas se tlacajchahualistli queja nopa.

2 "Quema initztose ipan nopa altepetini tlen imoTECO Dios inmechmacas, huelis iniquaquire para se tlatcatl o se situatl quipinahualtia TOTECO huan quiixpano nopa tlajtolsencahuali. 3 Huelis quihueyichihua se tiotzi o huelis iniquaquire para nopa tlatcatl quihueyichihua tonati, o metztli o sitlalime tlen nimechnahuatijtoc amo xijhueyichihua. 4 Quema iniquaquire para queja nopa se quichihua, monequi xitlatzintocaca cuali campa hueli tlen nopa tlamantli, huan intla inquimatise para nelía temachtli panotoc nopa tlamantli tlen TOTECO ax quinequi quitas campa inisraelitame, 5 huajca monequi xijhuicaca nopa tlatcatl tlen quichijtoc tlen

ax cuali hasta campa intetlajtolsencahuaj. Huan nozona xijtepachoca hasta miquis.

6 "Monequi itztose ome o eyi tlacame tlen tlatestigojquetzase para quiitztoque quema quichihua tlen fiero para se juez huelis quijitos ma miqui. Axaca hueli inquimictise intla san se tlatcatl tlatestigojquetzas para quichijtoc tlen ax cuali. 7 Huan quema monequi intemictise, ini-juanti tlen tlatestigojquetzque para quichijqui tlen ax cuali achtohui quimajcahuilise tetl. Huan teipa nochi tlacame tlen itztose ipan nopa altepetl, nojquiya ya nopa quichihuase. Huan queja nopa tlamis nochi tlen ax cuali tlen onca ipan nopa altepetl.

8 "Quemantzi monequi intequihuejme inquisencahuase se cuesoli tlen más ohui, huan ohui inquimatise tlen melahuac. Huelis acajya temicti, o huelis onca se hueyi cualantli, o huelis ome motehuiyayaj. Ipan tlen hueli tlamantli tlen pano ipan imoaltepe, intla ohui inquimatise tlen melahuac, huajca xiyaca campa TOTECO Dios quitlapejpenijtoc para quiquetzas ichaj. 9 Huan nozona xiquinpohuilica nopa levita totajtzitzi o nopa juez tlen nozona tequit. Huan xiquinilhuica tlaque cuesoli inquipiyaj. Huan ini-juanti quitlajtolsencahuase queja quinamiqui, huan inmechilhuisse tlaque monequi inquichihuase. 10 Huan intequihuejme, monequi inquichihuase san se queja inmechnahuatise xijchihuaca tlen quihuicaj tequitl nozona campa TOTECO quitlapejpenijtos para itztos. Ax tleno más xijchihuaca. 11 Senquistoc xijtoquilica nopa tlanahuatili tlen inmechmachtise huan xijchihuaca nochi inintlajtol. Amo xijpatlaca niyon quentzi. 12 Huan intla se tlatcatl yahui huan quitlajtlantli consejo se juez o se totajtzitzi tlen quitequipanohua TOTECO huan teipa pampa mohueyimati ax quineltocas tlen nopa juez o nopa totajtzitzi quihui, monequi miquis. Queja nopa inquitzon-tlamiltise tlaixpanoli tlen onca campa inisraelitame. 13 Pampa nochi tlacame quimatise tlen panotoc huan majmahuisse para tlaixpanose.

**Quejatzá ma nejnemi
se israelita tlanahuatijquetl**

14“Quema inajsitose ipan nopa tlali tlen imoTECO Dios inmechmacas, huan ya inmoaxcatijtose huan nozona initztoque, huelis inquinequise se tlanahuatijquetl. Huelis inquijitose: ‘Tijnequij tijpiyase se tlanahuatijquetl tlen technahuatis queja quipiyaj sequinoc tlacame tlen itztoque ipan ni tlaltini tonechca.’ 15Hujca monequi xijtequitlalica para tlanahuatijquetl nopa tlatl tlen TOTECO Dios quitlapejpenis. Monequi xijtlalica se israelita huan ax se tlen sejcayoc ehua. 16Pero ax quinamiqui para nopa tlanahuatijquetl quinmiyaquilis icahuayojhua, niyon para quintitlanis tlacame ma itztotij ipan tlali Egipto para quinmiyaquilis icahuayojhua nozona, pampa TOTECO inmechilhujitoc para ayoc quema ximocuepaca tlali Egipto. Queja nopa quijitohua. 17Ax quinamiqui para se tlanahuatijquetl ma quinpiyas miyac sihuame pampa quiquixtise tlen iojhui TOTECO. Huan ax cuali para quipiyas miyac oro o plata.

18“Huan quema nopa tlanahuatijquetl quiselis itequi para tlanahuatis, monequi yajaya iselti quijcuilos ni tlamachtilme ipan se amatl para quipixtos. Ma quijcuilo iniixtla nopa levita totajtzitzi. 19Huan nopa amatlajcuiloli ica nochi ni tlanahuatili monequi nopa tlanahuatijquetl nochipa quipiyas imaco. Monequi quipohuas mojmstla para nochi iyolis para quimatis quejatzá quitlapanitas TOTECO Dios huan quejatzá quichijtinemis nochi tlajtoli tlen quijitohua ni tlamachtili. 20Queja nopa ax moilhuis yajaya más hueyi que sequinoc itlacajhua huan ax moyocaquixtis tlen nochi ni tlanahuatili. Huan queja nopa yajaya ica nochi iixhuihua huejcahuase para tlanahuatise ipan tlali Israel.

Tlen quiselise nopa levita totajtzitzi

18“Nopa levita totajtzitzi huan nochi sequinoc levitame, ax quiselise tlali queja sequinoc inisraelitame inquiselise. Monequi quicuase tlen nopa tlacajcualistli tlen tlacame quimactilfaj TOTECO ipan tlitl. Quena, panose ica nopa diezmos tlen quiselise. 2Ax quiselise niyon se tlali

queja ne sequinoc inisraelitame inquiselise, pampa inijuanti quiselise TOTECO para iniaxca huan ax tlali. Queja nopa yajaya quijitotoc.

3“Huan quema tlacame quihualicaj tlacajcualistli para quimactilise TOTECO, huelis se toro o se borrego, nopa totajtzitzi monequi quiselise iajcol, icamachal huan tlen onca iijtico nopa tlapiyali. 4Nojquiya monequi quiselise nopa achtohui pixquistli tlen trigo, xocomeca atl huan aceite, huan nopa achtohui iniijhuiyo imoborregojhua quema inquinximase. 5Pampa imoTECO Dios quintlapejpenijtoc nopa levitame tlen nochi sequinoc huejhueyi familias para inijuanti huan ininteipa ixhuihua para nochipa san ya ma quitequipanoca.

6“Intla teipa tlen hueli levita tlen mochua para itztos ipan tlen hueli tlen imoaltepehua ipan tlali Israel, quinequi quisas huan yas ipan seyoc altepetl campa TOTECO quitlapejpenijtos para ichaj, 7yajaya huelis tequitis para TOTECO Dios queja sequinoc ilevita icnihua tlen quitequipanohuj TOTECO nozona. 8Yajaya hueli quiselis san se imiyaca tlacualistli queja ne sequinoc quiselíaj huan ya nopa elis iyoca tlen quiselis quema miquis itata.

Ma ax quintoquilica nopa tlali ehuan

9“Quema ya inajsitose ipan nopa tlali tlen imoTECO Dios inmechmactilis para imoaxca, ax quema xijchihuaca queja nopa tlacame tlen nozona itztoque quichihuj. 10Ax quema xijtencahuaca se imocone para tlacajcualistli, niyon amo xijchihuaca se imocone ma pano ipan tlitl. Ax quema xiyaca ica se tlen tetonalita, o tlen teilhuía tlen oncas teipa, o tlen tlamati, niyon ica se tlen tetlajchihuía. 11Ax quema xiyaca ica se tlen tehuihuichihua, niyon tlen tequiti ica magia, niyon tlen quinnojnnotza ajacame o tlen mictoque. 12TOTECO Dios tlahuel quincualancaita tlen quichihuj nochi ni tlamantli, niyon ax quinequi quinitas. Huan yajaya quinojtocas nopa tlacame imoixtla ipan nopa tlali pampa inijuanti quichihuj nochi ni tlamantli tlen fiero. 13Monequi imojuanti xiitztoca senquistoc xitlahuac iixtla TO-

TECO. ¹⁴Nopa tlacame ipan nopa tlali tlen inmoaxcatise quintlacaquilíaj tlen tetlajchihuáj huan tetonalitaj, pero ica imojuanti, imoTECO Dios ax inmechcahuilis xijchihuaca ya nopa.

**Nopa tiocamanalojquetl
tlen teipa hualas**

¹⁵“TOTECO Dios quichihuas para ma quisa tlen campa imojuanti seyoc tiocamanalojquetl queja na huan yajaya, quena, monequi inquitlacaquilise. ¹⁶Ya nopa tlen inquitlajtlanjique TOTECO Dios huejcajquiya ipan tepetl Sinaí, ipan nopa tonal quema nochi inmosentilijque nozona iixpa, pampa inqiiijtoque: ‘Ayoc tijnequij tijcaquise itos TOTECO Dios, niyon ayoc tijnequij tiquitase nopa hueyi tlitl, pampa timajmahuij para timiquise.’ Queja nopa inqiiijtoque.

¹⁷“Huajca TOTECO nechilhui: ‘Cuali tlen quiiijtoque nopa tlacame. ¹⁸Na nijchihuas ma quisa ipan ininteixmatcahua se tiocamanalojquetl queja ta. Huan niquilhuis notlajtol tlen yajaya quinilhuiti nopa tlacame. Huan yajaya quinpohuilis tlen nijnahuais. ¹⁹Huan tlen hueli tlacatl tlen ax quicaquis notlajtol tlen nopa tiocamanalojquetl quiiijos nopampa na, na nijtlatzacuiltis. ²⁰Huan intla nopa tiocamanalojquetl mohueyimatis huan quiiijos tlajtoli tlen na ax nijmacatoc o intla camatis ica inintequiticayo tiotzitzitl, huajca monequi miquis.’ ²¹Huelis imojuanti inmoilhuse: ‘¿Huan quejatza tijmatise tlen quiiijtohua ax ya tlen TOTECO quinahuatijtoc?’ ²²Quej ni inqimatis. Intla se tlacatl quiiijtohua camati ica notequiticayo na niimoTECO huan inmechilhuis tlen panos teipa, huan ax mochihuas, huajca ax nijmacatoc nopa tlajtoli tlen quiiijto. Yajaya san camatqui tlen ya iselti itlalnamiquilis pampa mohueyimatqui. Huajca amo xiquimacasa ya.

Altepetini campa hueli momanahuise

(Nm. 35:9-28; Jos. 20:1-9)

19“Quema imoTECO Dios ya quinzontlamiltijos nopa tlacame ipan nopa tlali huan inmoaxcatijtose inialtepehua huan ininchajhaj, ²monequi inqiniyocatlalise eyi altepetini ipan nopa tlali

tlen TOTECO Dios teipa inmechmacas para inmoaxcatise. ³Xijxexeloca nopa tlali ica eyi partes, huan ipan sesen parte xiquiyocacahuaca se altepetl para imojuanti campa se tlacatl hueli mochololtis intla quimictis seyoc yonque ax quinequiyaya. Huan monequi inqimocuitlahuise cuali nochi nopa ojtli tlen onajsi ipan nopa altepetini.

⁴“Huan se tlen temictijtoc huelis mochololtis huan mocahuas nepa huan quimanhuis iyolis intla quinextis para ax quinequiyaya temictis huan ax panoc pampa quicualancaitayaya nopa tlacatl. ⁵Intla ome tlacame yahuij cuatzontequitijj campa onca huejhueyi cuahuitl huan nepa se copinis ihacha huan quiajsis ihuampo, huajca tlen temicti huelis mochololtis ipan tlen hueli tlen nopa eyi altepetini huan queja nopa quimanahuis iyolis. ⁶Pero intla tlahuél huejca mocahua nopa altepetl campa hueli momanahuis, huelis iteixmatca nopa mijcatzi quipantis huan quimictis ipan ojtli yonque ax quinamiqui para miquisquía, pampa ax quimicti nopa tlacatl pampa quicualancaitayaya. ⁷Huajca yeca nimechnahuatía xiquiyocatlica eyi altepetini para imojuanti inqintequihuise.

⁸⁻⁹“Huan intla ica cuidado inquitoquilise nochi ni tlanahuatili tlen nimechmaca ama, huan inquicnelise imoTECO Dios, huan nochipa innejnemise ipan iojhui, huajca imoTECO Dios más quihueyillis imotlal. Quena, yajaya inmechmacas nochi nopa tlali tlen quintencahuilijtoc imohuejcapan tatahua para inmechmacas. Huan quema ya nopa panos, huajca monequi inqiiyocaquixtise seyoc eyi altepetini campa momanahuise tlacame iyoca tlen nopa eyi tlen ya inqiiixtose. ¹⁰Huan quej ni ax inqiiyoyahuase ieso se tlacatl ipan nopa tlali tlen imoTECO Dios inmechmactilía intla ax quinamiqui para miquis. Huan queja nopa ax huetzis ipan imojuanti se tlatzacuilti tlen se miquistli.

¹¹“Pero intla se tlacatl quicualancaita seyoc, huan quiojchiya campa yahui para quimictis, huan teipa yas ipan se tlen ni altepetini campa hueli momanahuis, ¹²monequi nopa huehue tlacame tlen nopa al-

tepetl quintitlanise tlacame para quicuitij tlen nopa altepetl campa hueli momanahuis. Huan monequi ma quimactilica se iteixmatca tlen más nechca nopa mijcatzi para ma quimicti. ¹³Amo xijtlasojtlanca tlen temictijtoc. Xiquinixitica ipan israelitame tlen quitoyahuaj inieso tlacame tlen ax tleno quichijtoque. Queja nopa nochi elis cuali campa initzotse.

¹⁴“Ipan nopa tlali tlen TOTECO Dios inmechmacas, monequi inquitlapanitase nepamitl. Ax quema xiquijcuenica tetini tlen quinextía se nepamitl tlen quitlalijque imohuejcapan tatahua.

Istlacatijca tiocamanalohuani

¹⁵“Ax quema xijtlajtlacolmacaca se tlatcatl ica tlen hueli tlaixpanoli intla san setzi tlatcatl tlatestigojquetza para quichijtoc. Nochipa monequi ome o eyi testigos tlen san se quijjtohuaj para quejatza tlaixpanotoc.

¹⁶“Intla se tlatcatl tlen fiero itlalnamiquilis monextis queja se testigo huan quistlacahuais seyoc, huan quijjtos tlaixpanotoc, ¹⁷huajca nopa ome tlacame monequi monextise iixtla TOTECO. Huan iniixtla nopa totajtzitzi huan nopa jueces tlen quipiyase tequihuejcaoytl ipan nopa tonali. ¹⁸Huan nopa jueces quitemose ica cuidado tlen panotoc. Huan intla quipantise para tlen tetelhuía tlatestigojquetztoc tlen ax melahuac, ¹⁹huajca nopa tlatzacuiltli tlen quinequiyaya ma quiseli ne seyoc, quiselis yajaya tlen istlacatqui. Huan queja nopa inquitlamiltise nochi tlen ax cuali tlen onca tlatlajco imojuanti.

²⁰“Huan nochi tlacame quimatise ni tlamantli huan majmahuse huan ayoc quiteilhuse se tlen ax tleno quichijtoc. ²¹Amo xijtlasojtlanca tlen tlatestigojquetztoc tlen ax neli. Intla quinequiyaya ma mi qui ne seyoc, xijmictica. Huan intla quinequiyaya ne seyoc ma quipolo iixtiyol, itlancoch, ima o iicxi, xijpolhuilica tlen yajaya iixtiyol, itlancoch, ima o iicxi.

Tlanahuatili tlen tlatehujcayotl

20“Quema inquisase para inquitehuitij imocualancaitacahua, intla inquititase para quinpiyaj más cahuaoy-

me, huan más tlatehujca carros, huan más miyac soldados que imojuanti, amo xiquinimacastica pampa imojuanti imohuaya yahui imoTECO Dios tlen inmechquixti tlen tlali Egipto. ²Huan quema ajsis hora para inmotehuse, monequi nopa totajtzitzi monechcahuis campa nopa tlatehujca pamitl tlen soldados huan quijjtos: ³“Xijtlacaquilica inisraelitame, ama inmotehuse ica imocualancaitacahua. Amo ximoyolmajmatica, niyon amo xiquinimacastica, niyon amo xihuihuipicaca, niyon amo xitlapoloca iniixpa. ⁴Pampa imoTECO Dios, yajaya itztoc ica imojuanti. Yajaya quintehuis imocualancaitacahua imopampa huan quichihuas xitlatlanica.’

⁵“Huan sampa monequi nopa tlayacanani ma quincamahuica nopa soldados huan intla se tlen inijuanti quichijtoc se yancuic cali huan aya ipan itztoc, ma yahui ichaj. Pampa huélis miquis ipan tlatehujcayotl huan elis seyoc tlen achtohui quitequihuis nopa yancuic cali. ⁶Intla se tlen inijuanti quitotoc se yancuic xocomeca mili huan aya quicalilijtoc itlajca, ma yahui ichaj. Pampa huélis miquis ipan tlatehujcayotl huan elis seyoc tlen quitequis nopa xocomecatl itlajca. ⁷Huan intla se tlen inijuanti quijjtlantoc se ichpocatl huan aya mocuilijtoc, ma yahui ichaj. Pampa huélis miquis ipan tlatehujcayotl huan elis seyoc tlen mocuilis nopa ichpocatl.

⁸“Huan nopa tlayacanani nojquiya quintlajtlanise nopa soldados intla se tlahuel majmahui huan moilhuía tlapolos intla yas ipan tlatehujcayotl. Intla se quijjtos para quena majmahui, ma yahui ichaj para nopa majmajtli ax quinmahuas sequinoc soldados.

⁹“Huan quema nopa tlayacanani ya tlantose quincamahuíaj nopa soldados, quincahuase ininmaco nopa capitanes tlen soldados.

¹⁰“Huan quema inmonechcahuse campa se altepetl para inquitehuse, achtohui xiquintencahuilica quejatza hueli inmosejseltise ininhuaya. ¹¹Huan intla nopa tlacame tlen itztoque ipan nopa altepetl quieselíaj nopa tlajtoli huan inmechpuertajtlapose para incalaquise, huajca

inmechtequipanose san tlapic ipan tequilt tlen ohui. ¹²Pero intla ax quinequise moyoltlalise imohuaya huan san pehuase inmechtehuise, huajca xijyahualoca nopa altepetl huan xijtehuica. ¹³Huan quema imoTECO Dios inmechmactilis ipan imoma, xiquinmictica ica machete nochi tlacame tlen nozona itztose. ¹⁴Pero nopa sihuame, coneme, tlapiyalime huan nochi tlen onca ipan nopa altepetl elis para imojuanti inquihuicase. Huan ximoyolpaquiltica quema inquitequihuaj nochi nopa tlamantli tlen imoTECO Dios inmechcahuilijtoc xiquinculica imocualancaitacahua. ¹⁵Huan ya ni nojquiya xijchihuaca ica nochi altepetini tlen mocahua huejca tlen campa initztoque.

¹⁶“Pero ipan altepetini tlen nechca imotlal tlen imoTECO Dios inmechmacas para imoaxca monequi axaca xijcahuaca ma itzto. ¹⁷Monequi xiquintzontlamiltica nochi heteos, amorreos, cananeos, ferezeos, heveos huan jebuseos queja TOTECO Dios inmechnahuatijtoc xijchihuaca.

¹⁸“Quinequi xiquinmictica para ax inmechnextilise inquichihuase nopa fiero tlamantli tlen injuanti quichihuaj para ica quinhueyichihuaj inintiotziti. Pampa queja nopa inmechchihuase xitlajtlacolchihuaca iixtla imoTECO Dios.

¹⁹“Intla monequi miyac tonali inquitehuise se altepetl para inmoaxcatise, xijcuaca itlajca nopa cuatini tlen nozona onca, pero amo xijzontequica. Nopa cuatini ax ya tlacame tlen imocualancaitacahua para inquintehuise. ²⁰San huelis inquinzontequise cuatini tlen ax temacaj itlajca para inquintequihuise queja tlaquetzali para inquinaquilise itepa nopa altepetl hasta huetzis imomaco.

**Tlaque ma quichihua
tlen quipantía se mijcatzi**

21 “Ya ni xijchihuaca quema initztoze ipan nopa tlali tlen imoTECO Dios inmechmacas para imoaxca intla inquitantise canajya itlacayo se tlatatl tlen nesi para aca quimictijtoc huan axaca quimati ajqueya quimicti para inquitlatzauiltise. ²Nopa huehue tlacame huan jue-

ces quixeyjeycose quesqui ihuejcaca tlen campa eltoc nopa mijcatzi hasta sesen altepetini tlen nechca para quimatise catlía altepetl más nechca. ³Huajca nopa huehue tlacame tlen itztoque ipan nopa altepetl tlen más nechca monequi quitzquise se becerro tlen aya quitequipanoltijtoque para tlaxahuas, ⁴huan quihuicase campa se tlali tlen quiyiya se atlatli ica atl campa axaca quipoxajtoc o tlatojtoctoc. Huan nozona quiquechpostequise nopa becerro.

⁵“Huan teipa monechcahuise nopa levita totajtziti tlen TOTECO Dios quintlapejpeni ma quichihuaca itequi huan para tlatiochihuase ipan itoca. Huan nopa totajtziti tetlajtolsencahuase ipan tlen hueli cualantli huan tlen injuanti quijitose, ica ya nopa tlamis tlajtoli. ⁶Huan nopa huehue tlacame tlen nopa altepetl tlen más nechca momajtequise itzontla nopa becerro tlen quiquechpostejque, ⁷huan quijitose ni tlajtoli: ‘Tojuanti ax tijmictijtoque nopa tlatatl, niyon ax tiquitztoque ajqueya quimicti. ⁸TOTECO, xitechtlapojpolhui ni tlajtlacoli timoisraelita tlacajhua tlen ta titechcojtoc. Amo xitechtlajtlacolmaca ica ieso ni tlatatl tlen ax tleno quichijtoya.’ Huan quema queja nopa quichihuase nopa huehue tlacame, nopa altepetl ehuani ax quihuicase tlajtlacoli ipampa imiquilis nopa tlatatl. ⁹Pampa quema inquichihuase tlen xitlahuac iixtla TOTECO, inmoquixtilise nopa tlajtlacoli tlen nochi inquihuicasquaj queja inquimictijosquaj nopa tlatatl.

**Sihuame tlen quintzquía
ipan tlathueijcayotl**

¹⁰“Quema inlathueij se altepetl tlen imocualancaitacahua huan TOTECO Dios quichihuas para ma huetzica imomaco, xiquinhuicaca ilpitoque nopa tlacame para inmechtequipanose. ¹¹Huan intla se quitas ipan injuanti se sihuatl tlen achi yeyyetzti huan quixtocas para mocuilis para isihua, ¹²monequi quihuicas ichaj. Huan nozona ichaj quichihualtis ma motequili itzoncal huan motzonhuatanis huan ma quitequi iistihua. ¹³Huan monequi ma moquixtili iyoyo tlen quipixtoya quema quitzquijque huan motlalilis tlen yancuic.

Quema ya quipiya se metztli nejmajtli ipan ichaj para quinchoquilis itatahua, nopa tlatcatl ya huelis mocuilis huan mochihuas ihuehue huan yajaya mochihuas isihua. ¹⁴Huan intla teipa ayoc quiixtocas huelis quicahuas nopa sihuatl ma yahui campa quinequi yas. Pero nopa tlatcatl ax huelis quinamacas ica tomi, niyon ax quichihuas queja se sihua tlatequipanojquetl tlen quicojtoc pampa quipinahualtjtoc.

Tlen quitocarohua se achtohui ejquetl

¹⁵“Ya ni nochi nopa tlanahuatili para se tlatcatl tlen quinpiya ome isihuahua, huan se quicnelía huan ne se axtle. Intla nochi ome quintlacatiltjtoque iconehua, pero nopa achtohui ejquetl eli icone nopa sihuatl tlen ax quicnelía, monequi quichihuas tlen xitlahuac. ¹⁶Quema ajsis hora para nopa tetat quinmajmacas iconehua tlen quipixtoc, ax huelis quichihuas queja achtohui ejquetl se icone nopa sihuatl tlen quicnelía pampa ax xitlahuac. Iachtohui ejca itztoc yajaya tlen icone isihua tlen ax quicnelía huan yajaya, quena, quitocarohua quiselis ompa imiyaca quema miquis itata. ¹⁷Monequi quimacas nopa iachtohui ejca cone ompa imiyaca tlen sequinoc iconehua quiselise, pampa ya nopa quitocarohua pampa yajaya tlen achtohui tlatcatqui tlen ichicahualis itata. Huan quiapiya tlanahuatili quiselis nochi tlen quitocarohua se achtohui ejquetl yonque icone isihua tlen ax quicnelía.

Se telpocatl tlen ax tlaneltoca

¹⁸“Intla acajya quiapiya se icone tlen ax tlaneltoca huan san mosisinía, ya ni tlen quichihuase itatahua. Intla ax quinneltoquilia tlen quihilhuiaj itatahua, niyon ax quichihua cuenta quema quitlatzacuiltaj, ¹⁹huajca itatahua monequi quiitzquise huan quihuicase campa nopa huehue tlacame tlen tlayacanaj ipan nopa altepetl. ²⁰Huan monequi quinilhuitij para inincone tlahuel tochontic huan mosisinía huan ax quinneltoquilia. Ma quinilhuiti intla yajaya se neltlacuajquetl huan tlaiquetl. ²¹Huan teipa nochi tlacame tlen nopa altepetl quimictise nopa telpocatl ica tetl. Huan queja nopa inquitlamiltise tlen ax cuali tlen tlatlajco imo-

juanti, pampa nochi israelitame quicaquise, huan momajmatise.

Miyac tlanahuatili

²²“Intla se tlatcatl quichihuas se hueyi tlatjtlacoli ica tlen monequi miquis, huan iniquimictise huan inquihuiyonise itlacayo ipan se cuahuitl, ²³ax quinamiqui para itlacayo mocahuas nozona se yohual huan quichihuas ax tlapajpactic nopa tlali. Monequi xijtocaca ipan nopa tonal pampa tlatelchihuali tlen huiyontoc ipan se cuahuitl, huan ax quinamiqui xijchihuaca ax tlapajpactic nopa tlali tlen imoTECO Dios inmechmacas para inmoaxcatise.

Tlanahuatili para timopalehuise

22 “Intla inquitantíaj mocuapolojtoc se tlapiyali tlen seyoc iaxca, huelis se borrego o se toro tlen tlapoxahua, ax quinamiqui para san ax tleno inquichihuase. Monequi inquihuiquilise itlapiyal sampa. ²Pero intla iteco nopa tlapiyali ax mochahua nechca, o intla ax tiquixmati ajqueya iteco, huajca nopa tlapiyali inquihuicase imochaj. Nopona inquixixtose hasta iteco hualas huan quitemos, huan huajca monequi inquicuepilise. ³Nojquiya ya nopa monequi inquichihuase ica se burro, o se yoyomitl, o tlen hueli tlamantli tlen seyoc tlatcatl ipan imotlal quipolos huan inquitantise. Ax san xijchihuaca queja ax inquititaque nopa tlamantli.

⁴“Intla inquitase huetztoc ipan ojtli se acajya iburro o itoro, ax san xijcahuaca queja nopa. Xijpalehuitij iteco para quitlalanas.

⁵“Se sihuatl ma ax moquentis yoyomitl tlen tlacame huan se tlatcatl ax moquentis yoyomitl tlen sihuame, pampa TOTECO Dios ax quinequi quiitas tlen queja nopa quichihua.

⁶“Intla tijpantía se toto tepasoli tlalchi, o ipan se cuahuitl, huan quiapiya iconehua o tecsistli, huan nopa tena quinpachohua, ax huelis tiquitzquis nopa tenan ica iconehua. ⁷Huelis timocuilis san tecsistli o iconehua, pero xijcahuas ma yahui nopa tena. Huan queja nopa nochi yas cuali imohuaya huan inquitpiyase se hueyi yolistli.

⁸“Quema acajya tlen imojuanti quichi-

huas se cali yancuic, monequi quitlalilis se tepamitl itejteno calpani, huan queja nopa ax quihuicas tlajtlacoli ipampa ieso se tlen ax momocuitlahuis huan mocuatepexihuis tlen calpani huan miquis.

9 "Ipan se xocomeca mili ax huelis inquitocase seyoc tlamantli xinachtli tlajco isorcoc, pampa TOTECO ayoc inmechcahuilis xijtequihuica tlen inquitocoque nion nopa xocomecatl itlajca.

10 "Ax quema xijpoxahuaca imotlal ica se toro huan se burro para san sejco ma tequitica.

11 "Amo ximotlalilica yoyomitl tlaxinepaloli ica iniichcayo borregojme maneltica ica lino.

12 "Xijtlalilica itenhuaxo ipan nahui inacastla itencuelpachol nopa tlaquemitl tlen inmoquentíaj.

Tlanahuatili para ax ma momecatlica

13 "Intla se tlatcatl mocuilis se ichpocatl para isihua, huan cochis ihuaya huan tepa quicualancaitas, 14 huan quitlajilhuis para ipa quinixmajtoya sequinoc tlacame o quijtos tlamiyacapa para quema mosej-cotilijque, ax quipantili para yajaya nelía eliyaya se ichpocatl, huajca ya ni xijchi-huaca. 15 Intla queja nopa quiteilhuis, itatahua nopa ichpocatl monequi yase campapa nopa huehue tlacame tlen tlayacanaj ipan nopa altepetl huan tlen mosehuíaj campapa ipuerta, huan quinnextilise nopa yoyomitl tlen quixnextis para temachtli inincone nelía eliyaya se ichpocatl quema monamicti ica nopa tlatcatl. 16 Huan nopa tetat quinilhuis nopa huehue tlacame: 'Nijmactili noichpoca para elis isihua ni tlatcatl, pero ama ayoc quinequi. 17 Ama quiteilhuía para ax nelía eliyaya se ichpocatl quema mocuili. Pero nica eltoc tlen quinextía para, quena, nelía eliyaya se ichpocatl.' Huan quema quijtos ya ni, quipajpatlahuas nopa yoyomitl ica ieso iniixtla nopa huehue tlacame. 18 Huajca nopa huehue tlacame quitzquise nopa tlatcatl tlen mosihuajtijtoya huan quitlatzacuiltise. 19 Quichihualtise para quixtlahuas se multa tlen elis 100 plata tomi huan nopa tomi quimacase itata nopa ichpocatl pam-

pa quipinahualti se israelita ichpocatl. Huan teipa nopa sihuatl quejipa elis isihua huan ax quema huelis quicahuas ipan nochii iyolis.

20 "Pero intla quitlajilhúa huan nesis para melahuac ax eliyaya se ichpocatl quema mocuili huan ax onca se tlamantli tlen quinextía para quena, se ichpocatl, 21 huajca monequi nopa huehue tlacame quihuicase icalteno ichaj itata, huan nopa tlacame tlen nopa altepetl quimictise ica tetl. Pampa quichijtoc se hueyi tlaixpanoli ipan israelitame huan tlaenanenqui quema itztoya ipan ichaj itata. Huan queja nopa inquitlamiltise nopa tlaixpanoli tlen onca tlatlajco inisraelitame.

22 "Intla inquipantise se tlatcatl tlen motectoc ihuaya se sihuatl tlen quiyiya ihuehue, monequi inquinmictise nochii ome. Huan queja nopa inquitlamiltise nopa tlatlajcolli ipan israelitame.

23 "Intla inquipantise se tlatcatl tlen motectoc ihuaya se ichpocatl tlen quijtlantoc seyoc tlatcatl, quej ni inquichihua-se. Intla pano ni tlatlajcolli ipan altepetl, 24 huajca monequi inquinhuicase nochii ome campapa tetlajtolsencahuaj nopa huehue tlacame nechca ipuerta nopa altepetl huan inquinmictise ica tetl. Monequi nopa ichpocatl miquis pampa ax quintzajtzili ma quimanahuica tlen itztoyaj ipan nopa altepetl. Huan nopa tlatcatl miquis pampa quipinahualtijtoc isihua se israelita teixmatca. Huan queja nopa inquitlamiltise tlatlajcolli tlen onca tlatlajco imojuanti.

25 "Pero intla se tlatcatl quipantis se ichpocatl ipan se potrero tlen quijtlantoc seyoc tlatcatl huan quifuerzajhuis ma moteca ihuaya, san monequi xijmictica nopa tlatcatl tlen quichihualti ma ihuaya moteca. 26 Nopa ichpocatl ax tleno xijchihuilica pampa ax tlatlajcolchijtoc para miquis. Se tlatcatl tlen quifuerzajhuía se ichpocatl ma moteca ihuaya monequi miquis san se queja monequi miquis se tlatcatl tlen quimictía seyoc tlatcatl. 27 Pero xijmictica san nopa tlatcatl pampa quipanti nopa ichpocatl iselti campapa potrero, huan yonque tzajtizosquía chichahuac, axaca quicactosquía para quimanahuis.

28 “Intla quipantíaj para se tlatcatl quifuerzajhuía ma ihuaya moteca se cuali ichpocatl tlen aya aca quijltantoc, 29 nopa tlatcatl quiqiya quimactilis itata nopa ichpocatl 50 plata tomi pampa quipinahualtíjtoc. Nojquiya monequi mocuilis nopa ichpocatl para isihua huan ax huelis quicahuas para nochi iyolis.

30 “Axaca ma motecas ihuaya isihua itata, niyon icahual sihua itata pampa ica ya nopa quipinahualtía itata.

**Ajqueya ax huelis
itztos ica israelitame**

23 “Intla se tlatcatl quipixtoc itequis tlen pechtic, o intla quitzontequilijtoque itoto, ax huelis itztos imohuaya campa innocahuaj imojuanti tlen inittlacajhua TOTECO.

2 “Se cuatitlan conetl niyon iixhuihua para nochipa ax hueli itztose campa imojuanti tlen inittlacajhua TOTECO innocahuaj.

3 “Nojquiya ax hueli itztos imohuaya niyon se amonita, niyon moabita tlatcatl, niyon iniixhuihua. Ax hueli itztose imohuaya para nochipa campa imojuanti innocahuaj tlen initztoque inittlacajhua TOTECO. 4 Ya ni eltoc pampa quema inquisayayaj ipan tlali Egipto, injuanti ax inmechmacaque atl, niyon tlacualistli. Nojquiya injuanti quitlaxtlahuijque Balaam, icone Beor, tlen ehua altepetl Petor ipan tlali Mesopotamia, para ma inmechtelchihuas, 5 pero imoTECO Dios ax quinejqui quitlacaquilis Balaam. Huan quipatlac nopa tlatelchihuali ica se tlatiochihuali para imojuanti, pampa yajaya inmechicnelía. 6 Huajca ax quema xiquinpalehuica ni tlacame, niyon ax quema xiitztoca ica cuali ininhuaya.

7 “Ax quema xiquincualancaitaca iixhuihua Esaú tlen inintoca edomitame pampa injuanti queja imoicnihua. Niyon ax quema xiquincualancaitaca nopa egiptome pampa initztoyaj ipan inintlal queja sejcoyoc ehuan. 8 Huan se tlali Egipto ejquetl tlen quisqui nozona imohuaya israelitame huan mocajtoc imohuaya hasta quinpiyas iixhuihua, huajca iixhuihua

huelise calaquise para mocahuase imohuaya inittlacajhua TOTECO huan monequi xiquinitaca queja israelitame.

**Tlanahuatili para altepetini
tlapajpacme**

9 “Quema insoldados inquitehuitij imocualancaitacahua, monequi ximoiyocacahuaca ica nochi tlen ax tlapajpactic iixtla TOTECO. 10 Intla ixinajcho se soldado quisqui tlayohua, nopa soldado elis ax tlapajpactic iixtla TOTECO huan monequi moyocaquixtis tlen campa mochijtoque nopa sequinoc soldados. Huan ax huelis calaquis sampa campa sequinoc 11 hasta tiotlac quema temotoc tonati. Huajca, quena, huelis maltis ica atl huan sampa huelis calaquis campa mocahuaj ne sequinoc.

12 “Huan xiquiyocatlalica se lugar para incuatitlanose tlen elis quentzi huejca tlen campa innocijtoque. 13 Huan sesen soldado monequi quihuicas se pala ica iteposhua huan quema quinequi cuatitlanos, monequi quixahuas se pilostotzi huan tepa quiixtzacuas icuilit tlali. 14 Pampa monequi nochi elis tlatzejtelolitic campa iniquizetzoque imoyoyoncalhua pampa imoTECO Dios nemi nozona tlatlajco imojuanti para inmechmanahuis huan inmechchihuas xitlatlanica ica imocualancaitacahua. Yajaya ax quinequi quiitas se tlamantli tlen ax tlapajpactic campa imojuanti para ax inmechiyocacahuas.

Tlanahuatili para xiteselica

15 “Intla se tlatequipanojquetl cholo-hua tlen iteco huan ajsis campa imochaj, amo xijmactilica imaco tlen achtohuiya eliyaya iteco. 16 Xijcahuilica ma mocahua para itztos ica imojuanti campa quinequi ipan nopa altepetl tlen quipactía. Amo xiquintlajiyohuilitica.

**Ma ax elica tlacanenca sihuame
huan sihuanenca tlacame**

17 “Niyon se israelita tlatcatl ax hueli motemacas para ininhuaya ahuilnemis sihuame tlen yahuij para quinhueyichihuitij inintiotzitzí queja quichihuij tlacame

ipan nopa tlaltini tlen ax quixmatij TOTECO. Huan niyon se israelita sihuatl ax hueli motemacas para quinselis tlacame campa yahuij para quinhueyichihuati inintiotziti. ¹⁸Axaca huelis quimacas tomi TOTECO Dios tlen quitlantoc pampa ahuilnemiya, yonque se tlatatl tlen quiselá tomi para itztos ica sihuame, o se sihuatl tlen quiselá tomi para itztos ica tlacame. Yonque nopa tomi elis se ofrenda tlen inquimacaj TOTECO ica imopaquilis, amo xijmacaca pampa nopa tomi hualajqui ipan se tlajtlacoli tlen TOTECO tlahuel ax quinequi quiitas.

¹⁹“Quema inquitlanejtise tomi, o tlaualistli, o tlen hueli tlamantli se moisraelita icni, quema inmechuepilis nopa tomi, ax quema xijtlajtanica ma inmechtlatlahui itlanca. ²⁰Intla inquitlanejtise tlen se sejcoyoc ejquetl, quena, huelis inquitlajtanise ma inmechtlatlahui itlanca, pero ica imoisraelita icnihua, axtle. Queja nopa imoTECO Dios inmechtiochihuas ipan nochi tlamantli tlen inquichihuase ipan nopa tlali tlen inmoaxcatise.

²¹“Quema inquitencahuilise TOTECO Dios para temachtli inquichihuase se tlenijqui o para inquimacase se tlamantli, amo xijhuejcahualtica para inquitlamichihuase, pampa elis se tlaixpanoli. TOTECO Dios inmechtlajtanía xijchihuaca tlen inquitencahuilijque. ²²Pero ax tlajtlacoli intla ax inquitencahuase para inquichihuase se tlamantli. ²³Monequi ximomocuitlahuica para xijchihuaca nochi tlen ica imopaquilis inquitencahuilijtoque inquichihuase.

²⁴“Quema inpanose ipan seyoc tlatatl ixocomecamil tlen itztoc imonechca, huelis inquicuase nopa xocomecatl itlajca queja inquinequise, pero ax huelis inquitemase ipan se chiquihuitl huan inquihui-case. ²⁵Intla inpanose campa seyoc quichijtoc itrigo mil, huelis inquicuise itlajca ica imoma para inquicaujtiyase, pero ax huelis inquitequise ica se imoteles.

**Quejatza hueli mocahuase
se tlatatl huan isihua**

24 “Quema se tlatatl mocuila se sihuatl para elis itlahuical, huan te-

ipa ayoc quipactis pampa quipantíla quichijtoc tlen ax cuali, yajaya hueli quimacas se amatlajcuiloli tlen quijtohua para quicahua huan teipa quitojtocas tlen ichaj. ²Huan intla nopa sihuatl quisas huan sampa monamictis ica seyoc, ³huan miquis ihuehue tlen teipa mocuilis o intla yajaya nojquiya quijcuilos se amatlajcuiloli para quicahuas, ⁴nopa tlatatl tlen elqui iachtohui huehue ax huelis sampa mocuilis pampa eltoc queja ijtlacajtoc nopa sihuatl para ya. Ya ni se tlamantli tlen TOTECO ax quinequi quiitas. Huajca xijpiyaca cuidado para ax inquihualicase tlajtlacoli ipan nopa cuali tlali tlen imoTECO Dios inmechmacas para imoaxca.

Sequinoc tlanahuatli

⁵“Intla se tlatatl yancuic mosihuajtjtoc, ax quinamiqui yas ipan tlatehuijayotl, niyon ax huelis quiselis se tequitl para se xihuitl. Yajaya huelis itztos ipan ichaj huan quimacas paquilistli isihua tlen mocuilijtoc.

⁶“Axaca huelis tetlanejtis tomi huan tlajtanis ma quiprendajcahuilica se molino o nopa tetl tlen ipan quitjitsij trigo para harina pampa ax huelis quichihuase pantzi. Nopa elisquía queja quitlajtanisquía ma quimaca iyolis.

⁷“Intla inquipantise se israelita tlen quiichtectoc seyoc israelita, o tlen quichihua para seyoc israelita ma quitequipano san tlapic, o intla inquipantise tlen quinamaca seyoc israelita, monequi inquimictise nopa israelita tlen fiero quichijtoc para tlamis tlen ax cuali tlen onca tlatlajco imojuanti.

⁸“Monequi xijneltocaca senquistoc tlen inmechilhise nopa levita totajtzitzi intla onca nopa cocolistli tlen itoca lepra, pampa niquinnahuajtjtoc tlen monequi inmechilhise huan monequi imojuanti xijneltocaca nochi tlen quijitose ica cuidado. ⁹Xiquilnamiquica tlen quichijqui TOTECO Dios ica María quema tiquisayay ipan tlali Egipto.

¹⁰“Intla intetlanejtise se tlenijqui, amo xicalaquica ipan ichaj para inquicuilise tlen inmechprendajcahuilis. ¹¹Ximochi-

yaca calixtla huan yajaya quiquixtis huan inmechmacas tlen inmechprendajcahuilis. ¹²Huan intla yajaya se tlatatl nelteicneltzi huan inmechprendajcahuilis itlaque, amo xicochica nopa tlayahua ica itlaque ipan imochaj. ¹³Quema temos tonati monequi inquicuepilise para huelis mopi-quis ica itlaque quema cochis huan yajaya inmechtiochihuas pampa inquitlasojtlaque. Huan imoTECO Dios inmechitas para inquichijtoque tlen xitlahuac iixpa.

¹⁴“Amo xijcayahuaca se tlen teicneltzi tlen inmechmapalehuía, niyon amo xijhuejcahualtica para inquitlaxtlahuisse, yonque eli se tlen san sejco inhualahuij, o se tlatatl tlen sejcoyoc ejquetl tlen imohuaya itztoc ipan imoalpe. ¹⁵Xijtlaxtlahuica se teicneltzi mojmstla quema aya oncalaqui tonati pampa yajaya teicneltzi huan quimonequilia nopa tomi para ica mopanoltis. Pampa intla axtle, huelis yajaya quitzajtzis TOTECO huan quilhuis tlen inquichijtoque huan TOTECO quiitas para intlajtlacolchijtoque.

¹⁶“Ax hueli inquimictise se tetat ipampa tlen fiero quichijtoc se icone. Niyon ax hueli inquimictise icone se tlatatl ipampa tlen quichijtoc itata. Quema monequi inquimictise se tlatatl, xijmictica sesen ipampa itlaixpanol tlen yajaya iselti quichijtoc.

¹⁷“Xiquinchihuica san tlen xitlahuac nochi icnotzitzi, cahualme huan sequinoc tlali ehuan. Ax quema xijtlajtlanica se cahualtzi ma inmechprendajcahuili iyoyo. ¹⁸Nochupa xiquilnamiquica para achtohui inlataquipanohuayayaj san tlapic ipan tlali Egipto, huan imoTECO Dios inmechquixti. Huajca yeca nimechnahuatía xijchihuaca ni tlanahuatili.

¹⁹“Quema inquixcatinemij trigo ipan imotrigojmil huan inquitaj para inquipanoque se trigo tzontli, amo ximocuepaca para inquixcase. Xijcajtehuaca para se sejcoyoc ejquetl, o se icnotzi, o se cahuali ma mocuili tlen imohuaya itztoc. Huan queja nopa TOTECO Dios inmechtiochihuas ipan nochi tlen inquichihuase.

²⁰“Huan nojquiya quema inquihuitequise imoolivos cuahua para ma huetzica

imoolivos, amo xijhuitequica ininmacuahua ome hueltas. Tlen mocahuas elis para nopa sejcoyoc ehuan, nopa icnotzitzi huan nopa cahualtzitzi.

²¹“Huan quema inquitequilíaj itlajca imoxocomecamil, amo xicompa huica sesen tzontli para inquicuisse tlen mocahua. Xiquincahuilica nopa sejcoyoc ehuan, huan icnotzitzi huan cahualme. ²²Xiquilnamiquica imojuanti nojquiya ineltoyaj inlataquipanohuan ipan tlali Egipto, huan yeca na nimechnahuatía xijchihuaca nochi ni tlanahuatili.

Más tlanahuatili

25 “Quema tlacame quipiyaj se cuantli huan yahuij monextitij iniixpa jueces campa mosehuíaj para ma quitlajtolsencahuaca, nopa jueces monequi quimanahuisse tlen ax tleno quichijtoc huan quitlatzacuiltise tlen tlaixpanotoc. ²Intla quinamiqui tlen tlaixpanotoc para ma quihuitequica, nopa juez tlanahuatis ma moixtlapachoca huan nozona iixpa ma quihuitequica tlen quesqui hueltas quinamiqui ipampa tlen quichijtoc. ³Huelis quihuitequise se tlatatl hasta 40 hueltas, pero ax más, pampa huelis tlahuel inquicocose o inquipinahualtise tlamiyacapa.

⁴“Amo xijcamailpica se toro tlen ipan moquejquetza trigo para quiyolquixtis.

Se conetl para quihuicas itoca itata tlen mijqui

⁵“Intla ome tlaca icnime itztoque ipan san se tlali huan se miquis huan ax quicajtehuas niyon se icone, nopa icahual monequi monamictis ica se tlatatl tlen huala ipan ifamilia tlen mijqui. Monequi ihuejpol nopa cahuali mocuilis para isihua huan quichihuas tlen quinamiqui para ihuejpol se cahuali ma quichihua. ⁶Huan nopa achtohui pilconetzi tlen nopa sihuatl quitlacatiltis monequi quihuicas itoca nopa tlatatl tlen mijqui huan teipa quiselis itlal. Queja nopa itoca yajaya tlen mijqui ax xpolihuis campa israelitame. ⁷Pero intla nopa tlatatl ax quinequis mosihuajtis ica ihuejpol, nopa sihuatl monequi monextis iteno ipuerta nopa altepetl campa

mosehuíaj nopa huehue tlacame huan quinilhuis: ‘Nohuejpol ax quinequi mosej-cotilis nohuaya queja quinamiqui para ma mocahua itoca iicni ipan totlal tiisraelitame.’ ⁸Huajca nopa huehue tlacame tlen nopa altepetl quinotzase nopa tlatcatl huan quicamahuisse huan intla yajaya quisenhuiquilis quijitos ax quinequi mosihuaajtis ica ihuejpol, ⁹nopa sihuatl quinlechahuis huan iniixtla nopa huehue tlacame quiquixtilis itecac ipan iicxi, huan quixchajchas huan quijitos: ‘¡Quej ni quichihuilfaj se tlatcatl tlen ax quinequi quinpiyas coneme para iicni!’ ¹⁰Huan teipa nochi israelitame quipinahualtise huan quitocajtise ‘Nopa Tlatcatl Tlen San Iicxipa Nemi’ pampa quiquixtilijque itecac.

Sequinoc tlanahuatli

¹¹‘Intla ome israelita tlacame motehuíaj huan monechcahuía isihua se tlen nopa tlacame para quimanahuis ihuehue huan quitzquis ne seyoc tlatcatl ipan itlacayo campa ax quinamiqui, ¹²huajca nopa tequihuejme tlanahuatise ma quitzon-tequilica ima nopa sihuatl. Ma ax quitlasojtlaca.

¹³⁻¹⁴‘Quema intlanamacaj o intlacohuaj, amo xijtequihuica tlayejyecoli tlen ax xitlahuac tlayejyecohua. Niyon amo xijpiyaca para imoaxca se tlayejyecoli hueyi huan se tlen pilsiltzi. ¹⁵Monequi xijpiyaca cuajcuali tlayejyecoli tlen ajsitoc para queja nopa initztose miyac xihuatl ipan nopa tlali tlen imoTECO Dios inmechmacas, ¹⁶pampa TOTECO Dios quinculancaita nochi tlacame tlen tlacajcayahuaj huan quichihuaj tlen ax xitlahuac.

Ma quintzontlamiltica amalecitame

¹⁷‘Xiquilnamiquica tlen inmechchihuilijque nopa amalecitame ipan nopa oj-tli quema inquistinemiayaj tlen tlali Egipto. ¹⁸Xiquilnamiquica tlen quichijque para quema nochi imojuanti tlahuel insiyajtoyaj huan intlapolohuayaj. Niyon quentzi ax quiimacasse Toteco Dios, huan yajque imoica ipan oj-tli huan quintehuijque imotlacajhua tlen san ica yolic mohuahuatatztiyohuiyayaj imoica.

¹⁹Huajca quema imoTECO Dios ya inmechmanahujtos tlen nochi imocualan-caitacahua tlen inmechyahualose ipan nopa tlali tlen inmechmacas para imoaxca, monequi xiquinixpolihuiltica nochi amalecitame tlen ni tlattepectli para axaca quinilnamiquis intla se tonal itztoyaj. Amo xiquilcahuaca xijchihuaca ya ni.

Nopa tlacajcahualistli

tlen nopa achtohui pixquistli

26 ‘Ya ni tlen monequi xijchihuaca quema inajsitose ipan nopa tlali tlen imoTECO Dios inmechmacas para imoaxca, huan nozona inmoaxtose para initztose. ²Monequi xijcuica nopa achtohui itlajca tlen nopa pixquistli tlen inmechmacas nopa tlali huan inquihuicase ipan se chiquihuitl hasta campa TOTECO quitlapejpenijtos para quiquetzas itiopa campa itztos. ³Huan nozona inmonextise campa nopa totajtzi tlen tequiti huan inquihuisse: ‘Ica ni ofrenda, na niquijtohua ama iixtla TOTECO noDios para ya nicalajqui ipan nopa tlali tlen tohuejcapan tathua quintencahuili techmacasquía.’ ⁴Huan nopa totajtzi quicuis nopa chiquihuitl tlen inquimacase, huan quitlalis iixmelac itlaixpa imoTECO Dios, ⁵huan inquijtose ni tlajtoli iixtla imoTECO Dios:

‘Nohuejcapan tata Jacob eliyaya se arameo tlatcatl tlen nechca eltoya para miquis quema calajqui ipan tlali Egipto ica tlahuel quentzi iconehua. Pero nozona mocajqui huan iixhuihua mochijque tlahuel miyac tlacame ica miyac chichahualistli. ⁶Pero teipa nopa egiptome quintequipanoltiyayaj ipan tequiltlen nelía ohui huan quintlajiyohuiltiyayaj tlahuel. ⁷Huajca nohuejcapan tathua quitlajtlanjique TOTECO ininDios ma quinpalehui huan yajaya quintlacaquili. Huan quinitac teicneltique, huan quejatza quintlajiyohuiltiyayaj huan quitaac nochi inintequi tlen ohui. ⁸Huan ica ihueyi chichahualis yajaya tlahuel quinmajmati egiptome ica miyac tlanescayotl huan miyac tiochichahualnecayotl tlen quichijqui huan techquixti tlen tlali Egipto. ⁹Huan

techhualicac nica huan techmacatoc ni tlali campa onca nochi tlamantli hasta mocahua. ¹⁰Huan yeca ama na nijhualica nopa achtohui pixquistli tlen nopa tlali tlen TOTECO Dios nechmacatoc.

Queja nopa inqiiijitose.’

“Huan teipa xijtlalica nopa chiquihuitl iixtla imoTECO Dios huan ximotlancua-quetzaca iixtla huan xijhueyichihuaca. ¹¹Teipa xijchihuaca se ilhuitl para xiyolpaquica iixtla TOTECO ica nochi tlamantli tlen yajaya inmechmacatoc ta huan mochampoyohua. Nojquiya xiquinnotzaca nopa levitame huan sejcayoc ehuan tlen imohuaya itztose para ma moyolpaquiltica imohuaya ipan nopa tlacualistli.

Nopa seyoc diezmo

tlen monequi sesen eyi xihuitl

¹²“Huan ipan nopa expa xihuitl monequi sampa xiquiyocaquixtica seyoc imodiezmo tlen nochi tlen inqiiipiyaj. Sampa xijquixtilica se chiquihuitl ipan sesen majtactli chiquihuitl tlen itlajca imotlal huan xiquinmacaca nopa levitame, nopa icnotzitzitzi, nopa cahualtzitzitzi, huan inijuanti tlen sequinoc tlali ehuan tlen itztoque ipan imoaltepe ipan imotlal para queja nopa inijuanti huelise tlacuse hasta ixhuse. ¹³Huan teipa sesen inqiiijitose iixtla imoTECO Dios:

“Ya niquiyocaquixtijtoc tlen nochaj nopa diezmo tlen tlatzejzeloltic para ta. Huan ya niquinmajmacatoc nopa levitame, nopa icnotzitzitzi, nopa cahualtzitzitzi huan nopa sequinoc tlali ehuan tlen itztoque ipan total. Nijchijtoc nochi tlen ta titlanahuatijtoc. Ax niquilcajqui, niyon ax niquixpanotoc niyon se motlanahuatil. ¹⁴Ax tleno tlen nopa diezmo nijcuajqui quema nijchoquiliyaya se mijcatzi, niyon ax niquitzqui quema ax nitlapajpactic nieliyaya, huan ax niquintencahuilijtoc tlen mijcatzitzitzi. TOTECO Dios, nimitzneltoquiliijtoc huan nijchijtoc nochi tlen technahuatijtoc. ¹⁵Tlen elhuicac xijtlachili ipan mochaj tlatzejzeloltic huan xitechtiocihua tiisraelitame huan tojuanti timotlajcjhua. Xijtiochihua ni

tlali tlen nochi temaca hasta mocahua. Ta titechmacatoc ni tlali san queja tiquintencahuili tohuejcapan tatahua tijchihuasquía.’

Israelitame itztoyaj tlaiyocatlalilme para TOTECO

¹⁶“Ama ni tonal imoTECO Dios inmechnahuatía xijtoquilica nochi ni tlanahuatili huan leyes. Monequi ica miyac cuidado xiquinneltocaca ica nochi imoyolo huan ica nochi imoalma. ¹⁷Ama inqiiijtojtoque para TOTECO Dios, yajaya imoTECO. Huan inqiiijtojtoque inquitoquiliijtiyase iojhui huan inquichihuase nochi itlamachtilhua, ileyes huan itlanahuatilhua huan inquitoscaquise. ¹⁸Nojquiya ama imoTECO quijtojtoc para inisraelitame, initlajcjhua tlen san yajaya iaxcahua queja inmechtcacahuili quichihuasquía huan monequi xijneltoquilica nochi itlanahuatilhua, ¹⁹para yajaya inmechhuyetlalis más huejcapa que nochi sequinoc tlacame. Más tlacame inmechhuyechihuase, huan inmechixmatise huan inmechtlepanitase que nochi sequinoc tlacame tlen TOTECO quinchijtoc. Huan inelise intlaiyocatlalilme huan intlatzejzeloltique para TOTECO Dios queja yajaya inmechilhujtoc.”

Tetini ipan tepetl Ebal para se tlainamiquistli

27 Teipa Moisés ininhuaya nopa huehue tlacame tlen israelitame quinnahuatijque nopa tlacame huan quinilhui:

“Xijtoquilica nochi ni tlanahuatili tlen ama nimechnahuatía. ²Ipan nopa tonal quema inapanose nopa atemilt Jordán huan incalaquise ipan nopa tlali tlen imoTECO Dios inmechmacas, monequi xiquinquejquetzaca tetini tlen huejhueyi huan xiquinchipahualtica ica nextli. ³Huan ipan nopa tetini xiquijcuiloca nochi tlajtoli tlen nochi ni tlanahuatili tlen nimechnahuatijtoc xijchihuaca. Ya ni inquichihuase quema achtohui inajsitij ipan nopa tlali tlen nochi temaca hasta mocahua tlen imoTECO Dios inmechmactilis queja quijtojtoc quichihuas. ⁴Huajca quema ya inquipanotose nopa atemilt Jordán, mone-

qui xijtlalanaca ipan tepetl Ebal nopa tetini tlen ya nimechilhujitoc, huan xiquinchipahualtica ica nextli. ⁵Nojquiya monequi xijchihuaca se tlaixpamitl ica tetini para imoTECO Dios, huan amo xiquintejtequica nopa tetini ica niyon se tepostli. ⁶Xiquintequihuica tetini tlen nejnejmajtic huan ax tlatectli para ica nopa xijchihuaca nopa tlaixpamitl. Huan nopona ipan nopa tlaixpamitl xijmactilica imoTECO Dios tla-cajcahualistli tlatlatili. ⁷Xijmacaca tla-cajcahualistli para tlashuulitli huan nopona iixtla imoTECO Dios xijcuaca tlen nopa tla-cajcahualistli huan xiilhuichihuaca. ⁸Ipan nopa tetini xiquijcuiloca para cuali ma nesi nochi ni tlajtoli tlen nochi ni tlanahuatili.”

⁹Teipa Moisés ihuaya nopa levita totaj-tzitzitzi quinilhujique nopa israelitame:

“Israelitame, amo ximolinica. San xij-tlaacquilica. Ama imojuanti inmocueptoque itlacajhua imoTECO Dios. ¹⁰Huajca monequi xijneltoquilica imoTECO Dios huan xijchihuaca nochi itlanahuatilhua huan itlamachtihua tlen ama timechnahuatijtoque xijchihuaca.”

**Tlen quinajsis israelitame
intla ax quinelto-case**

¹¹Huan nojquiya ipan nopa tonal Moisés quinilhui nochi nopa tlacame:

¹²“Quema inquitpanotose nopa atemiltl Jordán, nopa huejhueyi familias tlen Simeón, Leví, Judá, Isacar, José huan Benjamín moquetzase ipan nopa tepetl Gerizim para tlayolmelahuase tlaque tlatiochihuali inisraelitame inquitpantise intla inquitneltocase TOTECO. ¹³Huan nopa huejhueyi familias tlen Rubén, Gad, Aser, Zabulón, Dan huan Neftalí moquetzase ipan tepetl Ebal para tlayolmelahuase tlaque tlatelchihuali inquiselise intla ax inquitneltocase TOTECO. ¹⁴Huan nopa levitame tlanquilise ica inintos tlen chicahuac para nochi inisraelitame inquitcaquise huan quijjtose ni tlajtoli:

¹⁵“Tlatelchihuali ma eli tlen quichijchihuas se tlaixcopincayotl ica tepostli tlaatilili, o tlen ica ima quinchijchihuas tiotzitzitzi, huan ixtacatzitzi quin-

tlalis canajya campa axaca quimatis intla quinhueyitlalis. Ya nopa TOTECO ax quinequi quiitas.

Huan nochi inisraelitame inquitjtose:
‘Queja nopa ma eli.’

¹⁶ Tlatelchihuali ma eli tlen ax quitlep-anitas itata o inana.

Huan nochi inisraelitame inquitjtose:
‘Queja nopa ma eli.’

¹⁷ Tlatelchihuali ma eli tlen quipatlas nopa tetini tlen quinxetía se nepamitl para quichtequilis seyoc itlal.

Huan nochi inisraelitame inquitjtose:
‘Queja nopa ma eli.’

¹⁸ Tlatelchihuali ma eli tlen quicuapolos ipan ojtli se tlen popoyotzi.

Huan nochi inisraelitame inquitjtose:
‘Queja nopa ma eli.’

¹⁹ Tlatelchihuali ma eli tlen quichihuilis tlen ax xitlahuac se sejcoyoc ej-quetl, o se cahualtzi o se icnotzi.

Huan nochi inisraelitame inquitjtose:
‘Queja nopa ma eli.’

²⁰ Tlatelchihuali ma eli tlen ihuaya motecas isihua itata pampa quixpanotoc itata.

Huan nochi inisraelitame inquitjtose:
‘Queja nopa ma eli.’

²¹ Tlatelchihuali ma eli tlen quichihuas tlen hueli ica se tlapiyali.

Huan nochi inisraelitame inquitjtose:
‘Queja nopa ma eli.’

²² Tlatelchihuali ma eli tlen ihuaya motecas isihua icni o se tlen icone itata o inana.

Huan nochi inisraelitame inquitjtose:
‘Queja nopa ma eli.’

²³ Tlatelchihuali ma eli tlen ihuaya motecas imona.

Huan nochi inisraelitame inquitjtose:
‘Queja nopa ma eli.’

²⁴ Tlatelchihuali ma eli tlen quimictis seyoc ixtacatzitzi.

Huan nochi inisraelitame inquitjtose:
‘Queja nopa ma eli.’

²⁵ Tlatelchihuali ma eli tlen quiselis tomi para quimictis seyoc tlen ax tleno quichijtoc.

Huan nochi inisraelitame inquitjtose:
‘Queja nopa ma eli.’

26 Tlatelchihuali ma eli tlen ax quitlepánitas nochi ni tlanahuatili huan ax quineltocas.

Huan nochi inisraelitame inquitjose: 'Queja nopa ma eli.'

Tlatiochihualistli para tlen tlaneltocaj

(Lv. 26:3-13; Dt. 7:12-24)

28 "Intla nelnelía melahuac inquitel-tocase imoTECO Dios huan inquitihuase nochi ni itlanahuatilhua tlen ama nimechnahuatía, huajca yajaya inmechchihuas más inhuejhueyi que nochi sequinoc tlacame ipan ni tlattepectli. 2 Intla inquitlacaquilise tlen TOTECO Dios inmechilhujtoc, inquitantise nochi ni tlatiochihualistli.

3 Inelise intlatochihualme ipan altepetl huan campa inmilchihuase.

4 Tlatiochihualme elise nochi imoconehua, huan nochi tlen inquitpixcase, huan nochi ininconehua imohuacaxhua, imoborregojhua huan nochi sequinoc imotlapiyalhua.

5 Inmechtiochihuas huan nochi imochiquihua tzontis ica cuatlaclli huan nojquiya oncas tlen inquittequihuse campa inquitxacualohuaj imoharina para inquitihuase imopantzi.

6 TOTECO inmechtiochihuas ipan nochi tlamantli tlen inquitihuase. Inmechtiochihuas quemahualahuj huan quemahinaj.

7 "Imomaco TOTECO inmechmactilis imocualancaitacahua tlen quinequise inmechtehuse. Yonque hualase campa imojuanti cuali motecpantose, pero queja hueli yase para mochololtise tlen imojuanti.

8 "TOTECO inmechtiochihuas huan quitemitis imocuacalhua campa inquitajcotoque. Inmechtiochihuas ipan nochi tlamantli tlen inquitihuase. Yajaya tlahuel inmechtiochihuas ipan nopa tlali tlen inmechmacas para ipan initzose, huan initzose ica paquilistli.

9 "TOTECO inmechchihuas se xinach tlacame tlen inlatzejtzeltolique para ya queja inmechtencahuilijtoc inmechchi-

huas intla inquitihuase itlanahuatilhua huan inquitoquilise iojhui. 10 Huan nochi sequinoc tlacame ipan tlattepectli quitase para inisraelitame initzoque tlacame tlen TOTECO moaxcatijtoc. Huan nochi quimatis inquitihuacaj itoca huan inmechmacasise. 11 TOTECO inmechmacas tlahuel miyac tlamantli tlen cuali para inmoricojchihuase. Inmechmacas miyac imoconehua, huan imotlapiyalhua quinpiyase miyac ininconehua. Yajaya inmechmacas miyac pixquistli ipan nopa tlali tlen quintencahuilijtoya imohuejcapan tatahua inmechmacas. 12 Huan TOTECO quitlapos campa onca ihueyi ricojyo nepa elhuicac huan inmechmacas atl quemahualahuj nochi imotlal. Huan quitiochihuas nochi imotequi. Inquitpiyase hasta mocahua para huelis inquitlanejtise tlatualistli sequinoc taltini itlacajhua. Pero imojuanti axaca monequis inquitlajtanise ma inmechtlanejtica se tlenijqui. 13 TOTECO inmechchihuas inltayacanase huan ax inhualase tlaica. Mojmotla más inltajcose huan ax inyase para tlatzintla. Pero monequi xijneltocaca itlanahuatilhua imoTECO Dios tlen ama nimechnahuatía huan ica tlamocuitlahuili, nochi xijchihuaca. 14 Amo ximoiyocatlalica tlen nochi ni tlanahuatili para inyase campa imorarraves, niyon imonejmatl, san xitlahuac xiyaca. Huan ax quemahualahuj xiquintoquilica tlotziti, niyon amo xiquintlepanitaca.

Tlatelchihualistli para tlen ax quineltocase TOTECO

(Lv. 26:14-46)

15 "Pero intla ax inquiteltocase imoTECO Dios, niyon ax inquitijtinemise nochi itlanahuatilhua huan ileyas tlen ama nimechnahuatijtoc, hualas imopani nochi ni tlatelchihuali.

16 Inelise intlatochihualme ipan altepetl huan campa inmilchihuase.

17 TOTECO quitelchihuas imochiquihua huan mocahuase cactoque. Quitelchihuas campa inquitxacualohuaj imoharina huan ax tleno inquitpiyase.

18 Elise tlatelchihualme imoconehua,

huan nochi tlen inquipixcase. Elise tlattelchihualme inincone hua imohuacaxhua, huan imoborregojhua huan nochi sequinoc imotlapiyalhua.

19 Huan imojuanti nojquiya inelise intlatelchihualme ipan nochi tlamantli tlen inquichijiyase. Quena, inelise intlatelchihualme quema inhualahuij huan quema inyahuij.

20 "TOTEKO inmechtitlanilis tlattelchihuali huan inmechchihuas ximocuajcuapoloca huan ax inquimatise tlaque inquichihuase ipan nochi nopa tlamantli tlen panos hasta ipan se tlalochtl inmechtzontlamiltise imocualancaitacahua pampa inquichijtoque tlen fiero huan inquitlahuelcajtoque TOTEKO. 21 TOTEKO inmechtitlanilis tlathuel hueyi cocolistli hasta nochi inmechtzontlamiltis ipan nopa tlali campa incalaquise para inmoaxcatise. 22 TOTEKO inmechmacas huac tlatlaxistli, tlasamahuilotl huan totonic ipan imotlacayo. Oncas tlatotonilotl tlen tejjiyomictis, tlathuaquistli huan huejhueyi cocolistli ipan imotrigojmil. Huan nochi ni cocolistli inmechtzontzocas hasta inmechtzontlamiltis. 23 Nopona huejcapa ipan elhuicactli huan tlatzintla ipan tlali elis queja tepostli. Elhuicactli inmechtlasomatilis nopa atl huan tlali inmechtlasomatilis itlajca. 24 TOTEKO quichihuas ma huetzi imopani xali huan ax atl. Quena, imotlal quicuepas tlatlejpoptli hasta inmechtzontlamiltis.

**Israelitame ax tlatlanise
intla tlajtlacolchihuase**

25 "Huan TOTEKO inmechtemactilis ininmaco imocualancaitacahua para ma inmechtlanica. Inyase campa inijuanti cuali inmotecpantose, pero teipa inmotlamielose para inmochololtise tlen inijuanti. Nochi tlacame ipan tlattepaactli inmechijiyase pampa tlathuel fiero initztose. 26 Nopa totome huan tecuanime quicuase imotlacayohua huan axaca itztos para quinmajmatis.

27 "TOTEKO inmechtitlanilis fiero cocome queja quinchihuili nopa Egipto ehuan, huan inmechchihuas tlathuel xisama-

huyaca campa hueli ipan imotlacayo. Inmechmacas tlaxhuisme, huan nopa cocolistli tlen tlathuel ajhuayohua huan ax oncas pajtli tlen ica inmochicahuase tlen ni cocolistli. 28 Nojquiya TOTEKO inmechchihuas xilocojtiyaca, xipopoyotiyaca, huan ximocuajcuapolojtinemica. 29 Huan intlamachijtinemise tonaya queja se popoyotzi quichihua ipan itzintlayohuilo. Niyon se tlamantli ax quisas cuali ipan nochi tlen inquichihuase. Ajachica inmechtlaijiyohuiltise huan inmechtlaxtequilise. Axaca hualas para inmechpalehuis. 30 Inquijtlanise se sihuatl para inmosihuajtise ihuaya, pero seyoc ihuaya motecas. Inmochijchihuilise imochajchaj, pero ax inquixilise para inquitequihuse. Inquichihuase xocomeca mili, pero ax huelis inquihuelicmatise itlajca. 31 Imoixtla quiquechtequise huan quihuejhuelose inacayo imotoro tlen tlapoxahua, pero niyon quentzi ax huelis inquicuase. Inmechcuilise imopilburro huan ayoc inmechcuelilise. Imoborregojhua mocahuase ininmaco imocualancaitacahua, huan axaca inmechpalehuis para sampa inmoaxcatise. 32 Imoixtla quinmacitilise sequinoc tlali ehuan imooquichpilhua huan imosihuapilhua. Yonque tlathuel inquintemose mojmotla huan inquinequise inquititase, ax tleno huelis inquichihuase. 33 Nopa pixquistli tlen imotlal huan itlajca nochi imotequi quicuase tlacame tlen ax inquinixmatij. Huan intlaijiyohuse nochipa huan san tlen hueli inmechchihuilise mojmotla. 34 Quema inquititase nochi ni huejhueyi cuesoli, inmojocuepase. 35 TOTEKO inmechtlaijiyohuiltis ica nopa cocolistli tlen quichihua ma palani imotlancuacayo huan imometztomahuiya. Ica nopa cocolistli ax onca pajtli. Huan ipan nochi imotlacayo tlen imoixihua hasta ipan imotzonteco inquiyase cocome tlen ax quiptiya pajtli.

36 "TOTEKO quichihuas para imojuanti huan imotlanahuatijca inmechhuicase ipan sejcoyoc tlen imojuanti huan imohuejcapan tatahua ax inquiixmatque. Huan nopona inmechfuerzajhuise inquinhueyichihuase tietotzi tlen tlachijchihualme ica cuahuil huan tetl. 37 Huan in-

nesise fiero hasta inquinmajmatise nochi tlacame nozona tlen inmechitase. Huan inmechhuetzquilise huan inelise queja se ahuiltlajtoli para inijuanti ipan nopa tlali campa TOTECO inmechhuicas.

**Intla tlajtlacolchihuase,
ax oncas itlajca ininmil**

38 “Inquitocase miyac xinachtli pero inquitpixcase pilquentzi, pampa quitlamicuase chapolime. 39 Inquitocase miyac xocomeca mili huan inquinmocuitlahuise. Pero ax inquitequise itlajca, niyon ax inquitise iayo pampa oculilime quitlamicuase. 40 Inquikipiyase olivo cuatini campa hueli ipan imotlal, pero ax huellis inmopolose aceite, pampa itlajca iselti tepehuís. 41 Inquimpiyase imotelpocahua huan imoichpocahua, pero ax mocahuase imohuaya pampa quinhuicase ilpitoque ipan sequinoc tlaltini para tlatequipanose san tlapic. 42 Chapolime quitlamicuase nochi imocuahua huan nochi imotlatoc. 43 Nopa sequinoc tlali ehuan tlen itztose ipan imotlal mochihuase más miyac huan más tejtetique. Huan imojuanti inquipolojtiyase más huan más imochicahuális. 44 Inijuanti inmechtlatlanejtise huan imojuanti ax tleno inquikipiyase para inquitlanejtise. Inijuanti tlayacanase, huan imojuanti inyase hasta tlaica.

45 “Nochi ni tlattelchihualme elise para imojuanti intla ax inquinequij inquitacuise imoTECO Dios. Ni tlattelchihualme inmechtoquilijtiyase hasta inmechajsise huan inmechtzontlamiltise intla ax inquinequij inquitihuase itlanahuatilhua huan ileyes tlen yajaya tlanahuatijtoc. 46 Nochi ni fiero tlamantli inmechajsise intla ax inquitlacaquilíaj. Huan elis queja se tlanescayotl para nochipa tlen inmechnextilis imojuanti huan imoixhuihua nopa hueyi tlajtlacoli tlen inquitlajtoque iixtla TOTECO. 47 Pampa ax inquitueyichijque imoTECO Dios ica paquilistli huan ica cualli imoyolo iixtla quema miyac tlamantli inmechmacayaya. 48 Huajca yajaya inmechcahuilis inquittequipanose imocualancaitacahua tlen TOTECO inmechtlanilic para inmechtlaniquij. Huan intlatequi-

panose ica mayantli, huan amiquistli, niyon ax inquikipiyase imoyoyo. Nochi tlamantli inquitpolose. ImoTECO inmechchihuas intlatequipanose chichahuac hasta inmechtzontlamiltis. Intequitise queja se tlapiyali ica se tepostli ilpitoque iquechtla tlen tlahuel quicocohua. 49 TOTECO quinhuicas campa imojuanti sequinoc tlali ehuan tlen más huejca itztoque ipan tlatepactli. Huan inmechajsiquij queja se cuajtli patlantihuala nelchichahuac huan quicuitehuas se piyo. Elise se xinach tlacame tlen niyon inintlajtol, ax inquitmachilise. 50 Elise tlacame tlen ixculantose, huan ax quintlepanitase huehuentziti, niyon ax quinicnelise pilconetziti. 51 Huan ininsoldados quincuse nochi inincone-hua imotlapiyalhua huan quicuse itlajca imomilhua hasta quitlamiltise. Ax inmechcahuilise trigo, niyon xocomeca atl, niyon aceite, niyon inincone-hua imohuacaxhua, niyon inincone-hua imoborregohua, huan inmitquise ica mayantli.

52 “Quiyahualose nochi imoaltepehua huan quintehuse hasta quihuehuelotzase nochi caltini tlen más huejhuejcapa huan nopa tepamit tlen cuali tlachijchihuali tlen ipan inmotemachijtoyaj para inmechmanahuise. Quinyahualose huan quintlanise nochi altepetini ipan nochi nopa tlali tlen inmechmacas imoTECO Dios. 53 Tlahuel inmayanase huan inquitcuase imoquichpilhua huan imosihuapilhua tlen TOTECO Dios inmechmacatoc tlen imotlacayo. Quena, innnacayo inquitcuase quema inmechtehuse imocualancaitacahua. 54 Hasta nopa tlacame tlen más quipiyaj teicnelili huan más tetlasojtlaj campa imojuanti, teipa fiero quitlachilis iicni, huan isihua tlen quicneliyaya, huan iconehua tlen noja mocahuaj itztoque. 55 Huan ax quinmacas quentzi nopa nacatl tlen seyoc icone tlen quicua pampa ax tleno más oncas. Tlahuel intlajiyohuise quema imocualancaitacahua quinyahualose nochi imoaltepehua. 56 Huan nopa sihuatl tlen ama achi más momahuilía huan ax quinequi moquetzas tlachi iicxipa, teipa quincualancaitas ihuehu huan iconehua tlen tlahuel quinicneliyaya. San fiero

quintlachilis. ⁵⁷Quincualancaitas hasta ixtacatzí quicuas itecyo tlen quisqui iijtico quema tlatatqui icone para ax quinmacas sequinoc iconehua, pampa ax oncas tla-cualistli nopa tonali quema imocua-lancaitacahua hualase huan quintehuisse imoaltepehua.

⁵⁸“Nochi ya ni hualas imopani intla ax inquinequise inmomocuitlahuisse huan in-quichihuase senquistoc nochi ni tlanahua-tili tlen ijcuilijtoc ipan ni amatlapohuali. Huan intla ax inquimajmahuilise imoTECO Dios tlen temajmati huan tlen quinamiqui para nochi imojuanti xijtlepanitaca, ⁵⁹yajaya inmechtitlanilis imojuanti huan imoixhuihua nochi ni huejhueyi cocolistli tlen temajmati huan ax quiپیا pajtli huan tlahuel intlajiyohuisse. ⁶⁰Inmech-macas nochi nopa fiero cocolistli tlen quinajsic nopa tlacame tlen tlali Egipto huan tlahuel inmechmajmatiyaya. Huan nopa cocolistli ax quema inmechcahuas. San inquisenhuiquilise inquijiyohuisse mojmstla. ⁶¹Nojquiya TOTECO inmech-macas tlatzacuilitli huan inmechtitlanilis nochi sequinoc cocolistli tlen más fiero tlen ax mopantía ijcuilijtoc ipan ni ama-tlajcuiloli tlen tlanahuatili. Huan intlajiyohuisse hasta yajaya inmechtzontlamiltis. ⁶²Huan san se ome inisraelitame inmo-cahuase initztoque, yonque ineltoyaj inmi-yaqui queja ininmiyaca sitlalime ipan el-huicac, pampa ax inquitlacaquilijque itos imoTECO Dios.

⁶³“Huan queja TOTECO paquiyaya para inmechchihuilía tlen cuali huan inmech-miyaquilía, teipa paquis pampa yajaya in-mechtlamitlaxolehuilijtos, huan ya in-mechtzontlamiltis. Huan intla ax in-quinequise inmechpolihuiltis ipan nopa tlatini campa inyase intlatequipanotij. ⁶⁴TOTECO inmechsemanas huan inmech-xejxelos ipan nochi tlacame tlen se iyeca-pa tlali hasta seyoc. Huan nozona in-quinequise inmechchihuilise tlatini, huan tlaixcopin-cayome tlen tlahijchihualme ica cuahuil huan tetl tlen imojuanti huan imohuejca-pan tatahua ax quinixmatque. ⁶⁵Huan

quema initztose ipan nopa sequinoc tlati-ni, ax inyolpactose, niyon ax inquipantise se piltlatzi campa huelis inmosiyajcahua-se, pampa TOTECO inmechchihuas ximaj-mahuica. Yajaya quichihuas ma temis imoixtiyol ica cuesoli, huan temis imoyolo ica miyac cuesoli. ⁶⁶Mojmostla imoyolis eltos mahuilili. Tlayohua huan tonaya in-majmahuisse huan ax quema inquiyase temachtli imoyolis. ⁶⁷Nelía tlahuel inmaj-mahuisse hasta se ijnaloc inquijitose: ‘¡Nij-nequisquía ma ya tlayohuasquía!’ Huan se tlayohua inquijitose: ‘¡Nijnequisquía ma ya tlanesisquía!’ Queja nopa inquijitose ipampa nochi nopa fiero tlamantli tlen in-quitase tlen inmechchihuas ximomajma-tica. ⁶⁸Yonque TOTECO inmechilhujitoc para ax quema inmoquepase tlali Egipto ipan nopa ojtli ipan tlen inquisque, yajaya inmechhuicas sampa ipan tlali Egipto ipan barcos. Huan nozona intlacame huan insi-huame inmonamacase para intlatequipa-nose san tlapic ica imocualancaitacahua, pero axaca quinequis inmechcohuas.”

Nopa tlajtolsencahuali ihuaya TOTECO

29 Ya ni nopa tlajtolsencahuali tlen TOTECO quinahuati Moisés ma quichihua ica nopa israelitame ipan tlali Mo-ab, iyoca tlen nopa seyoc tlajtolsencahuali tlen yajaya quichijqui ininhuaya ipan tepetl Horeb^f. ²Huan Moisés quinsentili nochi israelitame huan niquinilhui:

“Inquitztoque nochi tlen TOTECO quichihuilí Faraón, huan nochi itlapalehuij-cahua huan nochi itlacajhua ipan tlali Egipto. ³Inquitztoque nochi nopa hueyi tlanescayotl huan chichahualis nescayotl tlen TOTECO quichijqui para tenextilis ihueyi chichahualis. ⁴Pero hasta ama TO-TECO ax inmechmacatoc se imoyolo para xijmachilica tlaque quijitosnequi nochi nopa tlamantli tlen inquitztoque ica imoixtiyol huan inquicactoque ica imonacas. ⁵Para 40 xihuitl nimechyacanqui ipan nopa huactoc tlali, huan ipan nochi nopa tonali ax tlantoc imoyoyo, niyon imotecac. ⁶Ax inquicaujque pantzi, niyon ax in-qui-

^f29:1 O Sinaí.

ique xocomeca atl, niyon ax iniquique se-yoc tlailistli tlen más cococ, pero yajaya inmechmacac tlacualistli para xijmatica para TOTECO Dios, yajaya tlen nelía imo-TECO.

7“Quema tiajsicoj ipan ni tlali, quisque techtehuicoj Sehón, nopa tlanahuatijquetl tlen Hesbón, huan Og nopa tlanahuatij-quetl tlen Basán, pero tiquintlanque. 8Huan timoaxcatijque inintlal huan ti-quinmajmacaque nopa huejhueyi familias Rubén, Gad huan tlajco nopa hueyi fami- lia Manasés. 9Huajca ama monequi xijchi- huaca nochi tlen quiijtohuaj nochi ni tlan- huatili tlen ni tlajtolsencahuali huan queja nopa nochi tlen inquichihuase qui- sas cuali.

10“Ama nochi inisraelitame inmoque- tzaj nica iixtla imoTECO Dios ica nochi imotlayacanhua ipan sesen hueyi fami- lia, huan ica huehue tlacame tlen quihui- caj tequihuejcaoyotl campa imojuanti, huan ica nochi imotlayacanca soldados. 11Huan itztoque nica nochi imoconehua, imosihuajhua huan nopa sequinoc tlali ehuani tlen imohuaya mocahuaj tlen cuaj- cuahuij huan asacaj. 12Nochi initztoque nica iixtla TOTECO Dios para incalaquise ipan ni tlajtolsencahuali tlen imoTECO Dios ama quichihua imohuaya. Huan imo- juanti nojquiya inmotestigojquetzase para inmotemacase huan inquineltocase nochi tlen eltoc ipan ni tlajtoli. 13Ama yajaya quinequi sampa inmechhueyitlalis queja initlacajhua. Quinequi sampa quiijtos ama para yajaya imoTeco Dios queja quinten- cahuili imohuejcapán tatahua Abraham, Isaac huan Jacob para quichihuasquía. 14Pero TOTECO ax san quichihua ni tlajto- li huan tlatestigojquetza ica imojuanti, 15tlen inmoquetzaj nica. Nojquiya quichi- hua ica nochi sequinoc tlen ama aya tlaca- tij para itztose nica iixpa.

16“Inquiihnamiqij cuali quejatza tiis- raelitame tiitztoyaj nepa ipan tlali Egipto huan quejatza tipanoque ipan sequinoc tlatlani huan altepetini tlen tiqinpan- tij- que ipan ojtli huan tiajsicoj nica. 17Noj- quiya inquinitztoque nopa fiero tiotziti huan tlaixcopincayome tlen tlachijchi-

hualme ica cuahuatl, tetl, plata huan oro tlen nopa tlacame quinhueyichihuayaj. 18Amo xijcahuaca ma itzto campa imo- juanti se tlatatl, se sihuatl, se familia, o se hueyi familia tlen quinequis quihuejca- majcahuas TOTECO Dios huan pehuas quinhueyichihuas inintiotziti sequinoc tlatlani. Pampa tlen quinhueyichihuaj tio- tziti temahuaj huan itztoque queja se cuahuatl tlen temaca itlajca tlen tecoco- hua huan temictía.

19“Axaca tlen quitlacaquilía ni tlajtoli tlen ni tlatelchihualistli ma moilhuis para ax quema quiajsis ya. Ma ax moilhuis yajaya se tlatatl tlen nelcuali huan moyol- ilhuijtos ax quiajsis tlatzacuilitli yonque quichihuas san tlen quinequis huan quin- hueyichihuas tiotziti. Intla queja nopa moilhuis, yajaya motlaminenpolos huan inmechnepolos nojquiya. 20TOTECO ayoc quitlapojpolhuis tlen queja nopa mo- ilhuis. Tlahuel cualanis ica ya pampa TO- TECO quitlasomati itlanahuatilhua. Huan nochi ni tlatelchihualme tlen ijcuilijtoc ipan ni amatlapohuali quiajsis tlen queja nopa moilhúa. Huan TOTECO quixpolos ya huan nochi iixhuihua tlen ni tlattepac- tli. 21Huan TOTECO quiiyocatlalis nopa tlatatl tlen nochi huejhueyi familias tlen israelitame. Huan Toteco quichihuas ma quiajsi nochi nopa tlatelchihualme tlen nopa tlajtolsencahuali quiijtohua para quiajsis huan tlen eltoc ijcuilijtoc ipan no- pa Tlapohuali tlen nopa Tlanahuatili.

Tlajiyohuise inincone- hua intla tlajtlacolchihuase

22“Teipa imoconehua tlen tlatatise, huan imoixhuihua tlen hualase teipa, huan nochi sequinoc tlali ehuani tlen ajsi- quij tlen huejhuejca, quiitase nochi nopa tlatzacuilitlistli huan cocolistli tlen TO- TECO quititlanis ipan ni tlali, 23huan quiij- tose: ‘Nochi ni tlali san quiipiya azufre, is- tatl huan tlasoli tlen tlatla. Ax tleno huelis quitocase huan ax tleno huelis qiyolitís, pampa niyon se xihuitl, ax huelis moscal- tis ipan ni tlali. Eltoc queja huejcajquiya quema TOTECO quinxolejqui nopa altepe- tini Sodoma, Gomorra, Adma huan Zebó-

im tlen quintlamixolejqui ica ihueyi cualancayo.’

24“Huan teipa nochi tlaltepac ehuani tlajtlanise: ‘¿Para tlen ya ni quichijqui DIOS ica ni tlali? ¿Para tlen nimantzi cualanqui?’

25“Huan tlananquilise quej ni: ‘Ya ni eltoc pampa nopa israelitame quihuejca-majcayque nopa tlajtoli tlen ininTECO tlen elqui ininDios ininhuejcapan tatahua quichijqui ica inijuanti quema quinquixti ipan tlali Egipto. 26Inijuanti yajque momajitotoj huan motlancuaquetzatoj iniixtla tiotzitzitlen ax neli huan tlen ax quinximatiyayaj, niyon ax quipiyayaj caqui-huili para quinhueyichihuase. 27Huan yeca neli cualanqui ininDIOS ica ni tlali ehuani huan quichijqui ma huetzi ininpani nochi tlattelchihualme tlen ijcuilijtoc ipan ni amatlapohuali. 28Huan DIOS quinquixti tlen ni tlali ica ihueyi cualancayo huan quincumajcaytoc ipan sequinoc tlatini queja eltoc hasta ama.’ Queja nopa quijitose sequinoc tlacame tlen inisraelitame.

29“Onca sequin tlamantli ixtacatzitlen ax tijmatij pampa TOTECO ax technextilijtoc. Nopa tlamantli iaxca TOTECO toDIOS. Pero nopa tlamantli tlen yajaya technextilijtoc eltoc para tojuanti huan toconehua para nochipa ma tijchijtinemica nochi ni tlajtoli tlen quijitohuaj nochi ni tlanahuatili.

Quejatzá sampa quiselise tlatiochihualistli

30“Teipa imopani hualas nochi ni tlatiochihuali huan ni tlattelchihuali tlen nimechtlalilijtoc ipan ni tonal huan tlen nimechtlalilijtoc para xijtlapejpenica. Huan inmoilhuse tlen ni tonal ipan nopa tlatini campa imoTECO Dios inmechtojtocas. 2Huan intla quema inmoilhuse, imojuanti huan imoixhuihua inmoieupase ica imoTECO Dios huan inquineltocase tlen quijitohua queja nimechnahuatía ama ica nochi imoyolo huan ica nochi imoalma, 3huajca imoTECO Dios quipatlas imoyolis huan sampa inmechtlasojtlas. Huan yajaya inmechsejcotilis sampa tlen nochi tlatini campa inmechsemanas. 4Huan yon-

que inmechsemantoc campa más huejca ipan iyecapa ni tlaltepactli, hasta nepa yas inmechtemoti, huan tlen nepa yajaya inmechhualicas. 5Huan teipa TOTECO Dios inmechhualicas sampa ipan ni tlali tlen imohuejcapan tatahua moaxcatijque huan sampa inmoaxcatise imojuanti. Huan TOTECO quichihuas para quisas cuali imotequi huan inmechmiyaquilis más huan ax queja imohuejcapan tatahua. 6Huan yajaya quitlalis nopa tlanescayotl tlen nopa tlajtolsencahuali ipan imoyolo huan ipan ininyolo imoixhuihua. Inmechyolpajpacas para xiquicnelica ica nochi imoyolo huan ica nochi imoalma, huan queja nopa nelneliá inquipiyase yolistli.

7“Huan imoTECO Dios quichihuas ma huetzi nochi ni tlattelchihuali ipan imocualancaitacahua, huan ipan tlen inmechcualancaitaj. 8Huan imojuanti sampa inquineltocase tlen quijitohua imoTECO Dios huan inquichihuase nochi itlanahuatilhua tlen na nimechnahuatía ama. 9Huajca quena, TOTECO quichihuas ma quisa neliá cuali nochi tlamantli tlen inquichihuase ica imoma. Huan nochi quisas cuali para imoconehua, huan inmoconehua imotlapiyalhua, huan momiyaquilis nopa pixquistli tlen imotlatoc. Quena, imoTECO Dios sampa paquis imohuaya huan sampa inmechchihuilis tlen cuali, queja achtohuiya paquiyaya huan quinchihuiliyaya tlen cuali imohuejcapan tatahua. 10Queja nopa elis intla inquineltocase imoTECO Dios, huan inquichihuase nochi itlanahuatilhua tlen ijcuilijtoc ipan ni amatlapohuali tlen tlanahuatili, huan inmoieupase ica ya ica nochi imoyolo huan ica nochi imoalma.

11“Ni tlanahuatili tlen ama nimechmaca ax tlahuel ohui para inquichihuase, niyon ax ohui para inquimachilise. 12Nochi ni tlanahuatili ax eltoc nepa elhuicac para inquijitose: ‘¿Ajqueya huelis tlejcos nepa elhuicac topampa tojuanti para ma techhualiquili, huan techchihuilis ma tijtlacaquilica itlanahuatilhua TOTECO huan queja nopa tijchihuase?’ 13Nojquiya ni tlanahuatili ax mocahua ipan ne seyoc nali ne hueyi atl para inquijitose: ‘¿Ajqueya hue-

lis apanos ne hueyi atl topampa tojuanti para ma techhualiquili itlanahuatilhua TOTECO huan techchihuilis ma tijtlacaquilitica huan tijchihuase? ¿Axtle! ¹⁴Ni tlajtoli tlen huala tlen TOTECO eltoc tlahucl imonechca. Eltoc ipan imocamac para intlacamahuisse huan eltoc ipan imotlalnamiqulicis para huelis inmoyolilhuisse tlen quijtohua huan xijchihuaca.

¹⁵“Xiquitaca ama nijtlalijtoc imoixtla ipan se lado yolistli huan tlen cuali, huan ipan sejcoyoc, miqustli huan tlen ax cuali, huan monequi xijtlapejpenica. ¹⁶Ama nimechnahuatía xiquicnelica imoTECO Dios huan xijtoquilitica iohhui, huan xijchihuaca nochi itlanahuatilhua huan ileyas. Intla queja nopa inquichihuase, huajca initztose ica cuali huan inquinpiyase miyac imocone-hua, huan TOTECO Dios inmechtiochihuas ipan nopa tlali campa incalaquise ama para inmoaxcatise. ¹⁷Pero intla ipan imoyolo in-mohuejcatlalise tlen TOTECO huan ax inquineltoquilise nochi ni tlanahuatili, huan intla tiotzitzitzi inmechcayahuase huan pehuas inquinhueyitlalise huan inquintequipanose, ¹⁸ipan se tlalochtili nimechilhúa inmiquise. Ax huejcahuase initztose ipan nopa tlali tlen ama inapanose atemilt Jordán para inmoaxcatitij.

¹⁹“Huajca ama ipan ni tonal niquinnotza elhuicactli huan tlattepectli ma motestigojquetzaca para ama nijtlalijtoc imoixtla yolistli huan miqustli, huan tlatiochihualistli huan tlatelchihualistli para xijtlapejpenica. Huajca xijtlapejpenica yolistli para imojuanti huan imoixhuihua nelnelá initztose. ²⁰Xijtlapejpenica xiquicnelica imoTECO Dios huan xijneltoquilitica. Ximotemacaca ica ya pampa yajaya imoyolis, huan yajaya inmechchihuas initztose miyac xihuitl ipan nopa tlali tlen TOTECO quintencahuili imohuejcapan tatahua, Abraham, Isaac huan Jacob para inmechmacasquía.”

Josué tlen quiselis itequi Moisés

(Nm. 27:12-23)

31 Huan na niMoisés sampa niquinca-mahui nochi israelitame, huan ni-quinilhui:

²“Na nijpiya 120 xihuitl huan ayoc ni-hueli nimechyacanas ipan tlatehujcayotl. Nojquiya TOTECO nechilhujtoc para ax huelis nijpanos ni atemilt Jordán. ³Pero imoTECO Dios imohuaya yas huan yajaya inmechyacanas inapanose ni atemilt. Yajaya quintzontlamiltis nochi nopa tla-came imoixpa, huan inmoaxcatise inintlal. Huan Josué elis imotlayacanca queja quijtojtoc TOTECO. ⁴Huan TOTECO quinchihuilis nochi nopa tlacame nozona queja quichijqui ica Sehón huan Og, nopa tlanahuatiani tlen nopa amorreos tlen quintzontlamilti huan moaxcati nochi inintlal. ⁵Huan quema TOTECO quichihuas para nopa altepetini ma huetzica imomaco, xiquinchihuilica nochi tlen nimechnahuatijtoc xijchihuaca. ⁶Ximoyoltetilitica huan ximosemacaca. Amo ximajmahuica, niyon amo xihuihuipicaca iniixpa, pampa imo-TECO Dios yajaya tlen yahui imohuaya huan ax inmechcahuas, niyon ax inmechtlahuelcahuas.”

⁷Teipa nijnotzqui Josué huan iniixtla nochi israelitame niquilhui:

“Ximoyoltetili huan ximosemaca, pampa ta tiquinhuicas ni tlacame ipan nopa tlali tlen TOTECO quintencahuili ininhuejcapan tatahua para quinmacas. Huan elis ta tlen tiquinmajmacas nopa tlali. ⁸TOTECO mitzyacantiyas ta huan mohuaya itztos. Ax mitzcahuas, niyon mitztlahuelcahuas, huajca amo ximomajmati, niyon amo ximocueso.”

Tlapojpolhuili para nochi tlahuiquilistli

⁹Huajca Moisés quijcuilo nochi ni tlanahuatili huan quinmactili nopa levita totajtzitzi tlen quihuicayayaj nopa caxa ica nopa tlajtolsencahuili huan niquinmactili nochi nopa huehue tlacame tlen quipixque tequihuejcaoytl ica israelitame.

¹⁰⁻¹¹Huan quinmacac ni tlanahuatili, quinilhui: “Sesen chicome xihuitl, monequi xijpohuaca nochi ni tlanahuatili quema ajsis nopa xihuitl quema nochi israelitame quintlapojpolhuise iniisraelita icnihua tlen quintlahuiquilíaj. Xijpohuaca ipan nopa samano quema inquilnamiquise nopa ilhuitl quema mochihuaj Pilxaj-

caltzitzí, huan nochi inmosentilise iixtla TOTECO Dios ipan nopa lugar tlen yajaya quitlapejpenijtos.

12 “Xiquinsejcotilica nochi tlacame, sihuame, coneme huan sequinoc tlali ehuaní tlen itztose imohuaya ipan imoaltepehua para ma quicaquica quema inquipohuase ni ley huan quimatise huan quitlepantase imoTECO Dios, huan ica miyac tlamocuitlahuili ma quichihuaca nochi tlen quijtohua nopa tlajtoli ipan nochi ni tlanahuatili. 13 Huan imoconehua tlen aya tleno quimatij tlen nochi ni tlanahuatili, huelis quicaquise huan quiyecose quitlepantase imoTECO Dios nochi tonali tlen initztose ipan nopa tlali tlen inquipanose ni atemil Jordán huan inmoaxcatise.”

Itlamiya tlanahuatil TOTECO para Moisés

14 Huan teipa TOTECO quihui Moisés:

“Xiquita, ya monechahuía nopa hora para timiquis. Huajca xijnotza Josué, huan ximonextica tlen inome ipan nopa yoyon tiopamitl campa timopantíaj para niquiyocatlalís para nopa tequitl tlen quichihuas.”

Huajca Moisés huan Josué yajque ipan nopa yoyon tiopamitl campa mopantíaj ihuaya TOTECO, 15 huan nozona monexti TOTECO ipan se mixtli tlen motlali campa icaltempa nopa yoyon tiopamitl. 16 Huan TOTECO quihui Moisés:

“Ya nechca para timiquis huan timosentilís ica motatahua. Huan ni israelítame nechcajtehuase huan quiixpanose nopa tlajtolsencahuali tlen quichijque nohuaya. Quichihuase queja ahuilnenca sihuame tlen momecatíaj ica sequinoc, pampa quinhueyichihuase tiotzitzí tlen ax quinxmatij tlen onca ipan nopa tlali. 17 Huajca teipa tlahuel nicualanis ica injuanti. Huan nopa tonal niquincahuas huan nimoicancuepas. Ax niquincaquis huan tlacame quintzontlamiltise. Quena, tlahuel miyac tlaijiyohuilistli huan tlahuijcaoytl quinajsis hasta ica ohui quijtose: ‘¿Huelis nochi tlaijiyohuilistli techajsi pampa Toteco Dios ayoc tohuaya itztoc?’ 18 Huan nelnelía nimoicancuepas ica

injuanti ipan nopa tonali ipampa nochi tlen ax cuali quichijtose huan ipampa quinhueyichijtose tiotzitzí, huan yeca ax nimocuatotonis ininpampa injuanti.”

19 Huan ama TOTECO quijto: “Xiquijcuiloca ni huicatl huan xiquinmactica nopa israelítame para ma huicaca huan elís queja se testigo ica injuanti tlen quinxtilís para ax cuali ma nechcajtehuaca. 20 Pampa na nijchijtos para ma calaquica ipan nopa tlali tlen niquintencahuali inihuejcapan tatahua. Elís se tlali campa nochi quiipya hasta mocahua. Huan tlucajtose huan ixhuitose huan moricojchijtose, pero teipa yase ica tiotzitzí. Quena, nechcahuase huan quinhueyichihuase tiotzitzí huan quinquipanose. Ayoc nechnequise huan quiixpanose nopa tlajtolsencahuali tlen nijchijqui ininhuaya. 21 Pero teipa quema quinajsis miyac tlamantli tlaijiyohuilistli, huajca ni huicatl elís queja se testigo tlen quinteilhúa huan quinpohuilís tlen fiero quichijtoque. Huan inixhuihua quihnamiquise ni huicatl huan huicase. Ama quema aya niquincahuilía ma calaquica ipan nopa tlali tlen niquintencahuali, ya cuali nijmati canque onajsis inintlalnamiquilís.”

22 Huajca ipan nopa tonal Moisés quijcuilo ni huicatl huan quichijqui nochi israelítame ma quitzontecotalica. 23 Huan TOTECO quitequimacac Josué, icone Nun, huan quihui:

“Ximoyoltetili huan ximosemaca pampa elís ta tlen tiquinhuicas ni israelítame hasta nopa tlali tlen nimechtencahuilijtoc huan na niitztos mohuaya.”

24 Quema Moisés tlanqui quijcuilohua nochi nopa tlajtoli tlen nochi nopa tlanahuatili ipan se amatlapohuali, 25 quincamahui nopa levita totajtzitzí tlen quipixque nopa tequitl para quihuicase nopa caxa ica nopa tlajtolsencahuali tlen TOTECO, huan quihui:

26 “Xijhuicaca ni amatlapohuali ica itlanahuatilhua TOTECO, huan xijtlalica inacastla nopa caxa tlen quihuica nopa tlajtolsencahuali tlen quichijqui TOTECO Dios para nozona ma elto queja se testigo tlen quita tlen inquichihuaj.

27 “Na nijmati tlahuel inmotlepanitaj huan intochontique. Ipan nochi ni tonali quema ninejntoc imohuaya, inmotochonchijtoque ica TOTECO, huan nijmati para noja más inmotochonchihuase ica ya quema ya nimictos. 28 Huajca ma monechahuica campa na nochi huehue tlacame huan nopa tlayacanquetl tlen sesen hueyi familia para niquinilhuis ni tlamantli huan niquintestigojquetzas elhuicactli huan tlattepectli ica injuanti. 29 Nijmati quema nimiquis inmotochonchihuase huan inquicahuase nopa ojtli tlen nimechnahuatijtoc xijtoquilica. Huan teipa ipan itlamiya tonali imopani huetzis tlen tlahuel fiero, pampa inquichihuase tlen ax cuali iixtla TOTECO huan inquicualanise TOTECO ipampa nopa tiotzitzi tlen inmo-chihuilise.” Queja nopa Moisés quinilhui nopa levitame.

Nopa huicatl tlen quisencajqui Moisés

30 Huajca Moisés quipojqui ni huicatl tlen ipejya hasta itlamiya iniixtla nochi israelitame tlen mosentilijtoyaj nopona, quinilhui:

32 “Nochi ipan elhuicactli huan tlattepectli ma quitlacaquilica tlen na niqijtos.

2 Xijselica notlamachtli queja inquire-líaj atl quema tlahuetzi.

Queja ajhuechtli nochi quitzacua huan pitzajatl quiapachohua xihuitl huan sacatl, san notlajtol xijmatica.

3 Na nitlayolmelahua itoca TOTECO. Niteilhúa quejatza onpano ihueyitilis Toteco Dios.

4 Yajaya tlen techmanahúa. Nochi itequi eltoc cuali. Xitlahuac nochi tlen quichihua. Yajaya nopa Toteco Dios tlen temachtli. Ax quema quichihua tlen ax ijqui. Yajaya quichihua tlen melahuac huan cuajcualtzi.

5 Pero nopa israelitame ax quichijtoque tlen cuali.

Ax quinamiqui elise iconehua pampa motochonchijtoque ica ya.

6 ¿Queja nopa inquitlaxtlahuíaj TOTECO, inisraelitame?

Intochontique huan inhuihuime. ¿Ax yajaya imotata tlen inmechtlacatilti?

Yajaya inmechhijchijtoc huan inmechmacatoc yolistli.

7 Xiquilnamiquica nopa tonali huejcaquiya huan quejatza panotihuajlajque imohuejcapan tatahua.

Xiquintlajtlanica imotatahua huan nopa huehue tlacame ma inmechpohuilica.

8 Oncac se tonal huejcaquiya quema Toteco Tlen Más Hueyi quinmajmacac nochi xinach tlacame sesen tlali campa itztosquíaj.

Yajaya quiquetzqui miyac nepamitl campa hueli para tlatlajco ma onca tlaltini ica inintlacajhua queja ininmiyaca israelitame.

9 Pampa tiisraelitame tiitlacajhua TOTECO.

Tiiacahua tlen yajaya teipa quiselis queja se quiselía se tlenijqui tlen se tetat quimacatehua icone.

10 TOTECO techpanti tiisraelitame huan tohuejcapan tatahua ipan nopa huactoc tlali, campa nopa ajacatl quihuijhuitectoc chicahuac huan campa ax tleno onca.

Techmanahui, huan techmactli huan techmocuitlahui cuali queja tielijayaj tiiixtiyol sitlal.

11 Techchihuili queja se cuajtli moeltlapalapatlatza ipan itepasol huan quinnotza ipilconeua ma patlanica.

Huan quema quiita iconehua tlixicohuaj patlantinemij, quipajpatlahua ieltlapal para ieltlapaltipa ma huetzica huan quinhuicas campa tepeixco hasta campa itepasol.

Queja nopa techmocuitlahuijtoc TOTECO.

12 Yajaya TOTECO iselti techyacantoc huan axaca más.

- Ax quipixqui niyon se tiotzi tlen quipalehui.
- ¹³TOTECO quichijqui ma titlatlanica.
Techtlamacac tiisraelitame ica nopa cuatlajcayotl tlen más cuali tlen onca ipan mili.
Ipan tepeixco quiquixti nectli huan techmacac ma tijcuaca huan ipan sequinoc tetini tlen tetic techquixtili aceite.
- ¹⁴Techtlamacac ica mantequilla huan lechi tlen inintlapiyahua.
Tijcuajque innnacayo nopa pilborre-gojtzitzi tlen más yejectzitzí.
TOTECO techtlamacac ica oquich borrejme huan oquich chivojme tlen achi cuali tlen oncayayaj ipan tlali Basán.
Techmacac nopa trigo tlen más cuajcualtzi,
huan tiquique tlen más cuajcualtzi xocomeca atl.
- ¹⁵Pero tiisraelitame pejqui tineltlacuj, huan pejqui más timochihuaq tihuejhueyij hasta tlahuel tielque titomahuaque.
Huan tijtlahuelcajqe Toteco Dios tlen techchihuilijqe.
Tijhuejcamajcajqe nopa hueyi tetl tlen techmanahuijtaya,
huan ax tijnequiyayaj yajaya tlen totemaquixtijca.
- ¹⁶Huan tiisraelitame tijpejpehualtijque huan tijcualanijque TOTECO Dios,
pampa tiquinhueyichijque tiotzitzí tlen fierojtique.
- ¹⁷Tiisraelitame tiqinmactilijque tlacajcahualistli ajacame tlen Axcualtlacatl,
quema titlatencahuayayaj iniixtla nopa tiotzitzí tlen ax ya Toteco Dios,
huan ax quema tiquinixmajtoyaj.
Inijuanti eliyaya tiotzitzí tlen yancuique,
tlen sanoc onajsicoj huan tlen totatahua ax quintlepanitayayaj.
- ¹⁸Israelitame, inquilcajqe imoTata huan imoTlamanahuijca.
- Inquilcajqe Toteco Dios tlen techmacatoc yolistli.
- ¹⁹Huan TOTECO quitaq tlen tijchihuayayaj huan tlahuel tohuaya cuatlanqui.
Tojuanti tlen tiioquichpilhua huan tiisihuapilhua tijchihuilijqe ma techcualancaita.
- ²⁰Huan teipa TOTECO quijto: 'Na nojquiya nimoicancuepas ica inijuanti,
huan niqutas hasta canque tlamis ininsisinijcayo.
Nelnelía inijuanti ax cuajcualme.
Itztoque queja coneme tlen axaca huelis ininpan motemachis.
- ²¹Nechchijque ma niqintlasomati pampa quinhueyichijque tiotzitzí huan tlaixcopincayome tlen ax ya Toteco Dios.
Nechpejpehualtijque ica ininteteyohua.
Huajca na nojquiya niqinchihuas ma nechtlasomatica pampa niquinpalehuis tlacame tlen ax ya no-tlacajhua.
Huan niqinpejpehualtis nopa israelitame ica tlacame tlen ax quin-itaj intla quipiyaj ininpati.
- ²²Nocualancayo tlejcos queja se tliatl, huan lemenis hasta ajsis campa más huejcatla ipan mictla.
Quitlamitlatis nochi tlaltepactli huan itlajca.
Hasta campa pehua tepetini quitlatis ne tliatl.
- ²³Nielis queja se tlen quinmajcahuilis cuatlamintli,
pampa nijtitlanis ipan inijuanti nochi tlen ax cuali.
- ²⁴Cocoxquetiyase ica mayantli huan mi-quise ica tlatotonilotl.
Se fiero cocolistli quintzontlamiltis.
Niqintitlanilis tecuanime tlen mosis-níaj huan cohuame tlen tlahuel pajyojqe tlen mohuahuatatzaj tlalchi.
- ²⁵Ipan calles huetzise inincone-hua mic-toque ica machete,
huan ipan calijtic oncas majmajtli.

- Telpocame huan ichpocame miquise,
huehuentzitzí huan coneme tlen
noja chichij nojqúiya.
- 26 Na niqúijto para niqúinsemanas huan ni-
quintlamiixpolos ipan tlattepectli
hasta axaca quínilnamiquis.
- 27 Pero ax niqúijyohuisquía quema
nechpaquitasquía nocualanca-
itacahua.
Ax nijnequi ma mohueyimatica ini-
juanti tlen nechcualancaitaj
huan quíijtose:
Ax elqui ininDIOS tlen quintlamilti
nopa israelitame.
Tojuanti toselteztitzí tichijique ica to-
chicahualis.’
Queja nopa quíijtojosquía imocua-
lancaitacahua.
- 28 Pero inisraelitame inquipolojtoque
tlanamiquilistli,
huan inhuihuitique.
¡Ax tleno inquimachilíaj!
29 Intla elisquíaaj intlamatini inquimachi-
lisquíaaj huan inquimatisquíaaj
canque intlamitij.
- 30 Pampa ¿quejatza elqui para se imo-
cualancaitaca iselti huelqui in-
mechtojtocac se mil inisraelita-
me?
Huan ¿quejatza elqui para ica ome
quintojtocaque 10 mil tlen imo-
juanti?
San elqui pampa niimoTECO, tlen ni-
imotlamanahuijca,
nimechtemactili ininmaco imocualan-
caitacahua.
- 31 Inintlamanahuijca imocualancaitaca-
hua ax hueli ihuaya motlalis to-
tlamanahuijca tojuanti.
- 32 Pero inisraelitame initztoque queja
xocomeca tzontli tlen ax cuali.
Initztoque queja tlacame tlen altepeti-
ni Sodoma huan Gomorra huej-
cajqúiya.
Huan nopa xocomeca atl tlen inqui-
yoliltíaj quipiya ipajyo huan tla-
huel chichic.
- 33 Nopa xocomeca atl eltoc queja nopa
inintencococa cohuame tlen te-
mictíaj queja mahuaquijme.
- 34 ‘Nicajcoctihuala miyac tlamantli fiero
para ica nimechtlatzacuiltis.
Quena, nicajcoctoc tlatzacuiltistli
queja elisquía miyac tomi.
- 35 Nochi nicajcoctoc para nopa tonal
quema nitlacuepilis huan ni-
mechmacas inisraelitame.
Pampa ax huejcahuas para ajsis nopa
tlochotli quema inhuetzise.
Ya eltoc nechca nopa tonal quema ni-
mechtzontlamiltis.
Ya inmechnechcahuía imohora.’
- 36 TOTECO quistehuas huan quintlajtol-
sencahuas itlacajhua quema qui-
itas ayoc quipiayaj fuerza.
TOTECO quintlasojtlas itequipanojca-
hua huan quinchihuas ma mo-
yolcuepaca ica ya quema quiitas
nochi quincajtejtoque huan axa-
ca quinpalehuía.
- 37 Huan TOTECO quinilhuis:
‘¿Canque itztoque imotiotzitzí,
nopa tlamanahuiani tlen ipan inmote-
machiyayaj?’
- 38 ¿Canque itztoque tlen quicuayayaj
ichiyajca imotlacajcahualis,
huan quiiyayaj nopa xocomeca atl
tlen inquinmactiliyayaj?
Ma motlalanaca para ma inmechpale-
huiquij.
Ma hualaca huan ma inmechmanahui-
quij, pero ax hueli.
- 39 San na niyoytzi niDIOS,
huan iyoca tlen na axaca seyoc.
Na nitemaca yolistli huan nitequixtilía.
Na nitecocohua huan na nitepajtía.
¡Axaca huelis momanahuis tlen na no-
maco!
- 40 Nijtlalana noma para elhuicac huan
nitlatestigojquetza.
Niquijtohua: Nelía melahuac,
- 41 huan temachtli nijtentis nomachete
tlen petlani huan nipehuas nite-
tlajtolsencahuas,
huan nimomacuepas ica nocualanca-
itacahua.
¡Niquinmacas tlen quinamiqui tlen ax
quinequij nechitase!
- 42 Nochi nocuatlaminhua nijchihuas xo-
lontoc ica inieso.

Huan ica nomachete niquintzontlamilitis nochi inijuanti.

¡Quena, ipan nomachete oncas inieso tlen niqinmijmictijtloc huan tlen niqinintzquitoc!

¡Nojquiya quipiyas inieso inintlaya-cancahua nocalancaitacahua tlen quipiyaj inintzoncal huehueyac!

⁴³ ¡Ximoyolpaquiltica, nochi intlacame ipan tlattepectli ininhuaya itlacajhua TOTECO Dios!

Yajaya momacuepas ica tlen quinmictijque itequipanojcahua.

Quena, quincuepilis icualancaitacahua.

Quipajpacas itlal huan itlacajhua.”

**Itlamiya tlanahuatilhua
tlen quinmacac Moisés**

⁴⁴ Huan Moisés ihuaya Josué, icone Nun, monextijque iniixtla nochi israelitame, ⁴⁵ huan Moisés quinpo huili ni huicatl tlen ipejya hasta itlamiya.

⁴⁶ Teipa quinilhui nopa israelitame:

“Ximoyolilhua cuali ipan nochi ni tlamantli ten ama na nimechmachiltía, huan xiquinnahuatica imoconehua ma quichihuaca nochi tlen quijtohua nochi ni tlanahuatili. ⁴⁷ Pampa ya ni ax ya se tlamantli tlen imojuanti huelis san inquiahuilmatisé. Nochi ni tlanahuatili eltoque yolistli para imojuanti. Huan intla inquineltocase nochi ni tlanahuatili, inhuejcahuase para initztose ipan nopa cuali tlali tlen ama inquipanose ni atemilt Jordán huan inmoaxcatise.”

**Toteco quicahuili Moisés
ma quita nopa cuali tlali**

⁴⁸ Ipan nopa tonal TOTECO quicamahui Moisés huan quihhui:

⁴⁹ “Xiya ipan nopa tepetini Abarim huan xitlejco hasta nopa tepetl Nebo tlen eltoc ipan inintlal moabitame iixmelac al-tepetl Jericó ipan seyoc nali ne atemilt. Huan tlen nopona xijtlachili nopa tlali Canaán tlen niquinmacas ma moaxcatica ni israelitame. ⁵⁰ Huan teipa timiquis ipan nopa tepetl tlen ipan tleljcos, huan timosejcotilis ininhuaya moteixmatcahua. Ti-

miquis queja moicni Aarón tlen mijqui ipan tepetl Hor huan mosejcotili ica iteixmatcahua. ⁵¹ Inome, ta huan Aarón, ax inmotemachijque ipan na iniixtla nopa israelitame quema initztoyaj campa nopa atlatliti Meriba nechca Cades ipan nopa huactoc tlali Zin. Huan ax innechhueyichijque iniixpa. ⁵² Huajca san ica huejca huelis tijtlachilis nopa tlali tlen niqinmactilis ni israelitame, pero ax huelis ticalaquis ipan nopa tlali.”

Moisés quintiochijqui nochi israelitame

33 Quema polihuyaya quentzi para miquis Moisés, itequipanojca Toteco Dios, yajaya quintiochijqui nochi nopa israelitame ica ni tlatjoli. ² Quijto:

“Quema monexti TOTECO, itlatlanex hualajqui tlen campa hueli.

Hualajqui tlen tepetl Sinaí, tlen Seir huan tlen nopa tepetini ipan Parán.

Hualajqui tlen elhuicac campa quiyahualojtoyaj majtactli mil ielhuicac ejcahua.

Yajaya hualajqui techhualiquili nochi nopa tlanahuatili tlen elqui queja se tlitl tlen toponi tlen quihuicayaya ipan inejmatl.

³ TOTECO nelía techicnelía tiitlacajhua, huan techpiya nochi tiitlatzej-tzeloltijca tlaclajhua imaco.

Tojuanti tijtoquilíaj.

Tijtlalíaj toicxihua campa pano iicxihua.

Huan tijtlacaquilíaj huan nimantzi tiyohuj campa yajaya techtitlani.

⁴ TOTECO techmacac itlanahuatilhua ica na,

ya nopa tlen más ipati tlen tiisraelitame tijpiyaj.

⁵ TOTECO mochijqui totlanahuatijca tiisraelitame quema nochi tlayacananani huan nochi ixhuime tlen nochi huejhuéyi israelita familias timosentilijque.”

⁶ Huan Moisés quijto tlen nopa hueyi familia tlen iixhuihua Rubén:

“¡Ma itzto nopa familia tlen iixhuihua Rubén!

Ma ax miqica, ma ax tlamica,
yonque Rubén ax quinpiya miyac ite-
ipa iixhuihua tlen hualahuij ica
ya ieso.”

7 Huan tlen nopa hueyi familia Judá,
Moisés quiijto:

“TOTECO, xijtlacaquili inintos iixhui-
hua Judá tlen techyacanaj ipan
tlatehuijcayotl.

Xijchihua ma mocuepaca ica cuali
huan sampa mosejcotiliqij to-
huaya.

Xiquinmanahui ica mohueyi chicahua-
lis.

Xiquinpalehui ica inincualancaitaca-
hua.”

8 Huan Moisés quiijto tlen iixhuihua
Leví:

“TOTECO, nopa levitame tlen mitzte-
quipanohuaj ica temachtli,
ta tiquinmacatoc nopa Tumim huan
Urim, nopa dados tlen tlatzej-
tzeloltic,
para huelis quimatise mopaquilis.
Tijjejyeco ininhuejcapan tata campa
nopa atl Meriba campa nochi is-
raelitame quinajnanquiliyayaj.
Tijchijqui para iixhuihua mitztequipa-
nose xitlahuac.

9 TOTECO, nopa levitame inijuanti tlen
más mitzneltoquilíaj motlajtol.
Más itztoque temachtli ica ta,
hasta quinitaque inintatahua, ininna-
nahua huan iniicnihua,
queja ax quinixmatiyayaj para quitla-
michihuase motlajtol.

10 Inijuanti techmachtíaj tiisraelitame
nochi motlanahuatlíhua.
Quitlalíaj copali ipan motlaixpa moixpa,
huan tlapiyalime mitzmacaj ipan mo-
tlaixpa queja tlacajcahualistli
tlatlatili.

11 Xiquintiochihua levitame, TOTECO,
huan ica paquili xijseli nochi ininte-
qui.
Xiquinquixtili ininchicahualis nochi
inincualancaitacahua para ayoc
ma motlalanaca.”

12 Tlen nopa familia Benjamín Moisés
quiijto:

“TOTECO tlhuel quinicnelía iixhuihua
Benjamín,
huan inijuanti itztoque ica temachili
ipan ima.

Nochipa yajaya quinmocuitlahuía
huan quinmanahuía.”

13 Tlen iixhuihua José, Moisés quiijto:
“Ma TOTECO quitiochihua inintlal iix-
huihua José.

Ma quiselica nopa atl tlen más cuali
tlen elhuicac.

Ma meya nozona nopa atl tlen eltoc
más tlhujecatla tlen ni tlatte-
pactli.

14 Inintlal ma temaca tlen más cuajcuali
pixquistli tlen ya icsic campa
cuali tona huan cuali metztzona.

15 Iixhuihua José para nochipa ma qui-
selica itlajca tlen más cuali te-
maca nopa tepetini huan tlachi-
quili tlen huejca.

16 Ma quiselica nopa cuajtlactli tlen más
cuajcuali onca ipan tlattepacatli.

Quena, miyac tlen cuali ma quiselica
hasta mocahuas.

Huan ma quinita ica cuali TOTECO
tlen monexti nohuaya ipan nopa
xihui tzontli tlen tlatlayaya.

Nochi ni tlatiochihuali ma huala ipan
iixhuihua José,
yajaya tlen quinnahuatíyaya iicnihua
huejcajquiya.

17 Iixhuihua Efraín, icone José, elij nelía
huejhueyi queja iachtohui cone
se toro.

Iixhuihua quipiyase chicahualistli
queja icuacua se toro.

Elise tetique queja se búfalo tlen aya
aca quimaxojtilijtoc.

Nopa miyac miles tlen ininsoldados
iixhuihua Efraín,

huan nopa miyac miles tlen iixhuihua
Manasés quincuacuajhuise no-
chi tlamantli tlacame hasta
campa más huejca taltini ipan
ni tlattepacatli,
huan quintlanise nochime ica san se
huelta.”

18 Tlen iixhuihua nopa huejhueyi famili-
as tlen Zabulón huan Isacar Moisés quiijto:

- “Xiyolpaquica iniixhuihua Zabulón huan Isacar quema inpanquisti-nemij campá huéli tlali ipan imotequi, huan quema inmocuepaj ipan imoyoyoncalhua para inmosiyajcahuase. Nochi imotequi ma quisa cuali.
- 19 Inquinnotzase sequinoc tlacame ma yaca campá tepetl, huan nozona intemacase para TOTECO nopa tlacajcahualistli tlen tlas-camatili tlen más cuajcualtzi. Inquitlanise tomi ica nochi iricojyo tlen onca ipan hueyi atl, huan nochi tlen ipati tlen motlatijtóc ipan xali iteno hueyi atl.”
- 20 Tlen iixhuihua nopa hueyi familia Gad Moisés quiijto: “Ma tijhueyichihuaca TOTECO tlen quinmacac huejhueyi tlali iix-huihua Gad. Iixhuihua Gad mocualtlaíaj huan tla-chiyaj cuali, queja se síhua tecuani tlen quichiya para ipan huitonis se para quicotonilis ima huan itzonteco.
- 21 Gad motlapejpenili huan mochahui tlen más cuali tlali. Quiselijque achi miyac queja tlen quinamiqui tlayacanani. Yajaya ihuaya itlacajhua yajque queja tlayacanani tlen israelitame para tlatehuitij. Inijuanti quichihuase nochi tlen xitlahuac tlen TOTECO quinnahuatijtoya ma quichihuaca.”
- 22 Tlen iixhuihua Dan Moisés quiijto: “Iixhuihua Dan itztoque queja icone se tecuani tlen quisa campá motlatijtóc ipan ojtli ipan Basán, huan huitoni ininpan tlen quinonpanoj para quincocos.”
- 23 Tlen iixhuihua Neftalí Moisés quiijto: “TOTECO inmechcualita iniixhuihua Neftalí, huan nelmiyac itlatiochihual inquisite-lijtoque. Ximoaxcatca nopa hueyi atl campá temo tonati, huan nopa tlali Neguev ica tlani.”
- 24 Tlen iixhuihua Aser Moisés quiijto: “TOTECO más ma quintiochihua iix-huihua Aser que nochi sequinoc iconehua Israel. Nojquiya iniicnihua quinicnelise. Ma quixolonica iniicxihua ipan aceite pampa nochi quipiyaj hasta mochahua.
- 25 Huan nochi inincuapuestas quipiyase hierro huan bronce para ica motzacuase para nochi tlen quipiyaj mochahuas temachtli. Huan ininchicahualis huejcahuas para nochi ininyolis.
- 26 Axaca seyoc queja Toteco toDios tiisraelitame. Yajaya nopa tlanahuatijquetl tlen más hueyi tlen nejnentinemi ipan elhuicac ica nochi iyejyejca. Yajaya nimantzi huala tlen elhuicac techpalehuiqui.
- 27 Toteco Dios tlen nochipa itztoya huan nochipa itztos, yajaya tlen ipan timotemachíaj. Imaco timocahuaj nica ipan tlattepac-tli huan ichicahualis tlen ax quema tlamis techmapalehuía. Yajaya quitojtocas imoixtla icualan-caitacahua huan inmechnahuatis xiquintzontlamiltica.
- 28 Huajca israelitame nochipa itztose ica temachili. Quena, iixhuihua Israel nochipa yolpaquise. Initztose ipan imotlal ica miyac trigo huan xomeca atl. Huan tlaahuetzis cuali quema monequi.
- 29 Tlahuel intlaticohihualme inisraelitame. Axacame sequinoc tlacame queja imojuanti tlen inmechmaquixtijtóc TOTECO. Yajaya tlen inmechmanahuía huan inmechpalehuía. Yajaya queja imomachete tlen ica in-tlatlanise. Ipampa ya nochi imocualancaitacahua motlancauquetzase imoixpa, huan ininpan inmoquetzase.”

Imiquilis Moisés huan campa motojqui

34 Huajca Moisés quisqui tlen nopa huactoc tlali Moab huan tlejoc ipan nopa tepetini tlen itoca Nebo. Yajqui hasta iixco nopa tepetl Písga tlen eltoc iixmelac altepetl Jericó. Huan tlen nozona TOTECO quinextili nochi tlali tlatencahuali tlen Galaad hasta Dan, ²huan nochi nopa tlali Nefalí, Efraín huan Manasés huan nochi tlali Judá hasta nopa Hueyi Atl Mediterráneo. ³Huan quinextili nopa tlali Neguev, huan nopa tlamayamitl tlen Jericó, nopa altepetl tlen palmeras huan quinextili hasta Zoar. ⁴Huan TOTECO quiilhui:

“Ya ni nopa tlali tlen nijtencahuili Abraham, Isaac huan Jacob para niquinmacasquía iniixhuihua. Ama nimitzcahuilijtoc para ica moixtiyol xiquita, yonque ax huelis ticalaquis ipan ne tlali.”

⁵Huan queja nopa Moisés, itequipanojca TOTECO, mijqui ipan nopa tlali Moab queja TOTECO quiilhuijtoya. ⁶Huan TOTECO quitojqui ipan se tlamayamitl ipan tlali Moab, iixmelac Bet Peor, ipan se lugar tlen hasta ama axaca quimati. ⁷Huan yonque quiپیayaya 120 xihuitl quemá mijqui, cuali tlachiyayaya huan noja eliyaya neltetic itlacayo.

⁸Huan nopa israelitame quichoquilijqe Moisés para 30 tonali ipan nopa huactoc tlali tlen Moab queja momajtoyaj quichihuj. Huan teipa tlanqui nopa tonali tlen choquistli.

⁹Huan Josué, icone Nun, quiseli tlahuel miyac tlnamiquili quemá Moisés quitlali ima ipan ya. Huajca nopa israelitame quitlepanitacque Josué huan quitoquilijqe inintlajtol para quichihuase nochi tlen TOTECO quinahuatijtoya Moisés ma quichihuaca.

¹⁰Pero ayoc quemá oncac seyoc tiocamanalojqetl ipan israelitame queja Moisés tlen moixtlachiliyaya ihuaya TOTECO quemá ihuaya camatiyaya. ¹¹Huan pampa queja nopa moixmatiyaya ica TOTECO, huelqui quichihua huejhueyi tlanescayotl huan tiochicahualnescayotl tlen TOTECO quititlanqui ma quichihua ipan tlali Egipto iixtla Faraón, huan iniixtla itlapalehuijcahua huan nochi sequinoc tlen itztoyaj ipan itlal. ¹²Huan ica Moisés TOTECO quichijqui huejhueyi tlamantli iniixtla israelitame tlen quinmajmati. Quinnextili quejatza ihueyi chicalualis TOTECO.